

Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste de pièces de rechange



**Scrubmaster B115 R TB
650**

(7090.51)

Stand / as of:

85-00-1993-790



**Bestellen Sie Ersatzteile
grundsätzlich bei Ihrer Hako-
Werksvertretung und machen
Sie folgende Angaben:**

1. Gerätetyp, Motor- und Gerätenummer.
2. Genaue Bezeichnung des gewünschten
Teiles sowie die Bestellnummer.
Keine Bildnummer angeben.
3. Art des Versandes.
4. Genaue Anschrift mit Postleitzahl.
5. In Zweifelsfällen Muster einsenden.
Lieferschein oder Begleitschreiben beigeben.
6. Rückgabe der Musterteile erfolgt nur,
wenn ausdrücklich verlangt.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile!



**Spare parts orders should be
sent to your Hako agency.
When ordering spare parts
please state the following:**

1. Type of machine, serial number of
machine and engine.
2. Exact designation of the required spare
parts as well as part number, but without
picture number.
3. Mode of transport.
4. Correct and full address.
5. In case of doubt please send the defective
part as sample together with a delivery
sheet or a letter.
6. The sample will be scrapped if not informed
otherwise.

Please use original spare parts only.



**Veillez commander les pièces
de rechange chez votre agence
Hako.
Commandant des pièces il faut
indiquer les détails suivants:**

1. Type de machine, no. de moteur et de série.
2. Désignation exacte de la pièce demandée
ainsi que les numéros de commande,
mais ne pas les numéros des illustrations.
3. Mode de transport.
4. Adresse correcte et complète.
5. En cas de doute, veuillez envoyer la pièce
défectueuse comme échantillon,
en ajoutant un bon de livraison ou une lettre.
6. Retour de l'échantillon sera seulement
effectué sur demande.

**Utilisez seulement des pièces de
rechange originaux svp.**

Scrubmaster B115 R TB 650 (7090.51)

Baugruppe Mounting group Groupe d'montage	Benennung	Description	Designation	Seite Page
7090_11_91_wear	Verschleißteil-Übersicht Scrubmaster B115 R	Overview maintenance and wear parts Scrubmaster B115 R	Exposé sommaire d' pièces d' maintenance et d' usure Scrubmaster B115 R	5
97091565	Anfahrschutz vorn	Front bounce protection	Protection de choc avant	26
97124499	Radaufhängung	Wheel suspension	Suspension de roue	28
97124473	Fahrgestell	Chassis	Châssis	32
97124457	Lenkkonsole mit Bedienfeld	Steering console with dash board	Colonne de direction avec Platine de commande	34
97124465	Lenkung	Steering	Direction	38
97118616	Sitzkonsole	Seat bracket	Siège console	40
06001800	Fahrgeber, kpl. (Bestellbar; Nr.: 06001800)	Drive sensor (available; no.: 06001800)	Transmetteur (commander possible; no.: 06001800)	44
97117642 97117550	Abstreifer, re/ li	Wiper L.H. and R.H.	Déflexeur à gauche et à droite	46
97128755 97128748	Abstreifer, re/ li	Wiper L.H. and R.H.	Déflexeur à gauche et à droite	48
01077140	Behälter, kpl. (Bestellbar! Nr.: 01077140)	Tank (Available! No.: 01077140)	Réservoir, cpl. (Commander possible! No.: 01077140)	50
97078505	Behälterdeckel	Hopper cover	Couvercle de réservoir	56
97079370	Absaugung	Suction unit	Evacuation	58
97117980-1	Saugfußaushebung Teil1	Lifting assy suction base unit part1	Rélevage du suceur humide 1ère partie	60

Scrubmaster B115 R TB 650 (7090.51)

Baugruppe Mounting group Groupe d'montage	Benennung	Description	Designation	Seite Page
97117980-2	Saugfußaushebung Teil2	Lifting assy suction base unit part2	Rélevage du suceur humide 2ième partie	62
97109045	Saugfuss 860mm	Squeegee 860mm	Suceur humide 860mm	66
01279120	Modul Saugfuß 860mm, kpl.	Suction unit 860mm	Unité d'aspiration 860mm	72
97117873	Tellerbürstenkopfaggregat	Disk brush head assembly	Unité d' capot d' brosses d' assiette	82
97124481-1	Elektrik, Teil 1	Electrics, part 1	Electrique, première partie	109
97124481-2	Elektrik, Teil 2	Electrics, part 2	Electrique, deuxième partie	116
97116743	Verdrahtung ohne On-Board-Ladegerät	Wiring without On-board-charger	Câblage sans chargeur On-Board	120
97116594 7090-51	Beschriftung	Labels	Étiquetage	122

Verschleißteil-Übersicht Scrubmaster B115 R / Overview maintenance and wear parts Scrubmaster B115 R / Exposé sommaire d' pièces d' maintenance et d' usure Scrubmaster B115 R

Baugruppe Mounting group Groupe d'montage	Benennung	Description	Designation	Seite Page
7090_11_91_wear_1	Absaugung - Behälter - Wassersystem - Fahrgestell - Elektrische Anlage	Suction unit - Hopper - Water unit - Chassis - Electric unit	Unité d' aspiration - Réservoir - Unité d' eau - Chassîs - Unité d' électrique	6
7090_11_91_wear_2	Bürstenkopf 65 / 75 / 90 cm - Walzenbürstenkopf 70 / 85 cm	Brush Head 65 / 75 / 90 cm - Cylinder brush head 70 / 85 cm	Tête de brosses 65 / 75 / 90 cm - Tête à brosses cylindrique 70 / 85 cm	8
7090_11_91_wear_3	Saugfuß 86 / 95 / 110 cm	Squeegee 86 / 95 / 110 cm	Suceur 86 / 95 / 110 cm	22

Scrubmaster B115 R - 7090.xx

Wartungs- und Verschleißteile

Maintenance and Wear Parts

Baugruppe Group	Bezeichnung	Description	Pos	Mg Qty	1000h	5000h
Absaugung / Suction Unit						
	Saugmotor	suction motor	1	1	1	4
	Kohlebürsten	carbon brush	2	1		4
Behälter / Hopper						
	Deckeldichtung	gasket	3	1780 mm	1	5
Wassersystem / Water Unit						
	Wasserfilter	water filter	4	1	1	3
	- O-Ring	- O-Ring	5	1	1	3
Fahrgestell / Chassis						
	Abweisrolle	deflector roller	6	1	1	5
	Kohlebürste (Antriebsmotor)	carbon brush	7	1	1	4
	Reparatursatz Bremse	repair set brake	8	1		2
Elektrische Anlage / Electric Unit						
	Schlüsselschalter	key switch	9	1		1
	- Schlüssel (2x)	key (set)	10	1		1
	Sicherungseinsatz	fuse	11	1		2
	Sicherungseinsatz	fuse	12	1		2
	Sicherungseinsatz	fuse	13	1		2

Absaugung - Behälter - Wassersystem - Fahrgestell - Elektrische Anlage / Suction unit - Hopper - Water unit - Chassis - Electric unit / Unité d' aspiration - Réservoir - Unité d' eau - Chassis - Unité d' électrique

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00543510	1	Saugmotor	ST	Induction engine	PC Moteur d'aspiration	PCE 24V 3-stufig		
2	✓ 00048840	1	Kohlebürste	ST	Carbon brush	PC Brosse de charbon	PCE		
3	✓ 01071770	80	Dichtungsprofil	M	Sealing profile	M Profilé à étanchéité	M 14,8x11 schwarz		
4	✓ 01178210	1	Sieb	ST	Strainer	PC Tamis	PCE		
5	✓ 01178130	1	O-Ring	ST	O-ring	PC Joint circulaire	PCE 62x2,5-N-NBR70	DIN 3771	
6	✓ 01057290	1	Abweisrolle	ST	Rejecting role	PC Bobine de rejet	PCE		
7	✓ 01075790	1	Satz (4St.) Kohlebürsten	ST	Set (4pc.) carbon brush	PC	PCE		
8	✓ 01073660	1	Bremsenreparatursatz	ST	Brake repair set	PC Taux de réparation de frein	PCE		
9	✓ 00021710	1	Schlüsselschalter	ST	Key switch	PC Interrupteur clé	PCE		
10	✓ 00745890	1	Satz (2St.) Schlüssel	PAA	Set (2pc.) key	PR Clé (2 pièces)	PAI		
11	✓ 00509550	1	Sicherungseinsatz	ST	Fuse	PC Fusible	PCE C7,5A	DIN 72581	
12	✓ 00059580	1	Sicherungseinsatz	ST	Fuse	PC Fusible	PCE B125	DIN 43560	
13	✓ 00906120	1	Sicherungseinsatz	ST	Fuse	PC Fusible	PCE C5A T3	DIN 72581	

Bürstenkopf 65 / 75 / 90 cm - Walzenbürstenkopf 70 / 85 cm / Brush Head 65 / 75 / 90 cm - Cylinder brush head 70 / 85 cm / Tête de brosses 65 / 75 / 90 cm - Tête à brosses cylindrique 70 / 85 cm

Scrubmaster B115 R - 7090.xx
Wartungs- und Verschleißteile
Maintanance and Wear Parts

Baugruppe Group	Bezeichnung	Description	Pos	Mg Qty	1000h	5000h
Bürstenkopf / Brush Head 65cm						
	Bürste	Brush	1	2	4	20
	Mitnehmer	Driver	2	2	3	10
	Sprührohr	Spray Tube	3	2	2	6
	Abstreifgummi (Seitenabstreifer)	Squeegee Strip (side wiper)	4	2	4	20
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	Carbon Brush (Brush Motor)	5	1	1	3
Bürstenkopf / Brush Head 75cm						
	Bürste	Brush	6	2	4	20
	Mitnehmer	Driver	7	2	3	10
	Sprührohr	Spray Tube	8	2	2	6
	Abstreifgummi (Seitenabstreifer)	Squeegee Strip (side wiper)	9	2	4	20
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	Carbon Brush (Brush Motor)	10	1	1	3
Bürstenkopf / Brush Head 90cm						
	Bürste	Brush	11	2	4	20
	Mitnehmer	Driver	12	2	3	10
	Sprührohr	Spray Tube	13	2	2	6
	Abstreifgummi (Seitenabstreifer)	Squeegee Strip (side wiper)	14	2	4	20
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	Carbon Brush (Brush Motor)	15	1	1	3
Walzenbürstenkopf / Cylinder brush head 70 cm						
	Bürsten *	brush	16	1	1	5
	Besenleiste	brush rail	17	1	1	5
	Mitnehmer	driver	18	2	2	10
	Zahnriemen	toothed belt	19	2	2	10
	Abstreifer links+rechts	squeegee strip LH+RH	20	2	2	10
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	carbon brush	21	2	2	10
	Sprühdüse	spray nozzle	22	2	2	6
Walzenbürstenkopf / Cylinder brush head 85 cm						
	Bürsten *	brush	23	1	1	5
	Besenleiste	brush rail	24	1	1	5
	Mitnehmer	driver	25	2	2	10
	Zahnriemen	toothed belt	26	2	2	10
	Abstreifer links+rechts	squeegee strip LH+RH	27	2	2	10
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	carbon brush	28	2	2	10
	Sprühdüse	spray nozzle	29	2	2	6

*) Standardteil. Dieses Teil gibt es in verschiedenen Ausführungen (siehe Preisliste).
Standard part. This part is available in various designs (see price list).

Bürstenkopf 65 / 75 / 90 cm - Walzenbürstenkopf 70 / 85 cm / Brush Head 65 / 75 / 90 cm - Cylinder brush head 70 / 85 cm / Tête de brosses 65 / 75 / 90 cm - Tête à brosses cylindrique 70 / 85 cm

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Ein- heit	Description	Unit	Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 99751310	2	Tellerbürste 13(330) PPN0,5	ST	circular brush 13(330) PPN0,5	PC	Brosse d' aissette 330 PPN 0,5 AquaSafe	PCE		
2	✓ 00512400	2	Mitnehmer; Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten!	ST	Driver;\nTake double click on pos.no.for options!	PC	Entraîneur; Click doublement sur le pos.no. pour variantes!	PCE	Seite/Page	12
3	✓ 00861700	2	Sprührohr	ST	Spray tube	PC	Tuyau	PCE		
4	✓ 01073890	2	Abstreifgummi TB	ST	squeegee strip	PC	Bord d' étanchéité	PCE		
5	✓ 01272100	1	Satz (4St.) Kohlebürsten	ST	Set (4pc.) carbon brush	PC	Kit (4 pcs.) Brosses d' charbon	PCE		
6	✓ 99751405	2	Tellerbürste 15(380) PPN0,5	ST	disk brush 15(380) PPN0,5	PC	Brosse d'assiette 15(380) PPN0,5	PCE		Verschmutzungsgrad leicht bis mittel, Beborstung Kunststoff PPN 0,5
7	✓ 00512400	2	Mitnehmer; Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten!	ST	Driver;\nTake double click on pos.no.for options!	PC	Entraîneur; Click doublement sur le pos.no. pour variantes!	PCE	Seite/Page	12
8	✓ 00861700	2	Sprührohr	ST	Spray tube	PC	Tuyau	PCE		
9	✓ 01073890	2	Abstreifgummi TB	ST	squeegee strip	PC	Bord d' étanchéité	PCE		
10	✓ 01272100	1	Satz (4St.) Kohlebürsten	ST	Set (4pc.) carbon brush	PC	Kit (4 pcs.) Brosses d' charbon	PCE		
11	✓ 99754405	2	Tellerbürste 18(460) PPN0,5	ST	Disk brush 18(460) PPN0,5	PC	Brosse d'assiette 18(460) PPN0,5	PCE		Leicht bis mittel/ Kunststoff PPN 0,5
12	✓ 00512400	2	Mitnehmer; Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten!	ST	Driver;\nTake double click on pos.no.for options!	PC	Entraîneur; Click doublement sur le pos.no. pour variantes!	PCE	Seite/Page	12
13	✓ 00861700	2	Sprührohr	ST	Spray tube	PC	Tuyau	PCE		
14	✓ 01073890	2	Abstreifgummi TB	ST	squeegee strip	PC	Bord d' étanchéité	PCE		

Bürstenkopf 65 / 75 / 90 cm - Walzenbürstenkopf 70 / 85 cm / Brush Head 65 / 75 / 90 cm - Cylinder brush head 70 / 85 cm / Tête de brosses 65 / 75 / 90 cm - Tête à brosses cylindrique 70 / 85 cm

Scrubmaster B115 R - 7090.xx
Wartungs- und Verschleißteile
Maintanance and Wear Parts

Baugruppe Group	Bezeichnung	Description	Pos	Mg Qty	1000h	5000h
Bürstenkopf / Brush Head 65cm						
	Bürste	Brush	1	2	4	20
	Mitnehmer	Driver	2	2	3	10
	Sprührohr	Spray Tube	3	2	2	6
	Abstreifgummi (Seitenabstreifer)	Squeegee Strip (side wiper)	4	2	4	20
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	Carbon Brush (Brush Motor)	5	1	1	3
Bürstenkopf / Brush Head 75cm						
	Bürste	Brush	6	2	4	20
	Mitnehmer	Driver	7	2	3	10
	Sprührohr	Spray Tube	8	2	2	6
	Abstreifgummi (Seitenabstreifer)	Squeegee Strip (side wiper)	9	2	4	20
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	Carbon Brush (Brush Motor)	10	1	1	3
Bürstenkopf / Brush Head 90cm						
	Bürste	Brush	11	2	4	20
	Mitnehmer	Driver	12	2	3	10
	Sprührohr	Spray Tube	13	2	2	6
	Abstreifgummi (Seitenabstreifer)	Squeegee Strip (side wiper)	14	2	4	20
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	Carbon Brush (Brush Motor)	15	1	1	3
Walzenbürstenkopf / Cylinder brush head 70 cm						
	Bürsten *	brush	16	1	1	5
	Besenleiste	brush rail	17	1	1	5
	Mitnehmer	driver	18	2	2	10
	Zahnriemen	toothed belt	19	2	2	10
	Abstreifer links+rechts	squeegee strip LH+RH	20	2	2	10
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	carbon brush	21	2	2	10
	Sprühdüse	spray nozzle	22	2	2	6
Walzenbürstenkopf / Cylinder brush head 85 cm						
	Bürsten *	brush	23	1	1	5
	Besenleiste	brush rail	24	1	1	5
	Mitnehmer	driver	25	2	2	10
	Zahnriemen	toothed belt	26	2	2	10
	Abstreifer links+rechts	squeegee strip LH+RH	27	2	2	10
	Kohlebürste (Bürstenmotor)	carbon brush	28	2	2	10
	Sprühdüse	spray nozzle	29	2	2	6

*) Standardteil. Dieses Teil gibt es in verschiedenen Ausführungen (siehe Preisliste).
Standard part. This part is available in various designs (see price list).

Bürstenkopf 65 / 75 / 90 cm - Walzenbürstenkopf 70 / 85 cm / Brush Head 65 / 75 / 90 cm - Cylinder brush head 70 / 85 cm / Tête de brosses 65 / 75 / 90 cm - Tête à brosses cylindrique 70 / 85 cm

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit	Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
15	✓ 01272100	1	Satz (4St.) Kohlebürsten	ST	Set (4pc.) carbon brush	PC	Kit (4 pcs.) Brosses d' charbon	PCE		
16	✓ 99709600	1	Walzenbürstensatz 700 PA6-0,7	ST	Set of cylindrical brushes PA6-0,7	PC	kit de brosses cylindrique PA6-0,7	PCE		
17	✓ 01072240	1	Besenleiste	ST	Broom rail	PC	Bord de genêt à balais	PCE		
18	✓ 01072560	2	Mitnehmer, kpl.	ST	Carrier, cpl.	PC	Entraîneur, cpl.	PCE		Seite/Page 17
19	✓ 01072540	2	Zahnriemen	ST	Toothed belt	PC	Courroie crantrée	PCE CXP HTD 500-5M-15		
20	✓ 01073890	2	Abstreifgummi TB	ST	squeegee strip	PC	Bord d' étanchéité	PCE		
21	✓ 00553060	2	Satz (4St.) Kohlebürstenkassette	ST	Set (4pc.) carbon brush	PC	Cassette de balai de charbon (4 pièces)	PCE		
22	✓ 01072640	2	Düse	ST	Jet	PC	Bec	PCE 1-8 K5		
23	✓ 99768100	1	Walzenbürstensatz 850 PA6-0,7	ST	set of cyl. brushes 850 PA6-0,7	PC	kit de brosses cylindrique 850 PA6-0,7	PCE		
24	✓ 01272950	1	Besenleiste	ST	Broom rail	PC	Bord de genêt à balais	PCE		
25	✓ 01072560	2	Mitnehmer, kpl.	ST	Carrier, cpl.	PC	Entraîneur, cpl.	PCE		Seite/Page 17
26	✓ 01072540	2	Zahnriemen	ST	Toothed belt	PC	Courroie crantrée	PCE CXP HTD 500-5M-15		
27	✓ 01073890	2	Abstreifgummi TB	ST	squeegee strip	PC	Bord d' étanchéité	PCE		
28	✓ 00553060	2	Satz (4St.) Kohlebürstenkassette	ST	Set (4pc.) carbon brush	PC	Cassette de balai de charbon (4 pièces)	PCE		
29	✓ 01072640	2	Düse	ST	Jet	PC	Bec	PCE 1-8 K5		

Mitnehmer;
Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten! / Driver;
Click doublement sur le pos.no. pour variantes!

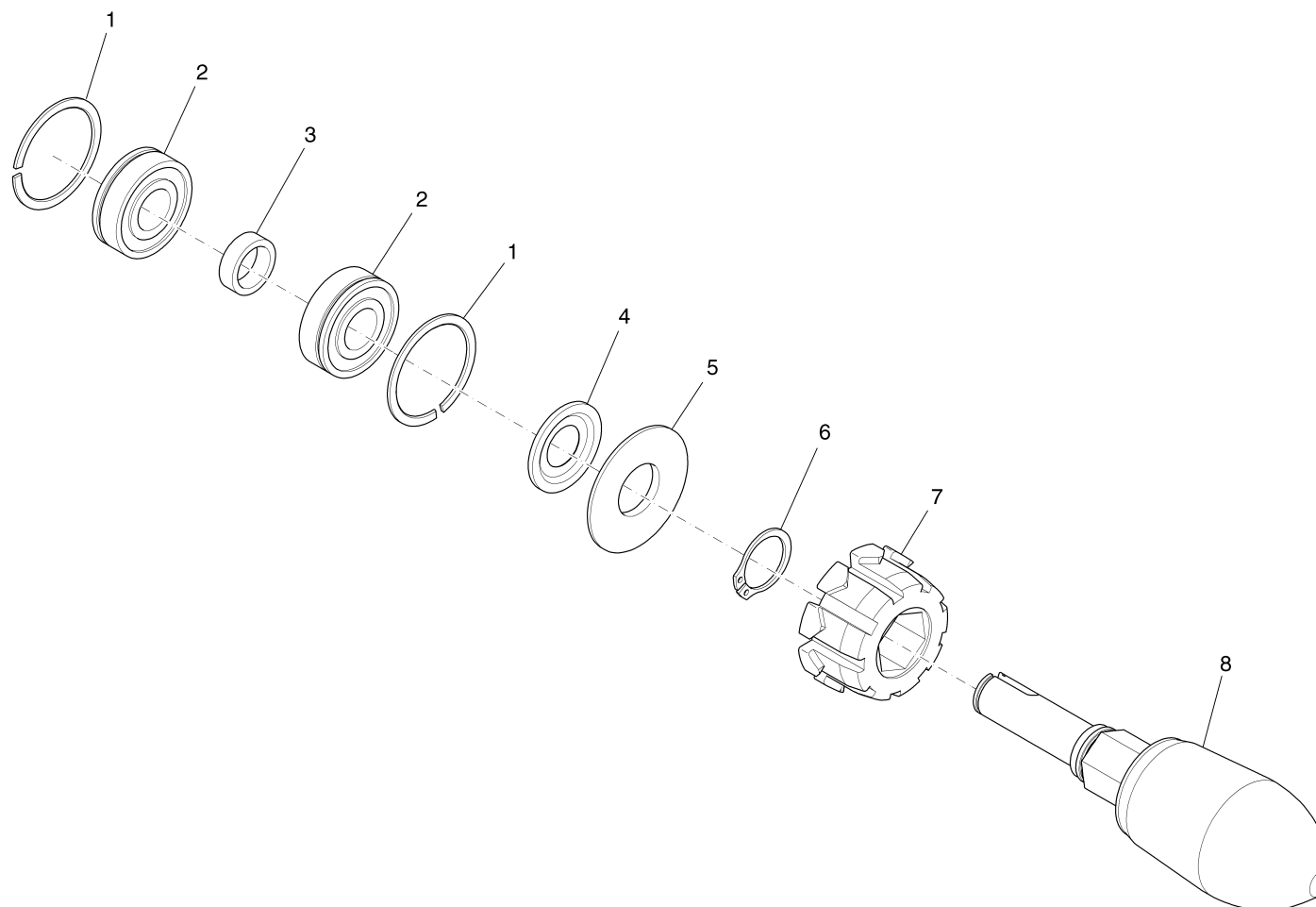
Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	 01278570		Mitnehmer V2A	ST	Driver V2A	PC	Entraîneur V2A	PCE	Material: V2A; chemikalienbeständig!

Mitnehmer;
Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten! / Driver;\nTake double click on pos.no.for options! / Entraîneur;
Click doublement sur le pos.no. pour variantes!

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	 01278570		Mitnehmer V2A	ST	Driver V2A	PC	Entraîneur V2A	PCE	Material: V2A; chemikalienbeständig!

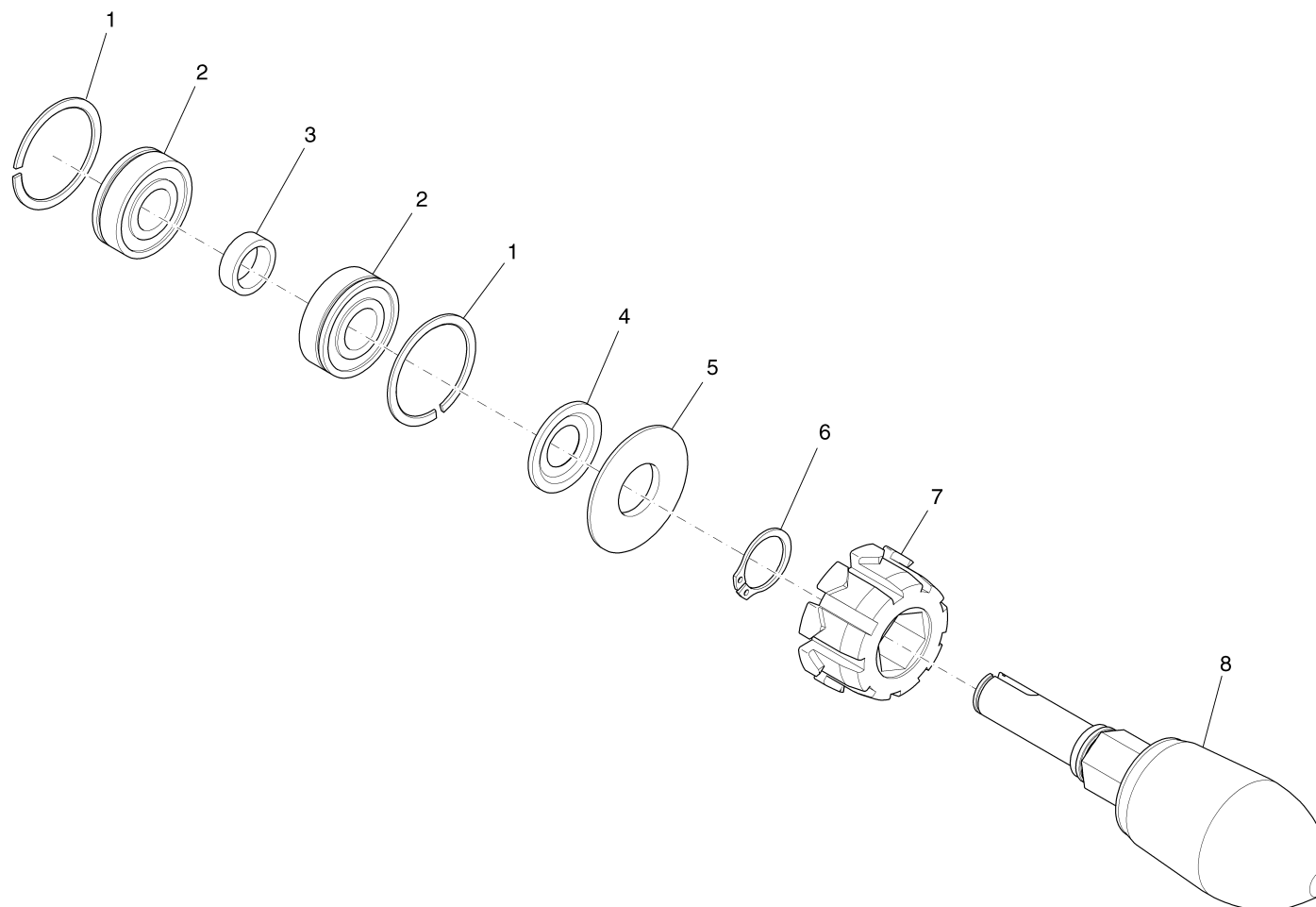
Mitnehmer;
Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten! / Driver;
Click doublement sur le pos.no. pour variantes!

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	 01278570		Mitnehmer V2A	ST	Driver V2A	PC	Entraîneur V2A	PCE	Material: V2A; chemikalienbeständig!



Mitnehmer, kpl. / Carrier, cpl. / Entraîneur, cpl.

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01078820	2	Sprengring	ST	Circlip	PC Anneau d' retenue	PCE SP35	DIN 5417	
2	✓ 01076560	2	Rillenkugellager	ST	Grooved ball bearing	PC Roulement à billes rigides	PCE 6202-2Z-NR	DIN 625	
3	✓ 01077520	1	Buchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
4	✓ 00124220	1	Nilos-Ring	ST	Ring	PC Anneau	PCE 6202 ZAVMS		
5	✓ 01077550	1	Buchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
6	✓ 00054310	1	Sicherungsring	ST	Retaining ring	PC Circlip	PCE 20x1,2-phos.	DIN 471	
7	✓ 01077540	1	Verzahnungsbuchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
8	✓ 01077530	1	Mitnehmeraufnahme	ST	Retainer	PC Support	PCE		



Mitnehmer, kpl. / Carrier, cpl. / Entraîneur, cpl.

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01078820	2	Sprengring	ST	Circlip	PC Anneau d' retenue	PCE SP35	DIN 5417	
2	✓ 01076560	2	Rillenkugellager	ST	Grooved ball bearing	PC Roulement à billes rigides	PCE 6202-2Z-NR	DIN 625	
3	✓ 01077520	1	Buchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
4	✓ 00124220	1	Nilos-Ring	ST	Ring	PC Anneau	PCE 6202 ZAVMS		
5	✓ 01077550	1	Buchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
6	✓ 00054310	1	Sicherungsring	ST	Retaining ring	PC Circlip	PCE 20x1,2-phos.	DIN 471	
7	✓ 01077540	1	Verzahnungsbuchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
8	✓ 01077530	1	Mitnehmeraufnahme	ST	Retainer	PC Support	PCE		

Scrubmaster B115 R - 7090.xx
Wartungs- und Verschleißteile
Maintenance and Wear Parts

Baugruppe Group	Bezeichnung	Description	Pos	Mg Qty	1000h	5000h
Saugfuß / Squeegee 86 cm						
	Dichtleiste	Sealing Strip	1	1	12	60
	Dichtleiste geschlitzt	Sealing Strip Slotted	2	1	12	60
	Spannband vorne	Tension Band front	3	1	1	5
	Spannband vorne	Tension Band front	4	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	5	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	6	1	1	5
	Verschluss	Tension Band Lock	7	1	1	5
	Abweisrolle	Deflector Roller	8	2	4	10
	Bockrolle	Fixed Castor	9	2	2	10
	Sterngriff	Star Handle	10	2	2	10
	Seilzug (Aushebung)	Guide Rope	11	1	1	5
Saugfuß / Squeegee 95 cm						
	Dichtleiste	Sealing Strip	12	1	12	60
	Dichtleiste geschlitzt	Sealing Strip Slotted	13	1	12	60
	Spannband vorne	Tension Band front	14	1	1	5
	Spannband vorne	Tension Band front	15	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	16	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	17	1	1	5
	Verschluss	Tension Band Lock	18	1	1	5
	Abweisrolle	Deflector Roller	19	2	4	10
	Bockrolle	Fixed Castor	20	2	2	10
	Sterngriff	Star Handle	21	2	2	10
	Seilzug (Aushebung)	Guide Rope	22	1	1	5
Saugfuß / Squeegee 110cm						
	Dichtleiste	Sealing Strip	23	1	12	60
	Dichtleiste geschlitzt	Sealing Strip Slotted	24	1	12	60
	Spannband vorne	Tension Band front	25	1	1	5
	Spannband vorne	Tension Band front	26	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	27	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	28	1	1	5
	Verschluss	Tension Band Lock	29	1	1	5
	Abweisrolle	Deflector Roller	30	2	4	10
	Bockrolle	Fixed Castor	31	2	2	10
	Sterngriff	Star Handle	32	2	2	10
	Seilzug (Aushebung)	Guide Rope	33	1	1	5

Saugfuß 86 / 95 / 110 cm / Squeegee 86 / 95 / 110 cm / Suceur 86 / 95 / 110 cm

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01171460	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		
2	✓ 01175740	1	Schlitzeleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		
3	✓ 01172500	1	Spannband vorne, vollst.	ST	Tension band front	PC Attache d' tension avant	PCE		
4	✓ 01172490	1	Spannband vorne, vollst.	ST	Tension band front	PC Attache d' tension avant	PCE		
5	✓ 01172520	1	Spannband hinten, vollst.	ST	Tension band rear	PC Attache d' tension arrière	PCE		
6	✓ 01172510	1	Spannband hinten, vollst.	ST	Tension band rear	PC Attache d' tension arrière	PCE		
7	✓ 00009010	1	Verschluss Saugfuß	ST	Lock suction unit	PC Arrêt d' succeur	PCE		
8	✓ 01171790	2	Abweisrolle	ST	Deflector roller	PC Bobine de rejet	PCE		
9	✓ 01077810	2	Bockrolle	ST	Fixed castor	PC Chevalet	PCE		
10	✓ 01274760	2	Sterngriff gelb (mit ZTS)	ST	Star handle yellow incl. washer	PC Étrier étoilée jaune avec rondelle	PCE M10		
11	✓ 01071520	1	Führungsseil	ST	Guidance rope	PC Câble de direction	PCE		
12	✓ 01077480	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		für 95cm Saugfuß
13	✓ 01077470	1	Schlitzeleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bridé	PCE		für 95cm Saugfuß
14	✓ 01077650	1	Spannband vorne, vollst.	ST	Front tension band	PC Bande de tension avant	PCE		
15	✓ 01077640	1	Spannband vorne, vollst.	ST	Front tension band	PC Bande de tension avant	PCE		
16	✓ 01077660	1	Spannband hinten, vollst.	ST	Rear tension band	PC Bande de tension arrière	PCE		
17	✓ 01077670	1	Spannband hinten, vollst.	ST	Rear tension band	PC Bande de tension arrière	PCE		
18	✓ 00009010	1	Verschluss Saugfuß	ST	Lock suction unit	PC Arrêt d' succeur	PCE		
19	✓ 01171790	2	Abweisrolle	ST	Deflector roller	PC Bobine de rejet	PCE		

Scrubmaster B115 R - 7090.xx

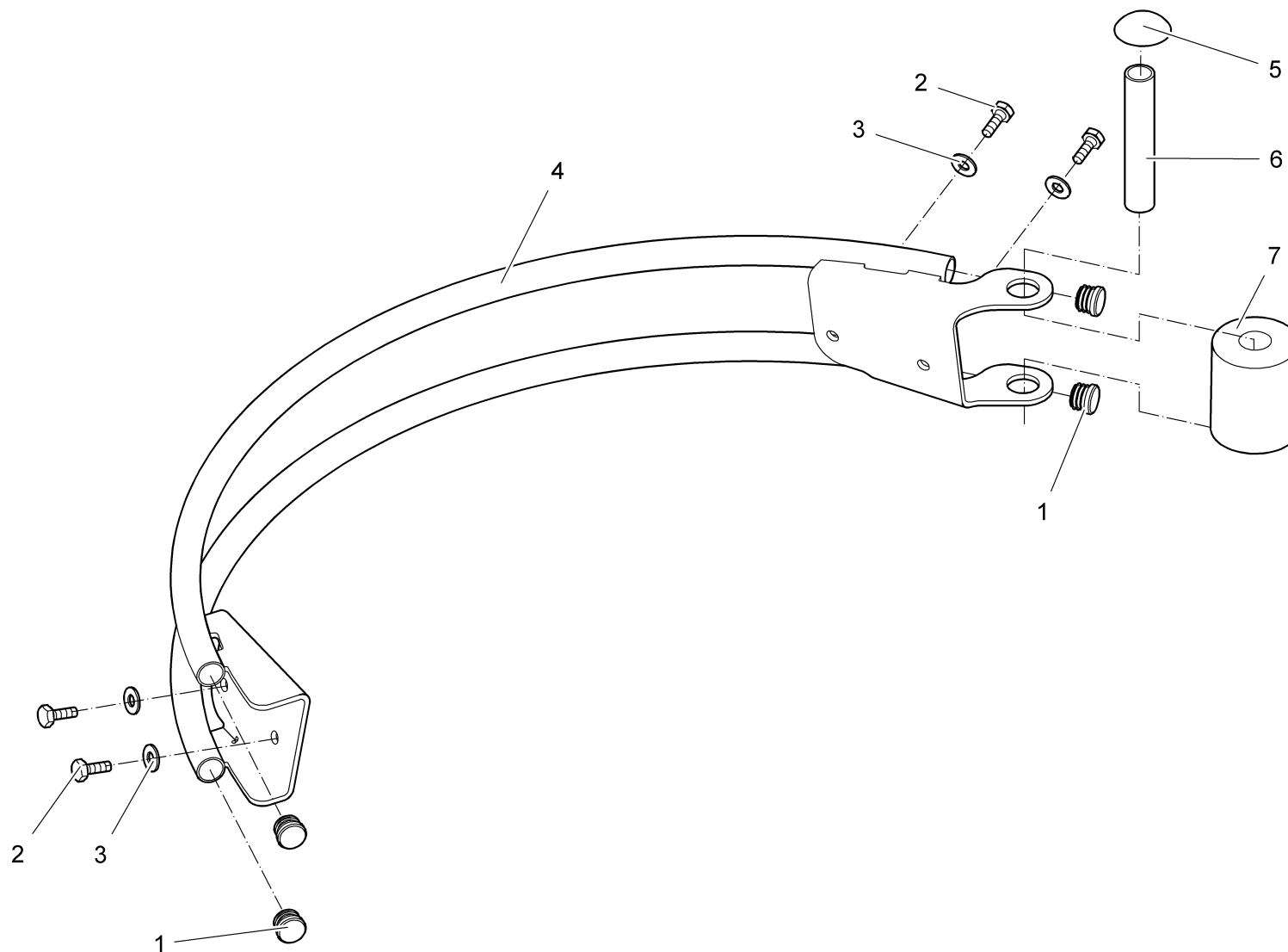
Wartungs- und Verschleißteile

Maintanance and Wear Parts

Baugruppe Group	Bezeichnung	Description	Pos	Mg Qty	1000h	5000h
Saugfuß / Squeegee 86 cm						
	Dichtleiste	Sealing Strip	1	1	12	60
	Dichtleiste geschlitzt	Sealing Strip Slotted	2	1	12	60
	Spannband vorne	Tension Band front	3	1	1	5
	Spannband vorne	Tension Band front	4	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	5	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	6	1	1	5
	Verschluss	Tension Band Lock	7	1	1	5
	Abweisrolle	Deflector Roller	8	2	4	10
	Bockrolle	Fixed Castor	9	2	2	10
	Sterngriff	Star Handle	10	2	2	10
	Seilzug (Aushebung)	Guide Rope	11	1	1	5
Saugfuß / Squeegee 95 cm						
	Dichtleiste	Sealing Strip	12	1	12	60
	Dichtleiste geschlitzt	Sealing Strip Slotted	13	1	12	60
	Spannband vorne	Tension Band front	14	1	1	5
	Spannband vorne	Tension Band front	15	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	16	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	17	1	1	5
	Verschluss	Tension Band Lock	18	1	1	5
	Abweisrolle	Deflector Roller	19	2	4	10
	Bockrolle	Fixed Castor	20	2	2	10
	Sterngriff	Star Handle	21	2	2	10
	Seilzug (Aushebung)	Guide Rope	22	1	1	5
Saugfuß / Squeegee 110cm						
	Dichtleiste	Sealing Strip	23	1	12	60
	Dichtleiste geschlitzt	Sealing Strip Slotted	24	1	12	60
	Spannband vorne	Tension Band front	25	1	1	5
	Spannband vorne	Tension Band front	26	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	27	1	1	5
	Spannband hinten	Tension Band rear	28	1	1	5
	Verschluss	Tension Band Lock	29	1	1	5
	Abweisrolle	Deflector Roller	30	2	4	10
	Bockrolle	Fixed Castor	31	2	2	10
	Sterngriff	Star Handle	32	2	2	10
	Seilzug (Aushebung)	Guide Rope	33	1	1	5

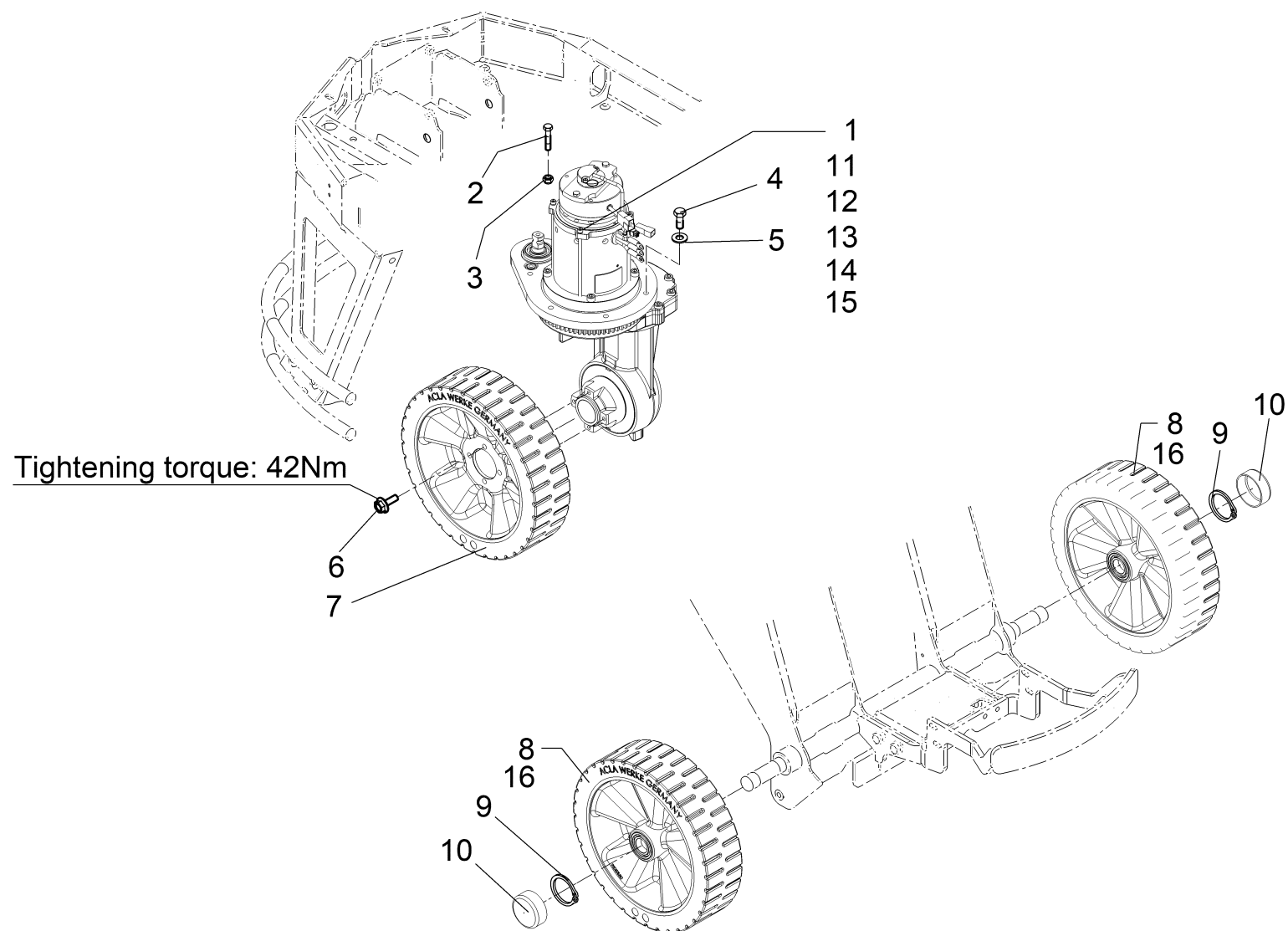
Saugfuß 86 / 95 / 110 cm / Squeegee 86 / 95 / 110 cm / Suceur 86 / 95 / 110 cm

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
20	✓ 01077810	2	Bockrolle	ST	Fixed castor	PC Chevalet	PCE		
21	✓ 01274760	2	Sterngriff gelb (mit ZTS)	ST	Star handle yellow incl. washer	PC Étrier étoilée jaune avec rondelle	PCE M10		
22	✓ 01071520	1	Führungsseil	ST	Guidance rope	PC Câble de direction	PCE		
23	✓ 01079780	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		
24	✓ 01079790	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		
25	✓ 01079870	1	Spannband vorne, vollst.	ST	Front tension band	PC Bande d' tension avant	PCE		
26	✓ 01079880	1	Spannband vorne, vollst.	ST	Front tension band	PC Bande d' tension avant	PCE		
27	✓ 01079910	1	Spannband hinten, vollst.	ST	Rear tension band	PC Bande d' tension arrière	PCE		
28	✓ 01079920	1	Spannband hinten, vollst.	ST	Rear tension band	PC Bande d' tension arrière	PCE		
29	✓ 00009010	1	Verschluss Saugfuß	ST	Lock suction unit	PC Arrêt d' succeur	PCE		
30	✓ 01171790	2	Abweisrolle	ST	Deflector roller	PC Bobine de rejet	PCE		
31	✓ 01077810	2	Bockrolle	ST	Fixed castor	PC Chevalet	PCE		
32	✓ 01274760	2	Sterngriff gelb (mit ZTS)	ST	Star handle yellow incl. washer	PC Étrier étoilée jaune avec rondelle	PCE M10		
33	✓ 01071520	1	Führungsseil	ST	Guidance rope	PC Câble de direction	PCE		



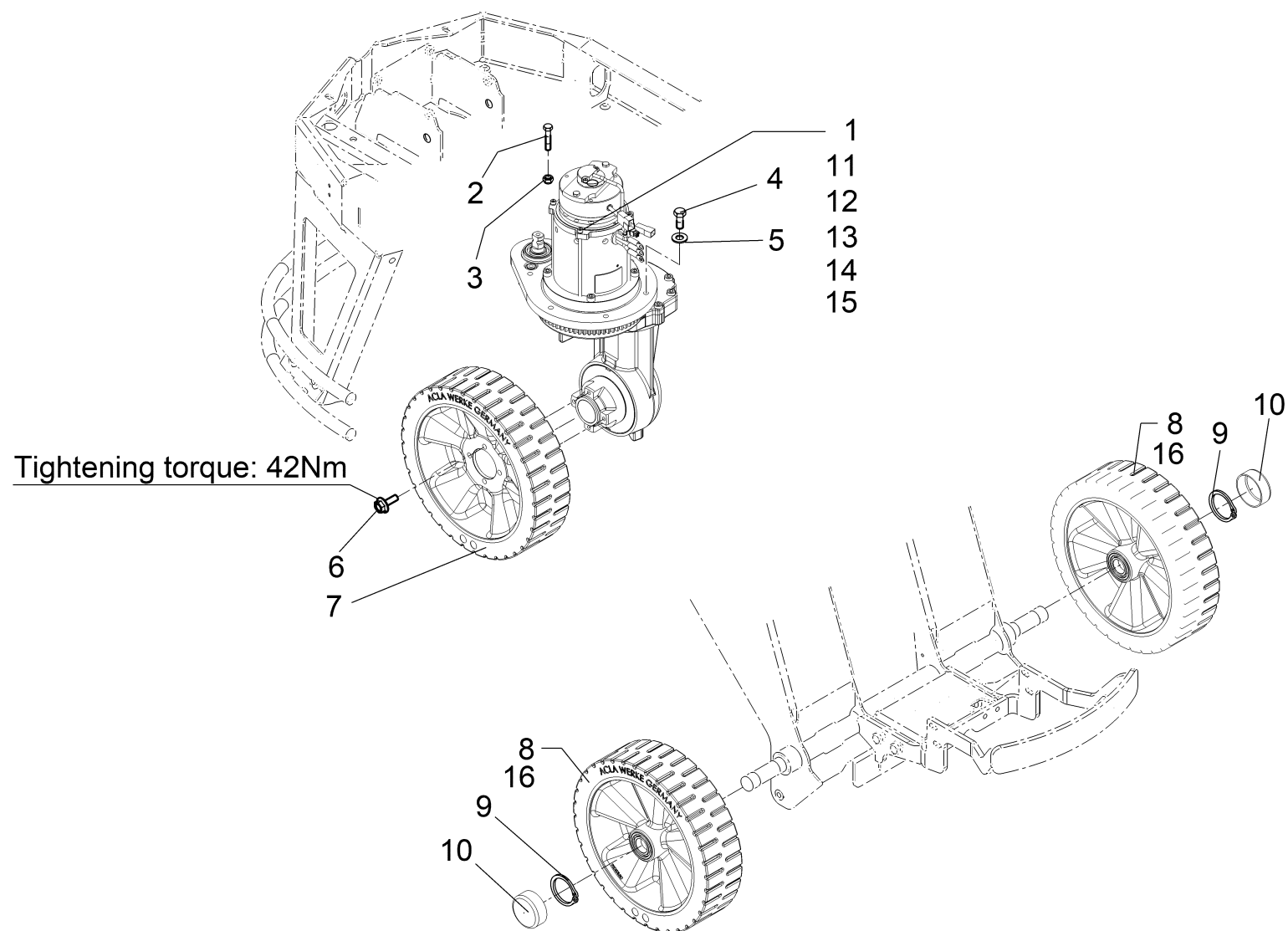
Anfahrschutz vorn / Front bounce protection / Protection de choc avant

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01073310	4	Verschluss-Stopfen	ST	Drain plug	PC Bouchon	PCE GPN320/GL20 SW		
2	✓ 00053090	4	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G	DIN 933	
3	✓ 00740090	4	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-8-8.8 dac		
4	✓ 01174760	1	Rohrbügel, vollst.	ST	Tube bow	PC Étrier d' tube	PCE		
5	✓ 00072270	1	Sicherungsscheibe	ST	Thrust washer	PC Rondelle à fusible	PCE 20 verz.		
6	✓ 00901590	1	Rohr	ST	Pipe	PC Tube	PCE		
7	✓ 01057290	1	Abweisrolle	ST	Rejecting role	PC Bobine de rejet	PCE		



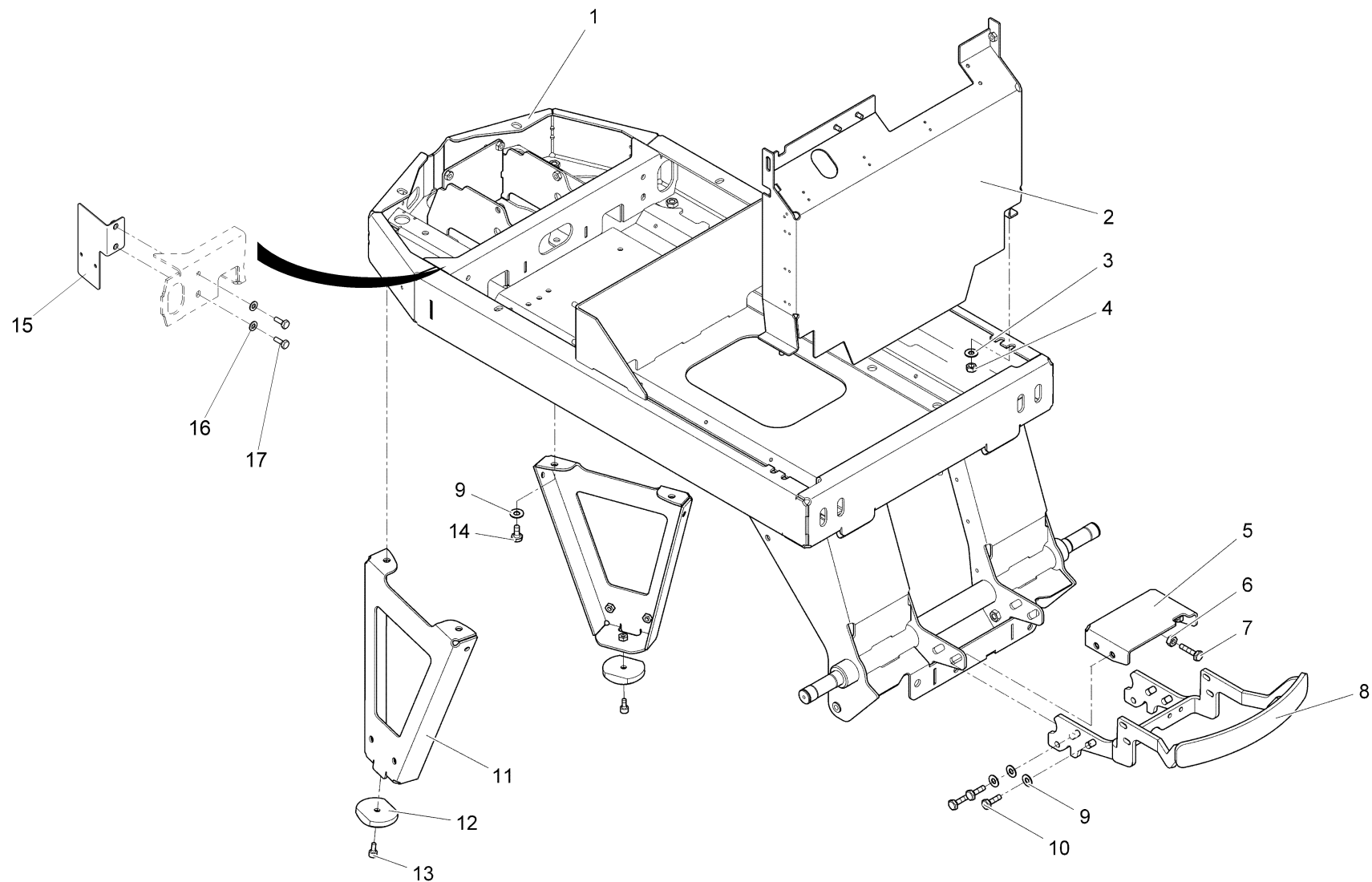
Radaufhängung / Wheel suspension / Suspension de roue

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01276030	1	Antriebseinheit, kpl.	ST	Drive unit	PC Unité de propulsion	PCE		
2	✓ 00535110	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M6x45-8.8 A2G	DIN 933	
3	✓ 00051520	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M6-6 A2G	DIN 985	
4	✓ 00055460	6	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M10x16-8.8 A3G	DIN 933	
5	✓ 00740290	6	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-10		
6	✓ 01171260	4	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20 W158-100-flZnnc		Anzugsmoment: 42 Nm
7	✓ 01175320	1	Rad, vollst.	ST	Wheel	PC Roue	PCE		
8	✓ 01071650	2	Rad, vollst.	ST	Wheel	PC Roue	PCE		
9	✓ 00022460	2	Sicherungsring	ST	Retaining ring	PC Circlip	PCE 25x1,2-phos.	DIN 471	
10	✓ 01171530	2	Kappe	ST	Cap	PC Bonnet	PCE		
11	✓ 01370610	1	Reparatursatz Fahrmotor	ST	repairing set traction motor	PC kit de reparation moteur de traction	PCE		inkl. Fahrmotor, Bremse, Sensorik und Befestigungsschrauben inkl. Stirnritzel, Lenkritzel, Bolzen, Lagerbuchse, Rillenkugellager, Nadelhülse und diversen Sicherungsringen Getriebe inkl. Drehkranzlager, jedoch ohne Ölfüllung
12	✓ 01371110	1	Reparatursatz Ritzel	ST	repairing set pinion	PC kit de reparation pignon	PCE		
13	✓ 01371220	1	Reparatursatz Getriebe	ST	repairing set gear	PC kit de reparation engrenage	PCE		
14	✓ 01376820	1	Reparatursatz Drehzahlsensor	ST	repairing set speed sensor	PC kit de reparation de régulateur électrique	PCE		
15	✓ 01376930	1	Reparatursatz Federbremse	ST	repairing set brake	PC kit de reparation de frein	PCE		



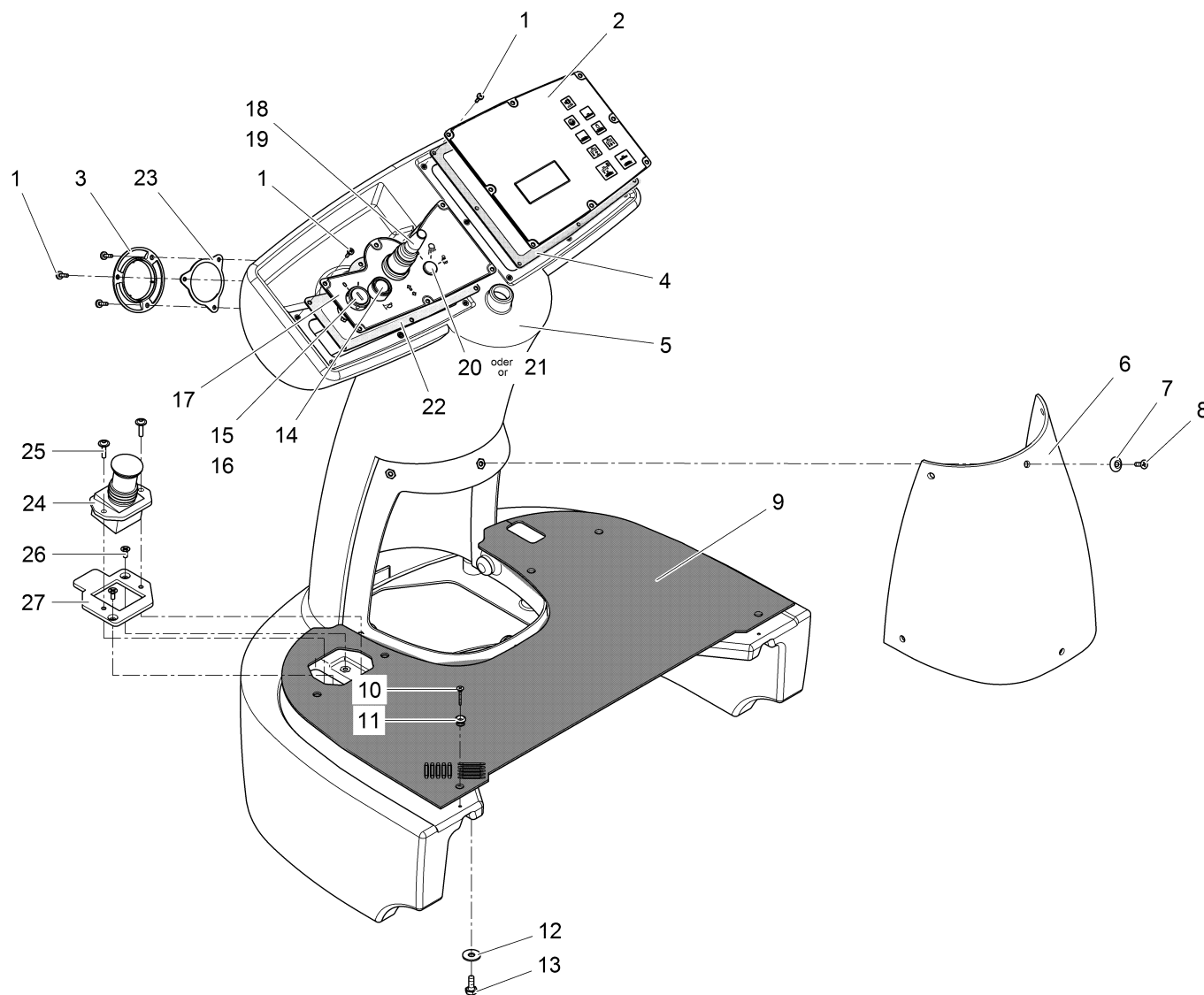
Radaufhängung / Wheel suspension / Suspension de roue

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit	Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
16	✓ 00281050	2	Rillenkugellager	ST	Deep groove ball bearing	PC	Roulement à billes rigides	PCE 6005-2RS	DIN 625	



Fahrgestell / Chassis / Châssis

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 03012790	1	Fahrgestell, vollst. (HKM B115)	ST	Chassis. (HKM B115)	PC Châssis. (HKM B115)	PCE		
2	✓ 03000260	2	Blech	ST	Sheet metal	PC Tôle	PCE		
3	✓ 00740090	2	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-8-8.8 dac		
4	✓ 00051510	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
5	✓ 03000270	1	Platte, kpl.	ST	Plate, cpl.	PC Plaque, cpl.	PCE		
6	✓ 00053360	1	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M10-8 A3G	DIN 934	
7	✓ 00053170	1	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M10x40-8.8 A3G	DIN 933	
8	✓ 01071640	1	Anfahrschutz hinten	ST	Starting protection rear side	PC Protection arrière	PCE		
9	✓ 00740290	10	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-10		
10	✓ 00053160	6	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M10x30-8.8 A3G	DIN 933	
11	✓ 01071240	2	Stützblech, vollst.	ST	Support plate	PC Tôle de soutien	PCE 71143/01		
12	✓ 01070970	2	Stützpilz	ST	stay	PC cale	PCE		
13	✓ 00102790	2	Zylinderschraube	ST	Cylinder head screw	PC Vis de cylindre	PCE M8x25-8.8 A2G	DIN 7984	
14	✓ 00021130	4	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M10x20-8.8 A3G	DIN 933	
15	---	1	Ersatzteil auf Anfrage		Spare part on request	Pièce de rechange sur demande			96141569 Halter
16	✓ 00053750	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
17	✓ 00053090	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G	DIN 933	



Lenkkonsole mit Bedienfeld / Steering console with dash board / Colonne de direction avec Platine de commande

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01136860	17	Flachkopfschraube	ST	Countersunk screw	PC Vis à tête fraisée	PCE M4x12-4.8-flZnnc	ISO 14583	
2	✓ 01273600	1	Bedienfeld KUD, kpl.	ST	Control panel	PC Platine de commande	PCE		
3	✓ 03000280	1	Abdeckkappe	ST	Cap	PC Bonnet	PCE		
4	✓ 01070980	1	Dichtung	ST	Seal	PC Joint	PCE		
5	01276050	1	Lenkturm, vollst.	ST	Steering column, cpl.	PC Colonne de direction	PCE		
6	✓ 01170930	1	Haube	ST	Hood	PC Capot	PCE		
7	✓ 00157690	6	Hohlscheibe	ST	Annular plate	PC Rondelle creuse	PCE 18,5-Ms-vern.		
8	✓ 00154680	6	Senkschraube	ST	Countersunk screw	PC Vis à tête fraisée	PCE M6x16-4.8.H A2G	DIN 965	
9	✓ 01276040	1	Bodenplatte	ST	Base plate	PC Plaque de base	PCE		
10	✓ 01073120	6	Amtec-Schraube	ST	Amtec screw	PC Amtec vis	PCE B52005-4,0x25-10.9 weiß verz.		
11	✓ 01073130	6	Knopf	ST	Knob	PC Bouton	PCE		
12	✓ 00740080	4	Sperrkantscheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE SKB-8-dacrometisiert		
13	✓ 00553690	4	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x18-8.8 A2G	DIN 933	
14	✓ 00133770	1	Druckschalter	ST	Press switch	PC Bouton poussoir	PCE		
15	✓ 00021710	1	Schlüsselschalter	ST	Key switch	PC Interrupteur clé	PCE		
16	✓ 00745890	1	Satz (2St.) Schlüssel	PAA	Set (2pc.) key	PR Clé (2 pièces)	PAI		
17	✓ 01274090	1	Blech für Schalter, kpl.	ST	Sheet metal	PC Tôle	PCE		
18	✓ 00697630	1	Schalter	ST	Switch	PC Interrupteur	PCE		
19	✓ 01074110	1	Gummikappe	ST	Rubber cap	PC Bonnet de caoutchouc	PCE		
20	✓ 00740360	1	Kabelmuffe	ST	Cable sleeve	PC Manchon du câble	PCE 5895 9x14		
21	✓ 01073320	1	Drehschalter	ST	Rotary switch	PC Bouton tournant	PCE		aus Option 7091
22	✓ 01070990	1	Dichtung	ST	Seal	PC Joint	PCE		

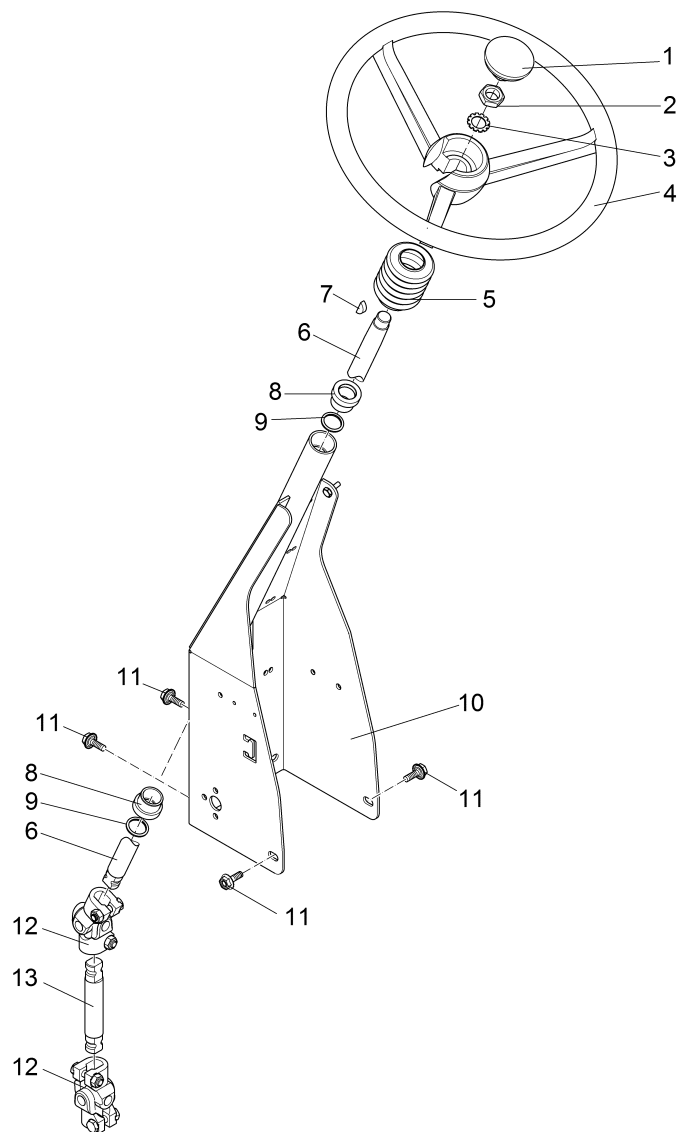
Index: 97124457

35



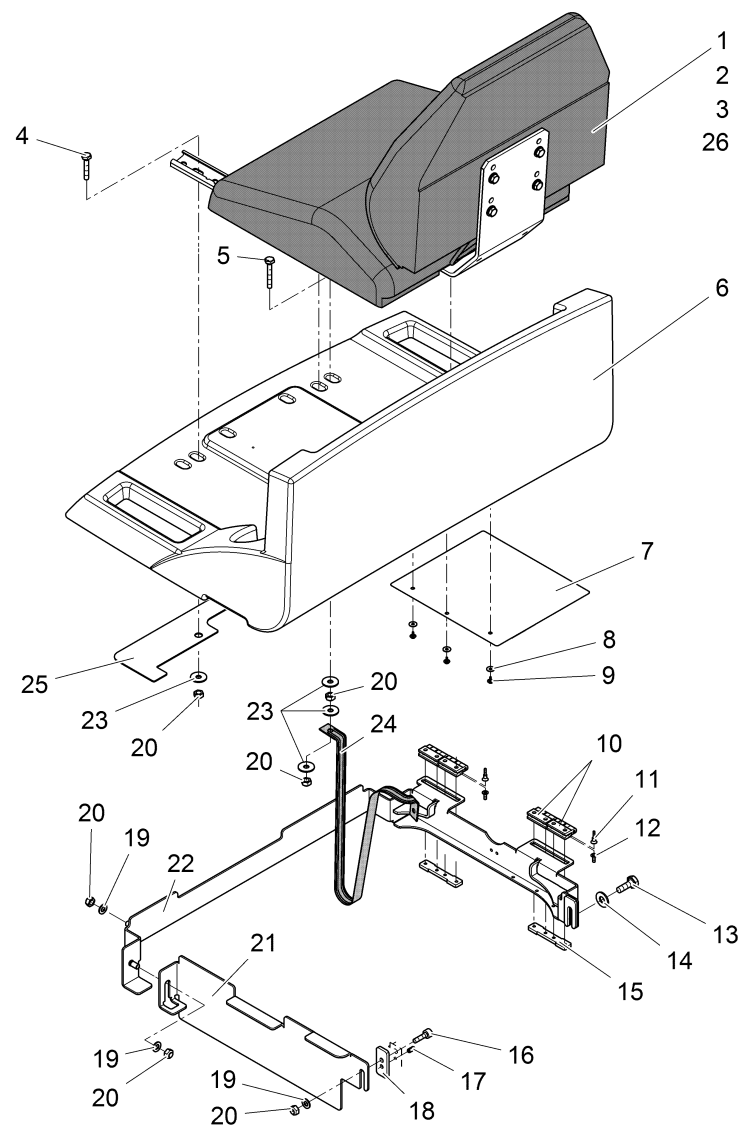
Lenkkonsole mit Bedienfeld / Steering console with dash board / Colonne de direction avec Platine de commande

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
23	✓ 01072000	1	Dichtung	ST	Seal	PC Joint	PCE		
24	✓ 01145750	1	Fußtaster	ST	Foot switch	PC Communtateur de pied	PCE		
25	✓ 01000850	2	Linsenflanschschraube	ST	Lens flange screw	PC Vis à tête bombée	PCE 6kt.M6x12-10.9 A2G		
26	✓ 00871440	2	Senkschraube	ST	Countersunk screw	PC Vis à tête fraisée	PCE M6x12-4.8-H A2G	DIN 965	
27	✓ 01276600	1	Adapterplatte	ST	Adapter plate	PC Plaque de connexion	PCE		



Lenkung / Steering / Direction

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01140650	1	Abdeckkappe	ST	Cap	PC Bonnet	PCE COBO 047.0064		
2	✓ 00074350	1	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M16x1,5-17H A3G	DIN 936	
3	✓ 00075290	1	Zahnscheibe	ST	Toothed washer	PC Rondelle à dents chevauchantes	PCE A16,5 A3G	DIN 6797	
4	✓ 00770220	1	Lenkrad	ST	Steering wheel	PC Volant	PCE D=356		
5	✓ 01054880	1	Faltenbalg	ST	Bellows	PC Soufflet d'intercirculation	PCE		
6	✓ 00980760	1	Welle	ST	Shaft	PC Arbre	PCE		
7	✓ 00153600	1	Scheibenfeder	ST	Woodruff key	PC Ressort à disque	PCE 5x7.5-ST50	DIN 6888	
8	✓ 00523630	2	Buchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
9	✓ 00554400	2	O-Ring ölbeständig	ST	O-ring oil resistant	PC Joint circulaire huile résistante	PCE 20x3 80 Shore		
10	✓ 03012780	1	Lenkungshalter	ST	Steering holder	PC Support de volant	PCE		
11	✓ 00959310	4	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20 W151-90-flZnnc		
12	✓ 00746040	2	Kreuzgelenk	ST	Cardan joint	PC Joint de cardan	PCE		
13	✓ 00975430	1	Welle	ST	Shaft	PC Arbre	PCE		

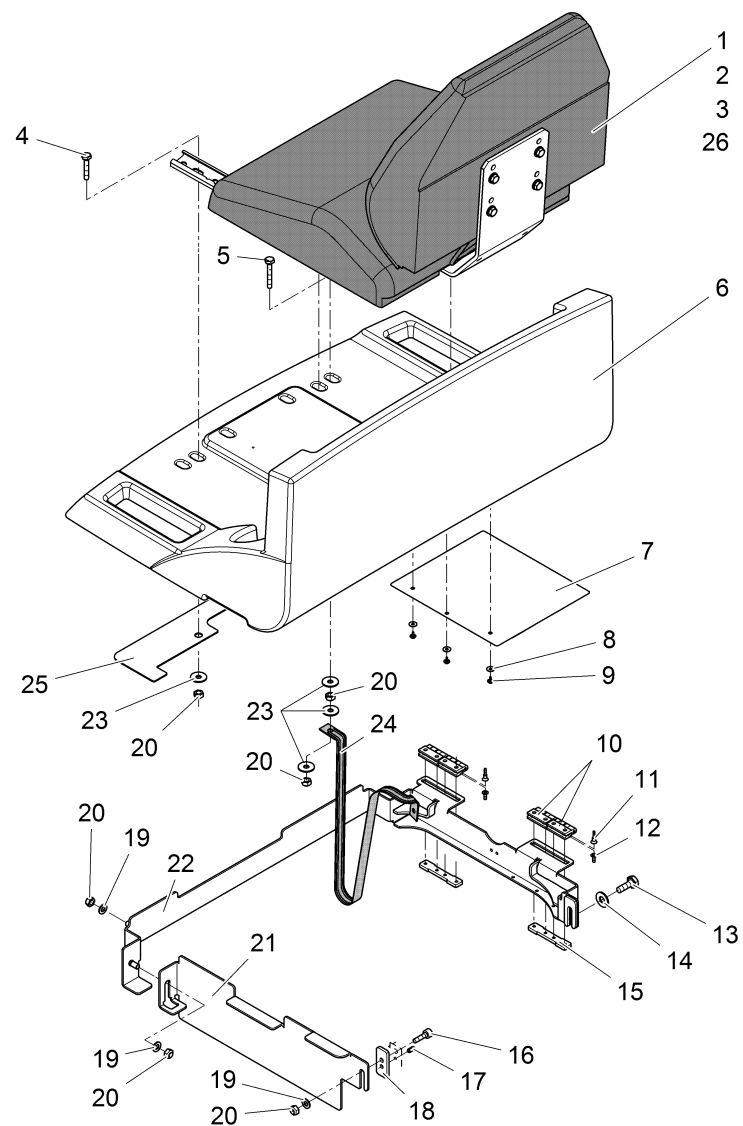


Sitzkonsole / Seat bracket / Siège console

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01071360	1	Sitz	ST	Seat	PC Siège	PCE		
2	✓ 01073290	1	Mikroschalter	ST	Micro switch	PC Microrupteur	PCE		
3	✓ 01276990	1	Sitzkissen SC76	ST	Seat cushion SC76	PC Coussin de siege SC76	PCE		Sitzkissen SC76 Kunstleder schwarz, incl. Sitzschalter 01073290
4	✓ 00133700	3	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x40-8.8 A2G	DIN 933	
5	✓ 00053260	1	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x50-8.8 A2G	DIN 933	
6	✓ 03010250	1	Sitzgruppe, vollst.	ST	Seat group	PC Groupe d' siège	PCE		
7	✓ 01078280	1	Sichttasche	ST	Bag	PC Sac	PCE		
8	✓ 00557150	3	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE 4,3-140HV-St A3G	DIN 9021	
9	✓ 01170850	3	EJOT-Delta-PT-Schraube	ST	Screw	PC Vis	PCE 4x8 verz.		
10	✓ 00029230	4	Anschraubscharnier	ST	Hinge	PC Charniere	PCE		
11	✓ 01063420	8	Ejot-PT-Schraube	ST	Screw	PC Vis	PCE KB 50x20 WN1413 10.9-A2B		
12	✓ 00073160	8	Senkschraube	ST	Countersunk screw	PC Vis à tête fraisée	PCE M5x12-4.8-H A2G	DIN 965	
13	✓ 00053090	1	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G	DIN 933	
14	✓ 00740090	1	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-8-8.8 dac		
15	✓ 01072970	2	Befestigungslasche	ST	Adjusting latch	PC Ferrure de fixation	PCE		
16	✓ 00103300	1	Zylinderschraube	ST	Socket head screw	PC Socket head screw	PCE M8x25-8.8 A2G	DIN 912	
17	✓ 00107140	1	Spannstift	ST	Dowel pin	PC Goupille à tension	PCE 6x12 A2G	DIN 1481	
18	✓ 01072960	2	Befestigungslasche	ST	Adjusting latch	PC Ferrure de fixation	PCE		
19	✓ 00053750	4	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
20	✓ 00051510	9	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	

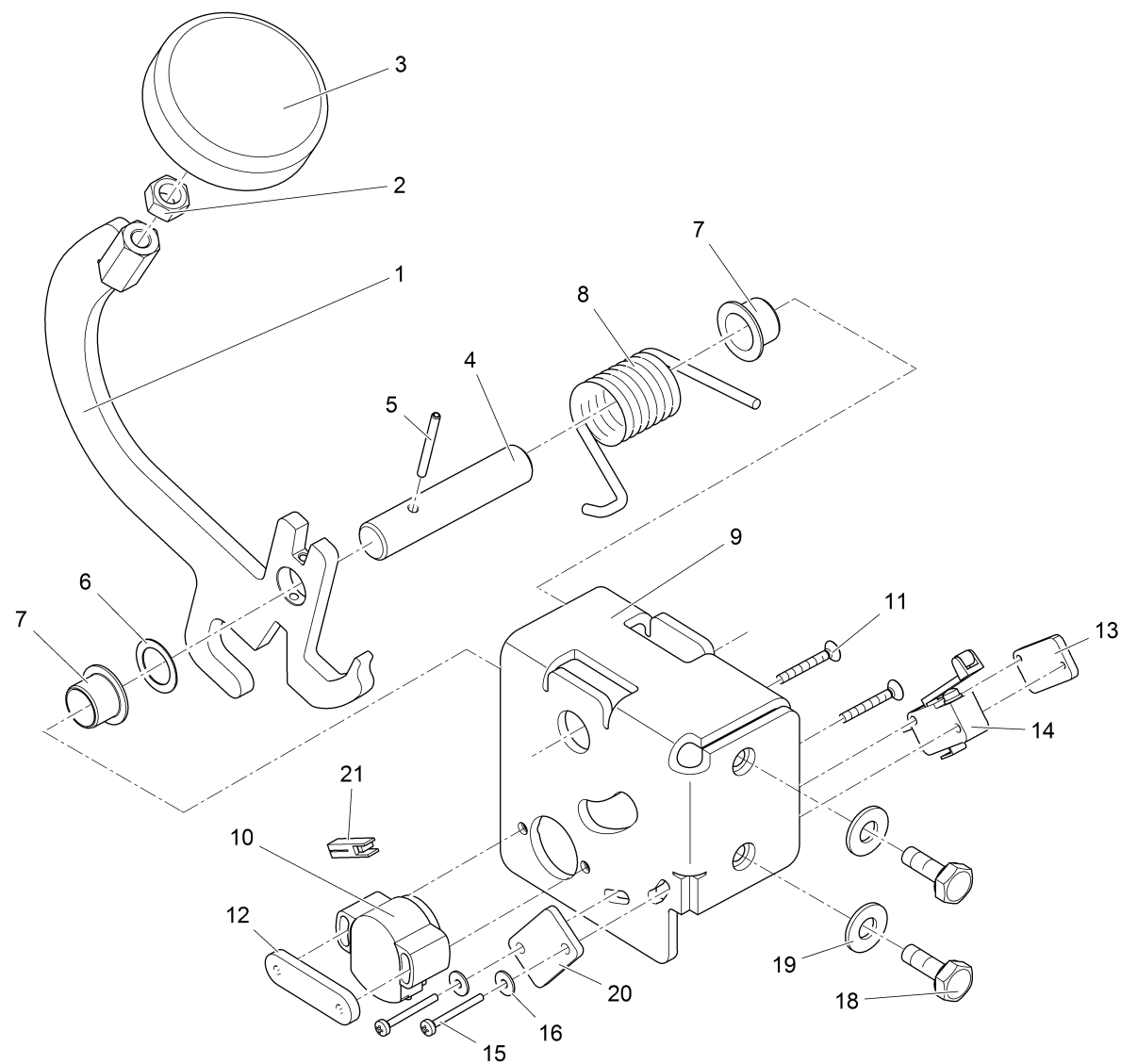
Index: 97118616

41



Sitzkonsole / Seat bracket / Siège console

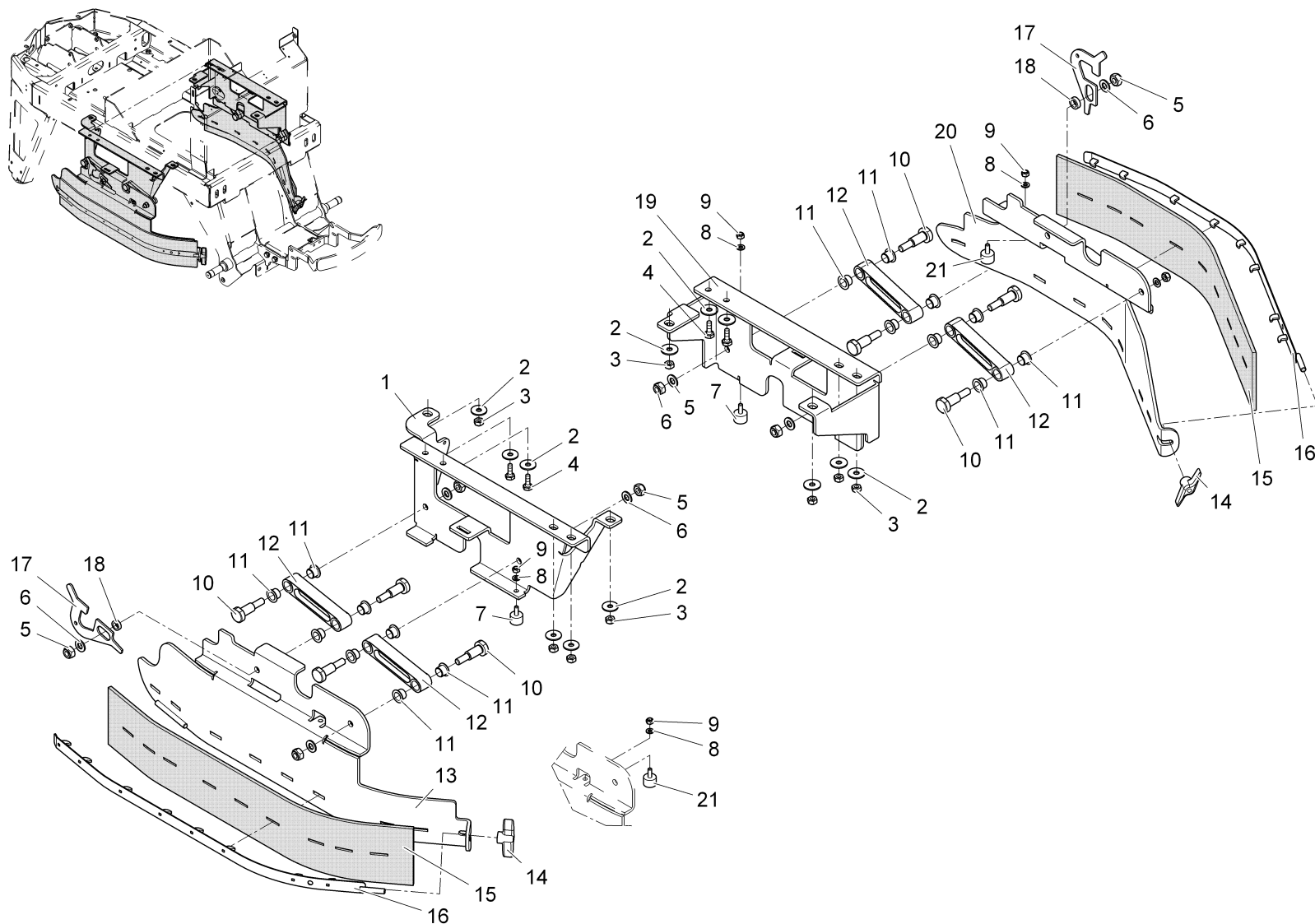
Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
21	✓ 03000620	1	Zwischenblech	ST	Intermediate sheet	PC Tôle intermediaire	PCE		
22	✓ 03000340	2	Auflageblech, vollst.	ST	Plate	PC Tôle	PCE		
23	✓ 00042900	6	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-St A3G	DIN 9021	
24	✓ 01055740	1	Gurtband	ST	Webbing	PC Courroie	PCE		
25	✓ 03000630	1	Kontaktblech	ST	Plate contact	PC Tôle contacte	PCE		
26	✓ 01092880	1	Rückenlehne	ST	Backcushion	PC Rembourrage	PCE		



Fahrgeber, kpl. (Bestellbar; Nr.: 06001800) / Drive sensor (available; no.: 06001800) / Transmetteur (commander possible; no.:06001800)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01071260	1	Nocken	ST	Cam	PC Came	PCE		
2	✓ 00053350	1	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 934	
3	✓ 01071270	1	Verschlussdeckel	ST	Sealing cover	PC Couvercle de fermeture	PCE		
4	✓ 01071280	1	Welle	ST	Shaft	PC Arbre	PCE		
5	✓ 01073260	1	Spannstift	ST	Dowel pin	PC Goupille à tension	PCE 3x30-A2	DIN 1481	
6	✓ 00906020	1	Pass-Scheibe	ST	Adjusting washer	PC Rondelle	PCE 14x20x0,5	DIN 988	
7	✓ 01058400	2	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC Douille de palier lisse	PCE GFM-1416-12		
8	✓ 01073140	1	Schenkelfeder	ST	Leg spring	PC ressort de torsion	PCE		
9	✓ 01136320	1	U-Bügel, vollst.	ST	Bracket	PC Étrier	PCE		
10	✓ 01058390	1	Potentiometer, kpl.	ST	Potentiometer, cpl.	PC Potentiométré, cpl.	PCE		
11	✓ 00737690	1	Senkschraube	ST	Countersunk screw	PC Vis à tête fraisée	PCE M4x25-4.8-H A2G	DIN 965	
12	✓ 01074850	1	Gewindeplatte	ST	Threaded plate	PC Plaque fileté	PCE		
13	✓ 01074840	1	Gewindeplatte	ST	Threaded plate	PC Plaque fileté	PCE		
14	✓ 00975510	2	Mikroschalter	ST	Micro switch	PC Microrupteur	PCE		
15	✓ 00955210	2	Linsenschraube	ST	Fillister-head screw	PC Vis de lentille	PCE M3x25-4.8-H A2G	DIN 7985	
16	✓ 00747400	2	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE 3,2-140HV-St A3G	DIN 9021	
18	✓ 00053090	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G	DIN 933	
19	✓ 00740090	2	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-8-8.8 dac		
20	✓ 01136330	1	Platte	ST	Plate	PC Plaque	PCE		
21	✓ 01135890		Gleitschuh	ST	Sliding block	PC Poutrelle	PCE		Achtung! Material muss um 5mm gekürzt werden!

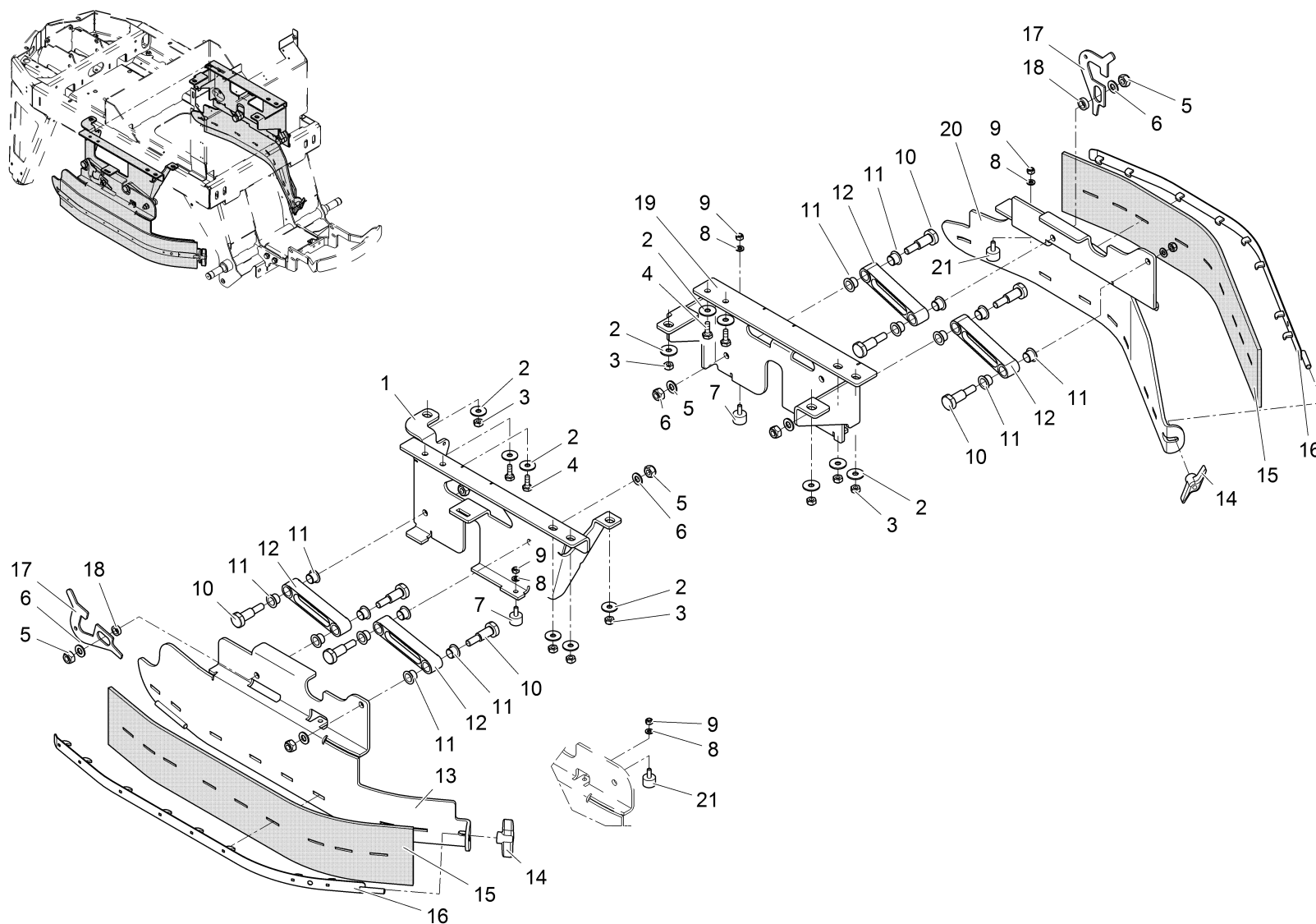
Abstreifer, re/ li / Wiper L.H. and R.H. / Déflecteur à gauche et à droite
(1900-01-01 -> 2014-10-31)



**Abstreifer, re/ li / Wiper L.H. and R.H. / Déflecteur à gauche et à droite
(1900-01-01 -> 2014-10-31)**

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01274510	1	Halter TB links	ST	Retainer L.H.	PC Support à gauche	PCE		
2	✓ 00042900		Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-St A3G	DIN 9021	
3	✓ 00051510		6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
4	✓ 00131730		6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G (selbsts.)		
5	✓ 00051500		6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M10-6 A2G	DIN 985	
6	✓ 00053760		Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A10,5-140HV-St A2G	DIN 125	
7	✓ 00854090	2	Anschlagpuffer	ST	Stop buffer	PC Armortisseur	PCE 60 Shore A		
8	✓ 00053730		Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A6,4-140HV-St A2G	DIN 125	
9	✓ 00051520		6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M6-6 A2G	DIN 985	
10	✓ 01073910	8	Pass-Schraube	ST	fitting screw	PC Vis d'ajustage	PCE		
11	✓ 01073860	16	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC Douille de palier lisse	PCE JFM-1416-12S		
12	✓ 01073870	4	Hebel	ST	Lever	PC Levier	PCE		
13	✓ 01274110	1	Strebe links, vollst.	ST	Strut L.H.	PC Potence à gauche	PCE		
14	✓ 00101470	2	Flügelmutter	ST	Wing nut	PC Écrou à oreilles	PCE M8 GEW: X12CRMOS17		
15	✓ 01073890	2	Abstreifgummi TB	ST	squeegee strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		
16	✓ 01076840	2	Spannband TB, vollst.	ST	Tension band	PC Volume d' tension	PCE		
17	✓ 01073880	2	Verriegelungshaken	ST	Lock hook	PC Crochet de verrouillage	PCE		
18	✓ 01073900	2	Distanzbuchse	ST	spacer sleeve	PC Douille de distance	PCE		
19	✓ 01274470	1	Halter TB rechts	ST	Retainer R.H.	PC Support à droite	PCE		
20	✓ 01274100	1	Strebe TB rechts, vollst.	ST	Truss R.H.	PC Potence à droite	PCE		
21	✓ 00127470	2	Anschlagpuffer	ST	Buffer	PC Armortisseur	PCE		

Abstreifer, re/ li / Wiper L.H. and R.H. / Déflecteur à gauche et à droite
(2014-11-01 ->)

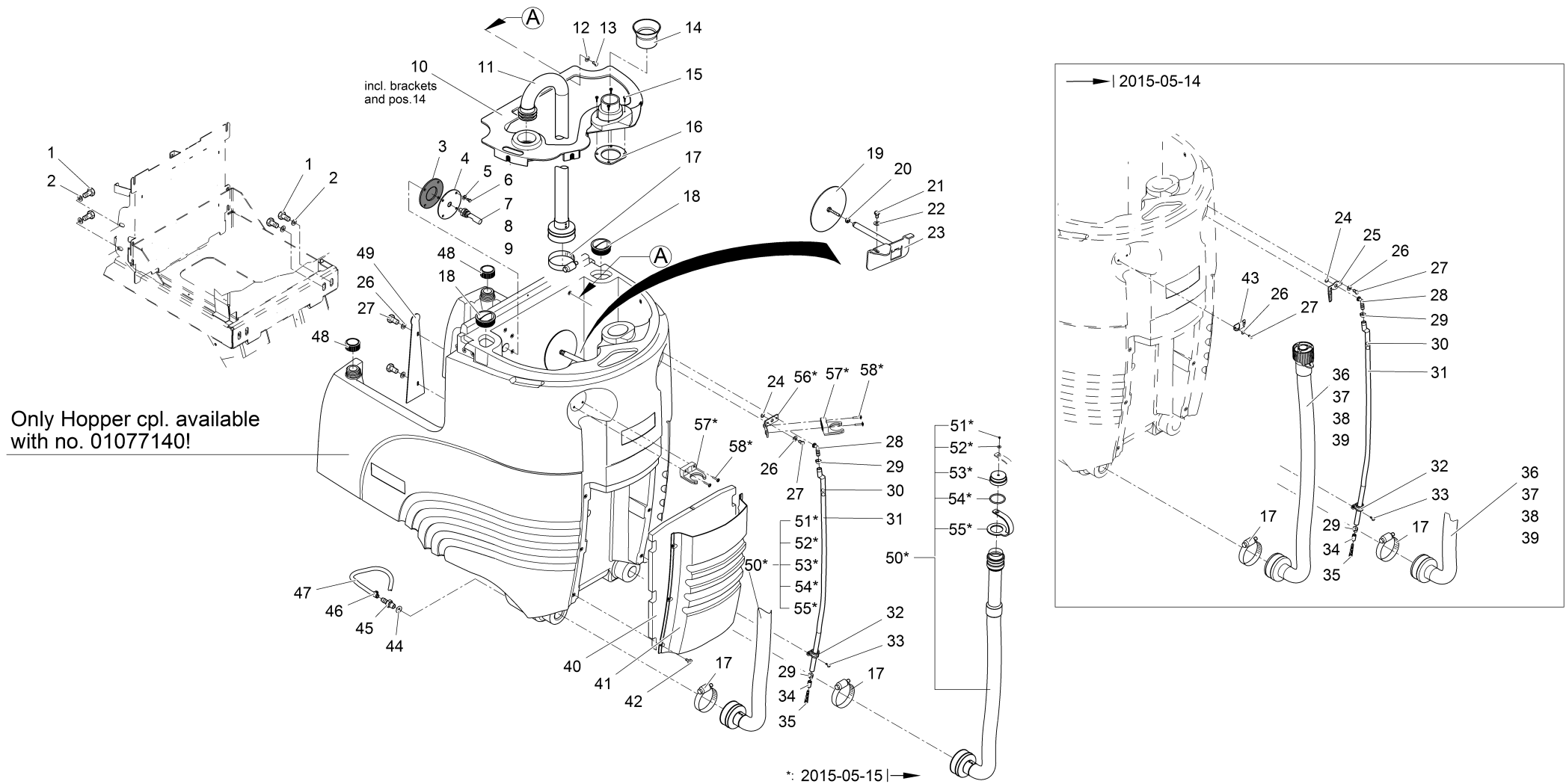


**Abstreifer, re/ li / Wiper L.H. and R.H. / Déflecteur à gauche et à droite
(2014-11-01 ->)**

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01277260	1	Halter TB links	ST	Retainer L.H.	PC Support à gauche	PCE		
2	✓ 00042900		Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-St A3G	DIN 9021	
3	✓ 00051510		6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
4	✓ 00131730		6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G (selbsts.)		
5	✓ 00051500		6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M10-6 A2G	DIN 985	
6	✓ 00053760		Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A10,5-140HV-St A2G	DIN 125	
7	✓ 00854090	2	Anschlagpuffer	ST	Stop buffer	PC Armortisseur	PCE 60 Shore A		
8	✓ 00053730		Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A6,4-140HV-St A2G	DIN 125	
9	✓ 00051520		6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M6-6 A2G	DIN 985	
10	✓ 01073910	8	Pass-Schraube	ST	fitting screw	PC Vis d'ajustage	PCE		
11	✓ 01073860	16	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC Douille de palier lisse	PCE JFM-1416-12S		
12	✓ 01073870	4	Hebel	ST	Lever	PC Levier	PCE		
13	✓ 01277250	1	Strebe links, vollst.	ST	Strut L.H.	PC Potence à gauche	PCE		
14	✓ 00101470	2	Flügelmutter	ST	Wing nut	PC Écrou à oreilles	PCE M8 GEW: X12CRMOS17		
15	✓ 01073890	2	Abstreifgummi TB	ST	squeegee strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		
16	✓ 01076840	2	Spannband TB, vollst.	ST	Tension band	PC Volume d' tension	PCE		
17	✓ 01073880	2	Verriegelungshaken	ST	Lock hook	PC Crochet de verrouillage	PCE		
18	✓ 01073900	2	Distanzbuchse	ST	spacer sleeve	PC Douille de distance	PCE		
19	✓ 01277150	1	Halter TB rechts	ST	Retainer R.H.	PC Support à droite	PCE		
20	✓ 01277140	1	Strebe TB rechts, vollst.	ST	Truss R.H.	PC Potence à droite	PCE		
21	✓ 00127470	2	Anschlagpuffer	ST	Buffer	PC Armortisseur	PCE		

Index: 97128755 97128748

49

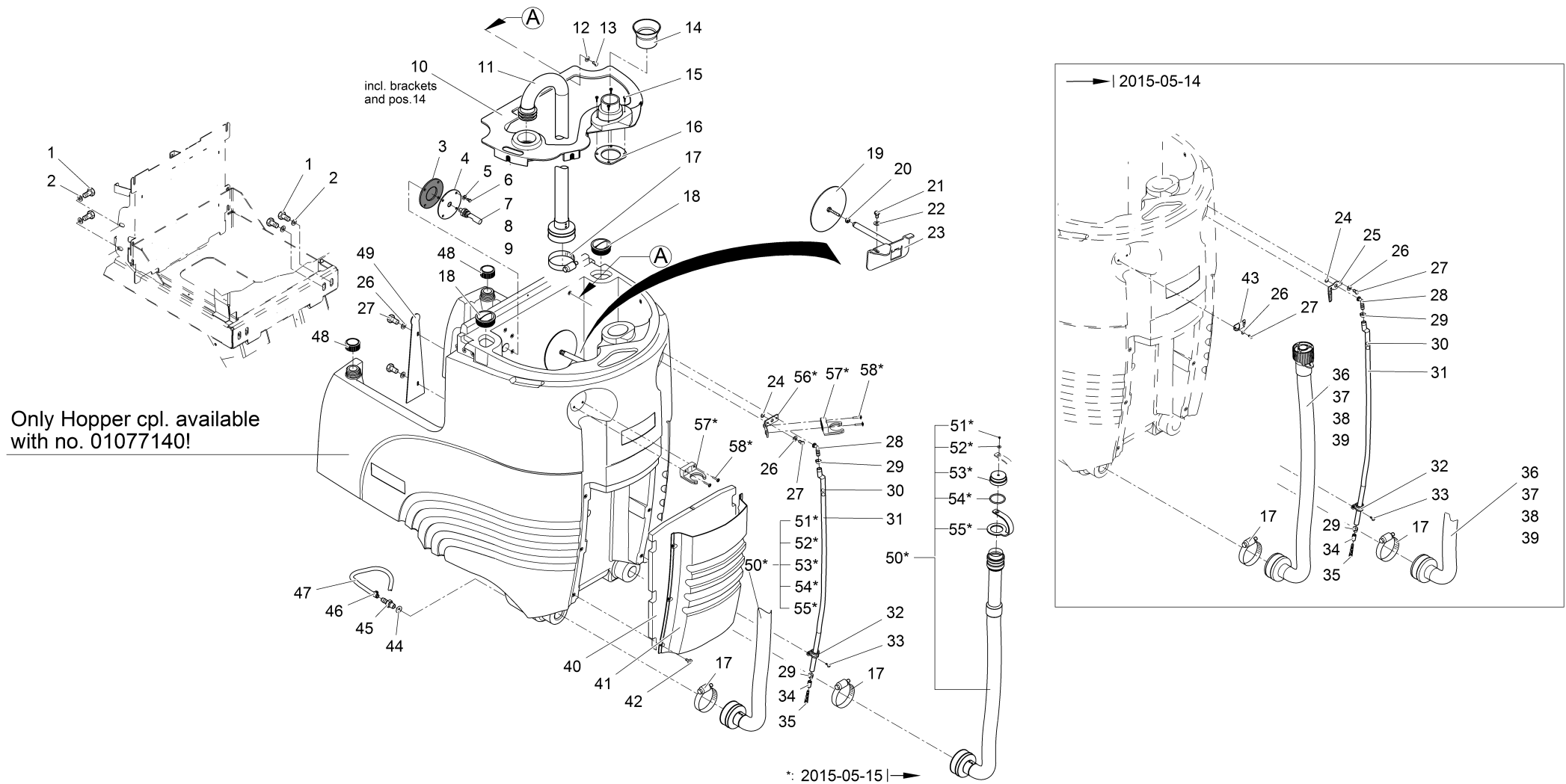


Behälter, kpl. (Bestellbar! Nr.: 01077140) / Tank (Available! No.: 01077140) / Réservoir, cpl. (Commander possible! No.: 01077140)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00053090	8	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G	DIN 933	
2	✓ 00879170	8	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE		
3	✓ 03000360	1	Blech	ST	Sheet metal	PC Tôle	PCE		
4	✓ 01070910	1	Dichtung	ST	Seal	PC Joint	PCE		
5	✓ 00102150	4	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE B6,4-140HV-A2	DIN 125	
6	✓ 01071890	4	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M6x16 CrNi-A2	DIN 933	
7	✓ 00861620	1	Schwimmerschalter	ST	Float switch	PC Interrupteur	PCE		
8	✓ 00903180	1	ST-Gehäuse	ST	Male-housing	PC Boîte mâle	PCE 2-pol FASTIN-ON 6,3		
9	✓ 00903170	1	Flachstecker	ST	Flat connector	PC Languette	PCE 6,3/0,5-1,0mm²		
10	✓ 01076000	1	Schwappschutz, kpl.	ST	Swash guard	PC Swash guard	PCE		
11	✓ 01075980	1	Schlauch, vollst.	ST	Hose	PC	PCE		
12	✓ 00854210	5	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 6,4-140HV-A2	DIN 9021	
13	✓ 01071890	5	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M6x16 CrNi-A2	DIN 933	
14	✓ 01076650	1	Dichtungsstutzen	ST	Connection	PC Tubulure	PCE		
15	✓ 01179350	4	EJOT-PT-Schraube	ST	Screw	PC Vis	PCE KB 40x20 WN-1443 1.4301		
16	✓ 01075990	1	Dichtung	ST	Gasket	PC Joint	PCE		
17	✓ 00736200	3	Schlauchschelle	ST	Hose clamp	PC Agrafe de tuyau	PCE A-70-90x9-W2-2	DIN 3017	
18	✓ 01075490	2	Stopfen	ST	plug	PC	PCE		
19	✓ 03000380	1	Druckplatte	ST	Pressure plate	PC Plaque de pression	PCE		
20	✓ 00971400	1	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-A4	DIN 934	
21	✓ 01071740	1	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8X16-A2	DIN 933	
22	✓ 00902280	1	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-A4	DIN 9021	
23	✓ 03000370	1	Stütze, vollst.	ST	Support, cpl.	PC Support, cpl.	PCE		

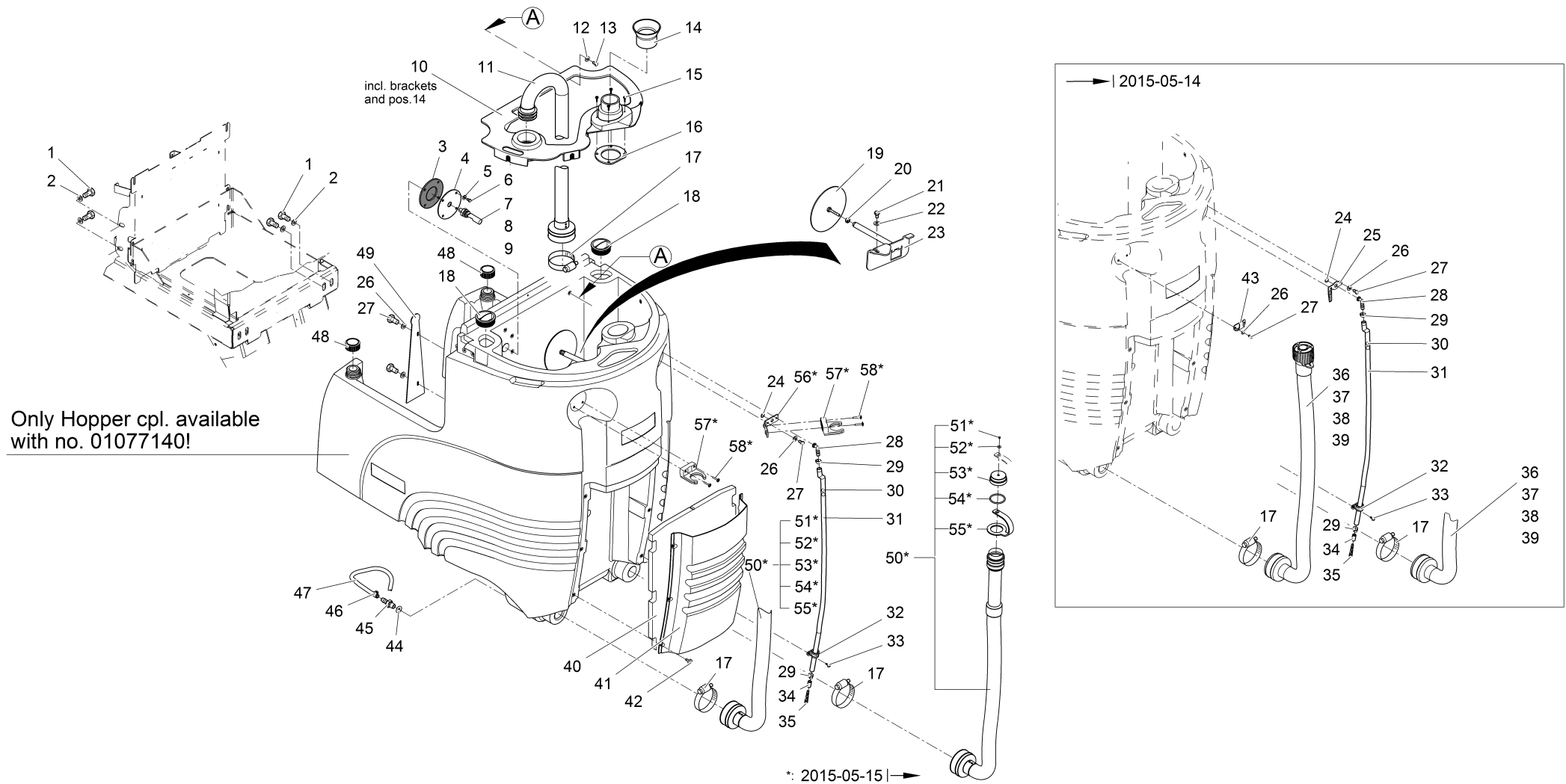
Index: 01077140

51



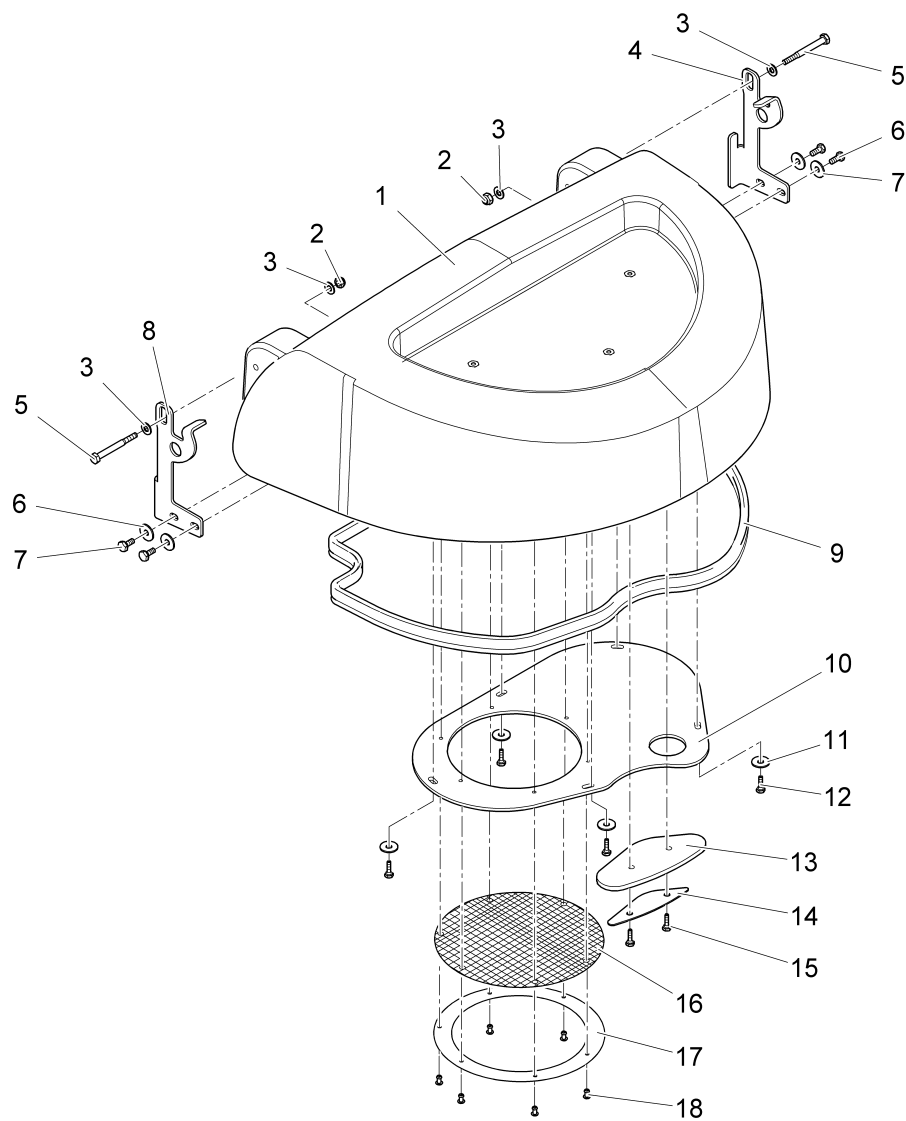
Behälter, kpl. (Bestellbar! Nr.: 01077140) / Tank (Available! No.: 01077140) / Réservoir, cpl. (Commander possible! No.: 01077140)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
24	✓ 00045750	1	O-Ring ölbeständig	ST	O-ring oil resistant	PC Joint circulaire huile résistante	PCE 10x2 85 Shore		
25	✓ 01171470	1	Schlauchhalter	ST	Hose support	PC Support d' tuyaus	PCE		bis ca. Mitte Mai 2015
26	✓ 00053720	3	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A5,3-140HV-St A2G	DIN 125	
27	✓ 00054680	3	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M5x10-8.8 A2G	DIN 933	
28	✓ 01171490	1	Winkelstutzen	ST	Angle socket	PC Raccord en équerre	PCE		
29	✓ 01279400	2	Schlauchklemme Ein-Ohr	ST	hose clamp	PC collier de serrage	PCE 14-16x7 A3G		
30	✓ 01072170	2	Kugel	ST	Ball	PC Boule	PCE		
31	✓ 01071790	0, 770	Schlauch	M	Hose	M Tuyau	M 10x3 Rauhalco SK017-029		
32	✓ 00130250	1	Rohrschelle	ST	Pipe clamp	PC Pipe clamp	PCE RSGU1.12/15 A2G		
33	✓ 00051320	1	Linsenschraube	ST	Fillister-head screw	PC Vis de lentille	PCE M6x16-4.8-H A2G	DIN 7985	
34	✓ 01064890	0, 020	Schlauch	M	Hose	M Tuyau	M 6x2x88		
35	✓ 01161210	1	Gerader Reduzierstutzen	ST	Straight screw connection	PC Embout rectiligne	PCE GRS8-6		
36	✓ 01072160	2	Schlauch, kpl.	ST	Hose, cpl.	PC Tuyau, cpl.	PCE		bis ca. Mitte Mai 2015
37	✓ 00906110	2	Deckel	ST	Cover	PC Couvercle	PCE		bis ca. Mitte Mai 2015
38	✓ 00906100	4	Linsenschraube	ST	Fillister-head screw	PC Vis de lentille	PCE M4x10-A2-70-H	DIN 7985	bis ca. Mitte Mai 2015
39	✓ 01079300	2	O-Ring	ST	O-Ring	PC Joint circulaire	PCE 30x4-N-NBR55	DIN 3771	bis ca. Mitte Mai 2015
40	✓ 01072150	1	Dämmwand	ST	Insulating mat	PC natte d'armortissement	PCE		
41	✓ 01173620	1	Abdeckung	ST	Cover	PC Couverture	PCE		
42	✓ 00556950	6	Linsenschraube	ST	Fillister-head screw	PC Vis de lentille	PCE M6x12-4.8-H A2G	DIN 7985	
43	00903160	1	Haken	ST	Hook	PC Crochet	PCE		bis ca. Mitte Mai 2015



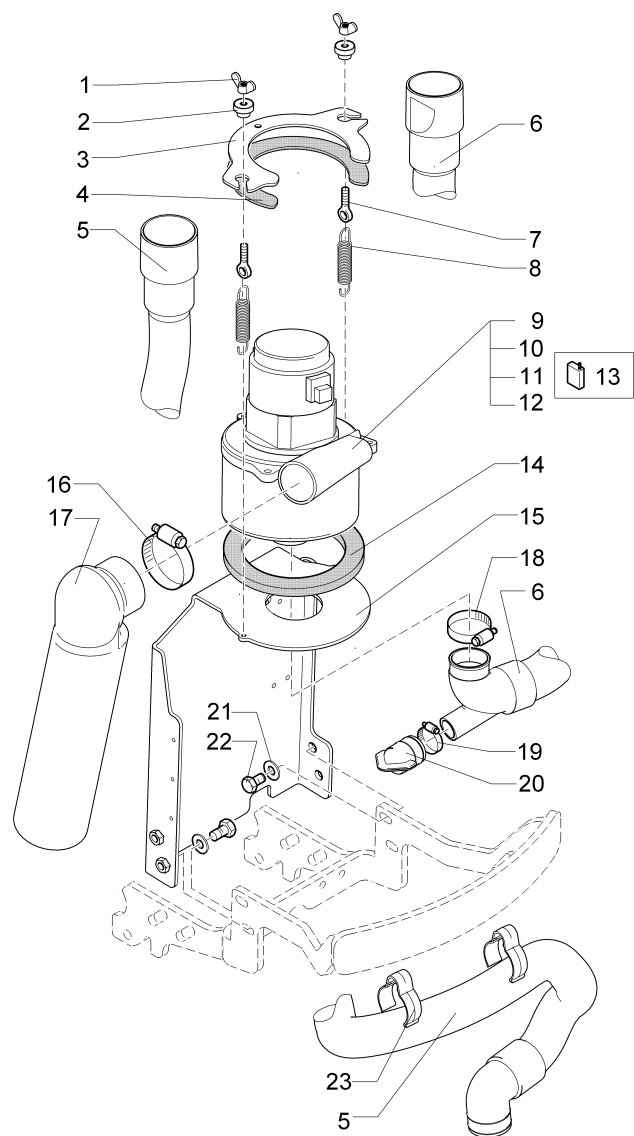
Behälter, kpl. (Bestellbar! Nr.: 01077140) / Tank (Available! No.: 01077140) / Réservoir, cpl. (Commander possible! No.: 01077140)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
44	✓ 00057720	1	O-Ring ölbeständig	ST	O-ring oil resistant	PC Joint circulaire huile résistante	PCE 15x2.5 85		
45	✓ 01072180	1	Einschraubstutzen	ST	Screwed plug	PC Embout rectiligne	PCE		
46	✓ 00056960	1	Schelle	ST	Clamp	PC Agrafe	PCE SM9A10 A2G		
47	✓ 00711670	0, 068	Schlauch	M	Hose	M Tuyau	M 8x1,5 PVC-transp.	DIN 16940	
48	✓ 01072130	2	Deckel	ST	Cover	PC Couvercle	PCE		
49	✓ 03000390	1	Blech	ST	Sheet metal	PC Tôle	PCE		
50	✓ 01277430	1	Schlauch	ST	hose	PC tuyau	PCE		ab ca. Mitte Mai 2015; inkl.Pos.51-55
51	✓ 01276390	1	Blechschraube	ST	Tapping screw	PC Vis de tôle	PCE ST3,5x6,5-C A2G	DIN 7981	ab ca. Mitte Mai 2015
52	✓ 00557150	1	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE 4,3-140HV-St A3G	DIN 9021	ab ca. Mitte Mai 2015
53	✓ 01276370	1	Deckel	ST	Cover	PC Couvercle	PCE		ab ca. Mitte Mai 2015
54	✓ 01276380	1	O-Ring	ST	O-ring	PC Joint circulaire	PCE 37,69x3,53 Silikon70 A	DIN 3771	ab ca. Mitte Mai 2015
55	✓ 01276360	1	Halteband	ST	Retaining strap	PC Bande de support	PCE		ab ca. Mitte Mai 2015
56	✓ 01277470	1	Schlauchhalter, vollst.	ST	Hose support	PC Support de tuyau	PCE		ab ca. Mitte Mai 2015
57	✓ 01275840	2	Schlauchhalter	ST	Hose support	PC Support de tuyau	PCE		ab ca. Mitte Mai 2015
58	✓ 01082530	4	Linsenflanschschr.m .I-6kt.	ST	Lens flange screw	PC Vis à tête bombée	PCE M6x25-A2		ab ca. Mitte Mai 2015



Behälterdeckel / Hopper cover / Couvercle de réservoir

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01170940	1	Deckel, kpl.	ST	Cover, cpl.	PC Couverture, cpl	PCE		
2	✓ 00051510	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
3	✓ 00053750	4	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
4	✓ 01071730	1	Blech	ST	Sheet metal	PC Tôle	PCE		
5	✓ 00153400	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x75-8.8 A2G	DIN 931	
6	✓ 01071740	4	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8X16-A2	DIN 933	
7	✓ 00902280	4	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-A4	DIN 9021	
8	✓ 01071720	1	Blech	ST	Sheet metal	PC Tôle	PCE		
9	✓ 01071770	1, 780	Dichtungsprofil	M	Sealing profile	M Profilé à étanchéité	M 14,8x11 schwarz		
10	✓ 01170950	1	Platte	ST	Plate	PC Plaque	PCE		
11	✓ 00854210	7	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 6,4-140HV-A2	DIN 9021	
12	✓ 01071750	5	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M 6X12-A2-70	DIN 933	
13	✓ 01075580	1	Dichtung	ST	Gasket	PC Joint	PCE		
14	✓ 01075590	1	Blech	ST	Sheet metal	PC Tôle	PCE		
15	✓ 00854190	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M6x20-A2	DIN 933	
16	✓ 01070920	1	Sieb	ST	Strainer	PC Tamis	PCE		
17	✓ 03000440	1	Flansch	ST	Flange	PC Bride	PCE		
18	✓ 01073330	6	Blindniet	ST	Rivet	PC Rivet	PCE A5x16-A2-A2-A1P	DIN 7337	



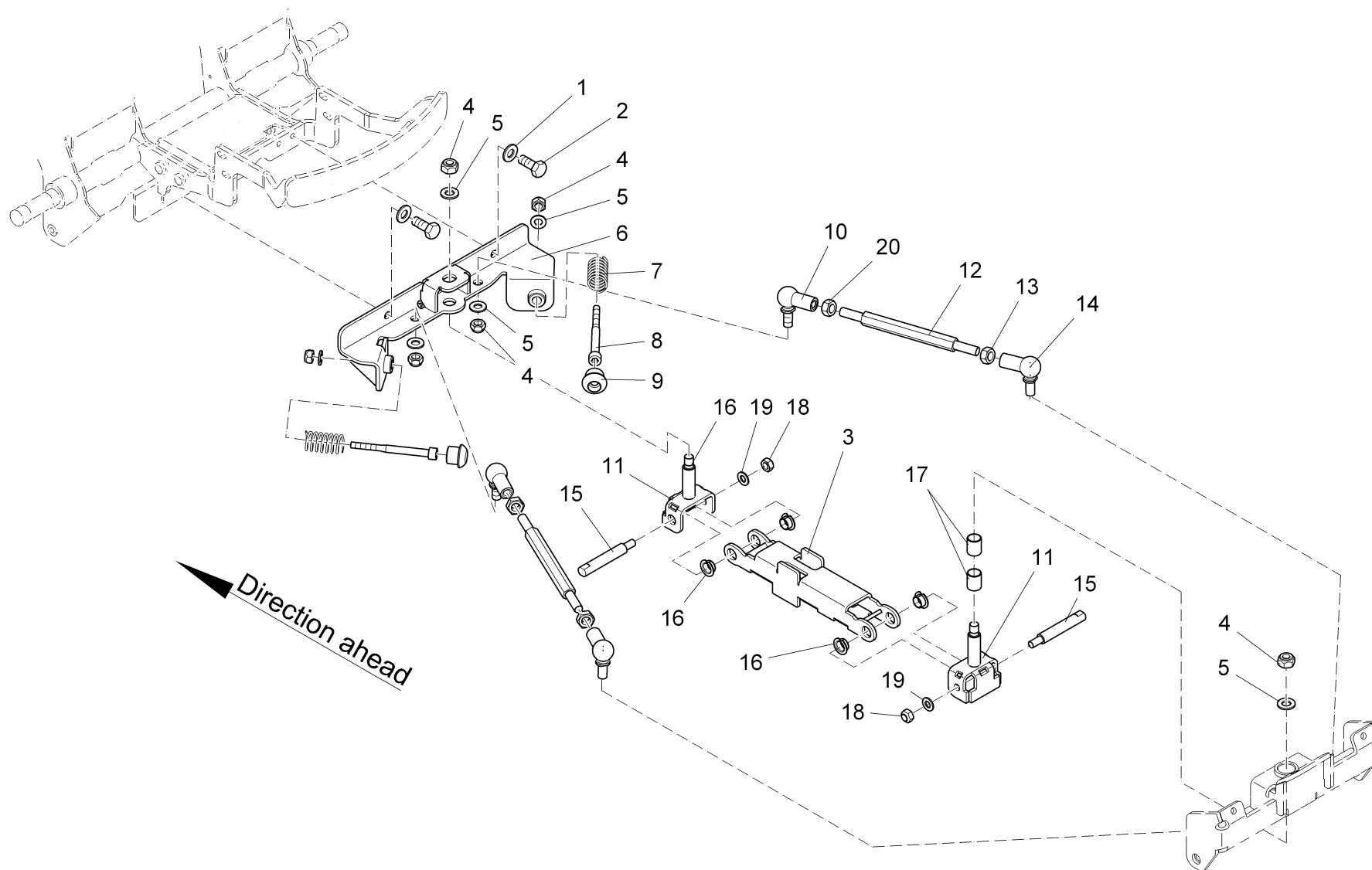
Absaugung / Suction unit / Evacuation

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00054020	2	Flügelmutter	ST	Wing nut	PC Écrou à oreilles	PCE M6-5 A2G	DIN 315	
2	✓ 00903210	2	Rändelmutter	ST	Knurled nut	PC Écrou a molet	PCE P 1612012-M6 PA6		
3	✓ 01071540	1	Spannblech	ST	Clamping sheet metal	PC Tole de serrage	PCE		
4	✓ 01071550	1	Dichtung	ST	Seal	PC Joint	PCE		
5	✓ 01071560	1	Schlauch	ST	Hose	PC Tuyau	PCE		
6	✓ 01071570	1	Schlauch	ST	Hose	PC Tuyau	PCE		
7	✓ 00508770	2	Augenschraube	ST	Eye bolt	PC Boulon à oeillet	PCE BM6x30-4.6 A3G	DIN 444	
8	✓ 00109410	2	Zugfeder	ST	Tension spring	PC Ressort de traction	PCE		
9	✓ 00543510	1	Saugmotor	ST	Induction engine	PC Moteur d'aspiration	PCE 24V 3-stufig		
10	✓ 00904050	1	Ringkern	ST	Toroidal core	PC Grain à bague	PCE		
11	✓ 00903190	1	Flachstecker	ST	Flat connector	PC Languette	PCE 6,3/1,5-2,5		
12	✓ 00903180	1	ST-Gehäuse	ST	Male-housing	PC Boîte mâle	PCE 2-pol FASTIN-ON 6,3		
13	✓ 00048840	2	Kohlebürste	ST	Carbon brush	PC Brosse de charbon	PCE		
14	✓ 01071580	1	Dichtung	ST	Seal	PC Joint	PCE		
15	✓ 03000450	1	Halter, kpl.	ST	Retainer	PC Support	PCE		
16	✓ 00732130	1	Schlauchschele	ST	Hose clamp	PC Hose clamp	PCE A-40-60x 9-W1-2	DIN 3017	
17	✓ 00471570	1	Schlauch	ST	Hose	PC Tuyau	PCE		
18	✓ 01071810	1	Schlauchschele	ST	Hose clamp	PC Agrafe de tuyau	PCE A-25-40x 9-W1-2	DIN 3017	
19	✓ 00733160	1	Schlauchschele	ST	Hose clamp	PC Hose clamp	PCE A-20-32x9-W1-2	DIN 3017	
20	✓ 00054560	1	Ventil	ST	Valve	PC Soupape	PCE		
21	✓ 00740090	4	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-8-8.8 dac		
22	✓ 00077110	4	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x22-8.8 A2G	DIN 933	
23	✓ 01071590	2	Schlauchspange	ST	Hose clip	PC Agrafe de tuyau	PCE		

Index: 97079370

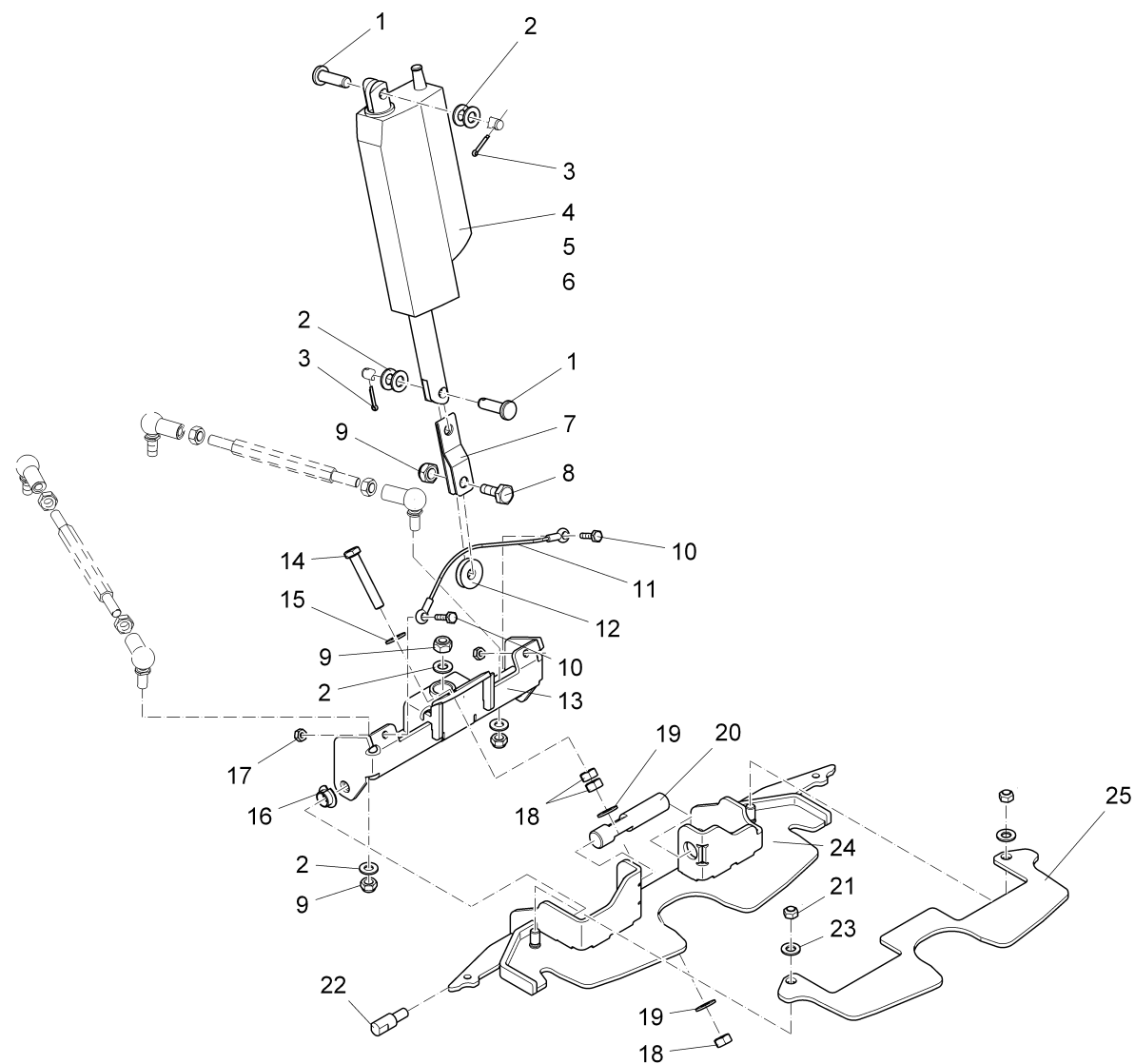
59

Saugfußaushebung Teil1 / Lifting assy suction base unit part1 / Rélevage du suceur humide 1ère partie



Saugfußaushebung Teil1 / Lifting assy suction base unit part1 / Rélevage du suceur humide 1ère partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00740090	2	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-8-8.8 dac		
2	✓ 00054690	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x35-8.8 A2G	DIN 933	
3	✓ 01178240	1	Halter, vollst.	ST	Retainer	PC Support	PCE		
4	✓ 00051500	4	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M10-6 A2G	DIN 985	
5	✓ 00053760	5	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A10,5-140HV-St A2G	DIN 125	
6	✓ 01178230	1	Halter, vollst.	ST	Retainer	PC Support	PCE		
7	✓ 01175850	2	Druckfeder	ST	Compression spring	PC Ressort à pression	PCE		
8	✓ 00927270	8	Zylinderschraube	ST	Cylinder head screw	PC Vis de cylindre	PCE M10x110-10.9 A3G	DIN 912	
9	✓ 01073100	2	Buchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
10	✓ 00527700	2	Winkelgelenk	ST	Angle joint	PC Joint d'angle	PCE CS16 A2G	DIN 71802	
11	✓ 01177810	2	Gabelkopf, vollst.	ST	Swivel head	PC Chape	PCE		
12	✓ 01071460	2	Gewindestange	ST	Threaded rod	PC Barre de fileté	PCE		
13	✓ 00704470	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M10LH-8 A3G	DIN 934	
14	✓ 01071490	2	Winkelgelenk	ST	Angle joint	PC Joint d'angle	PCE CS16-LH A2G	DIN 71802	
15	✓ 01178380	2	Gewindebolzen	ST	Threaded bolt	PC Boulon fileté	PCE		
16	✓ 01171330	4	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC Douille de palier lisse	PCE AMV BV-12x14x20-7		
17	✓ 01171820	2	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC Douille de palier lisse	PCE GSM-1416-20		
18	✓ 00051510	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
19	✓ 00053750	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
20	✓ 00053360	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M10-8 A3G	DIN 934	

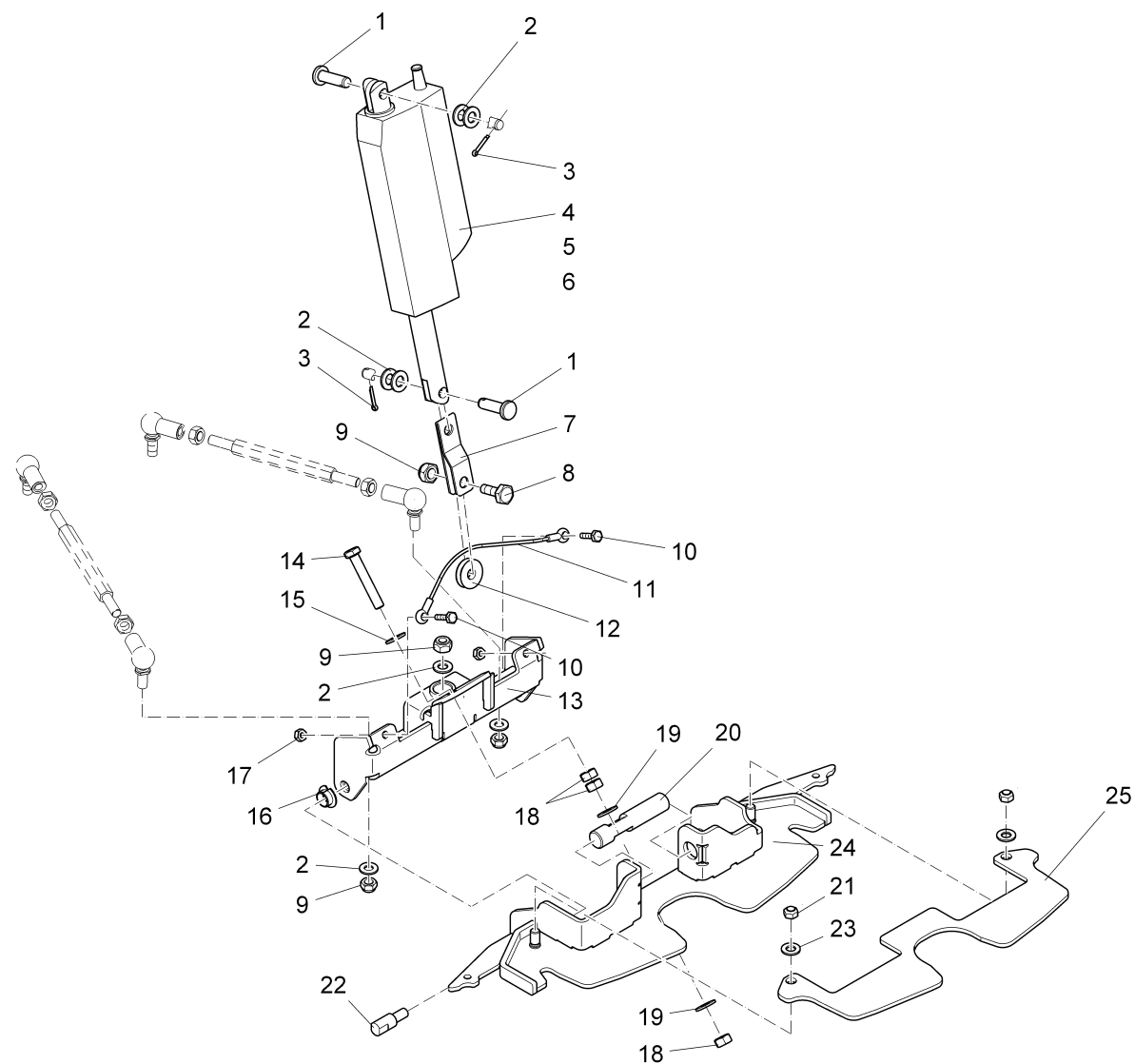


Saugfußaushebung Teil2 / Lifting assy suction base unit part2 / Rélevage du suceur humide 2ième partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00539260	2	Bolzen	ST	Bolt	PC Boulon	PCE B10m11x35-St A3G	DIN 1444	
2	✓ 00053760	5	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A10,5-140HV-St A2G	DIN 125	
3	✓ 00551410	2	Splint	ST	Cotter pin	PC Goupille fendue	PCE 3,2x16-St A3G	ISO 1234	
4	✓ 00712430	1	Hubelement	ST	lifting element	PC élément de levage	PCE 24V		
5	✓ 00903170	2	Flachstecker	ST	Flat connector	PC Languette	PCE 6,3/0,5-1,0mm²		
6	✓ 00903180	1	ST-Gehäuse	ST	Male-housing	PC Boîte mâle	PCE 2-pol FASTIN-ON 6,3		
7	✓ 01071980	1	Halter	ST	Retainer	PC Support	PCE		
8	✓ 00053310	1	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M10x25 8.8 A3G	DIN 933	
9	✓ 00051500	3	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M10-6 A2G	DIN 985	
10	✓ 00854190	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M6x20-A2	DIN 933	
11	✓ 01071520	1	Führungsseil	ST	Guidance rope	PC Câble de direction	PCE		
12	✓ 01071510	1	Überführungsrolle	ST	Roller guide	PC Bobine de transfert	PCE		
13	✓ 01273310	1	Halter, vollst.	ST	Retainer	PC Support	PCE		
14	✓ 00053260	1	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x50-8.8 A2G	DIN 933	
15	✓ 00740090	1	Sperrkantscheibe	ST	Detent edged washer	PC Detent edged washer	PCE SKM-8-8.8 dac		
16	✓ 01171330	2	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC Douille de palier lisse	PCE AMV BV-12x14x20-7		
17	✓ 00053330	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M6-8 A2G	DIN 934	
18	✓ 00053350	3	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 934	
19	✓ 00053750	4	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
20	✓ 01171510	1	Schwenkbolzen	ST	Pivot bolt	PC Boulon pivotant	PCE		
21	✓ 00051510	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
22	✓ 01273300	2	Gewindebolzen	ST	Threaded bolt	PC Boulon fileté	PCE		
23	✓ 00053750	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	

Index: 97117980-2

63



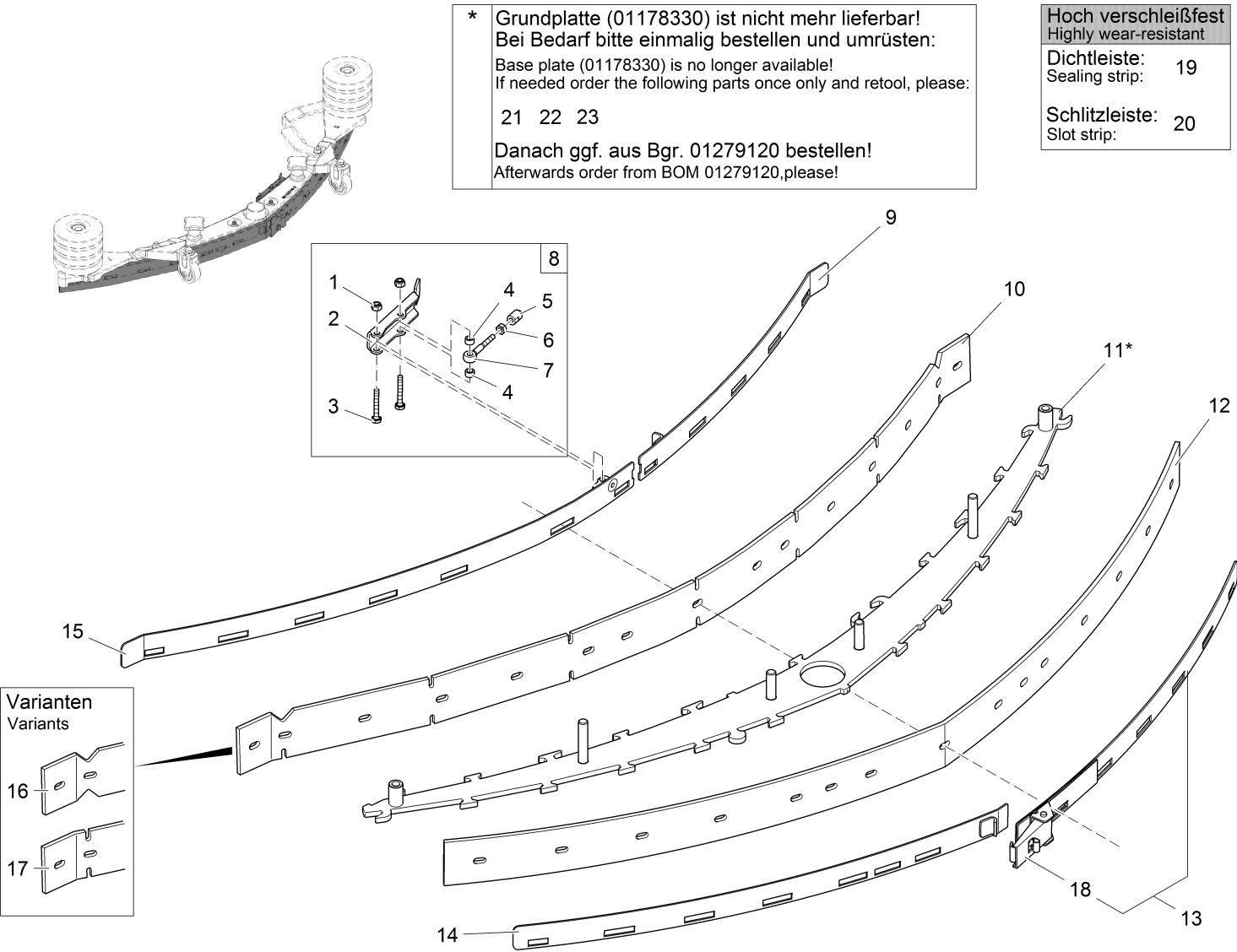
Saugfußaushebung Teil2 / Lifting assy suction base unit part2 / Rélevage du suceur humide 2ième partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
24	✓ 01273320	1	Platte	ST	plate	PC plaque	PCE		
25	✓ 01178220	1	Blech	ST	sheet metal	PC tôle	PCE		

Saugfuss 860mm / Squeegee 860mm / Suceur humide 860mm
(->2016-08)

Baugruppe Mounting group Groupe d'montage	Benennung	Description	Designation	Seite Page
97109045-1	Saugfuß 860mm Teil 1	Squeegee 860mm part 1	Suceur humide 860mm 1ème partie	67
97109045-2	Saugfuß 860mm Teil 2	Squeegee 860mm part 2	Suceur humide 860mm 2ième partie	76

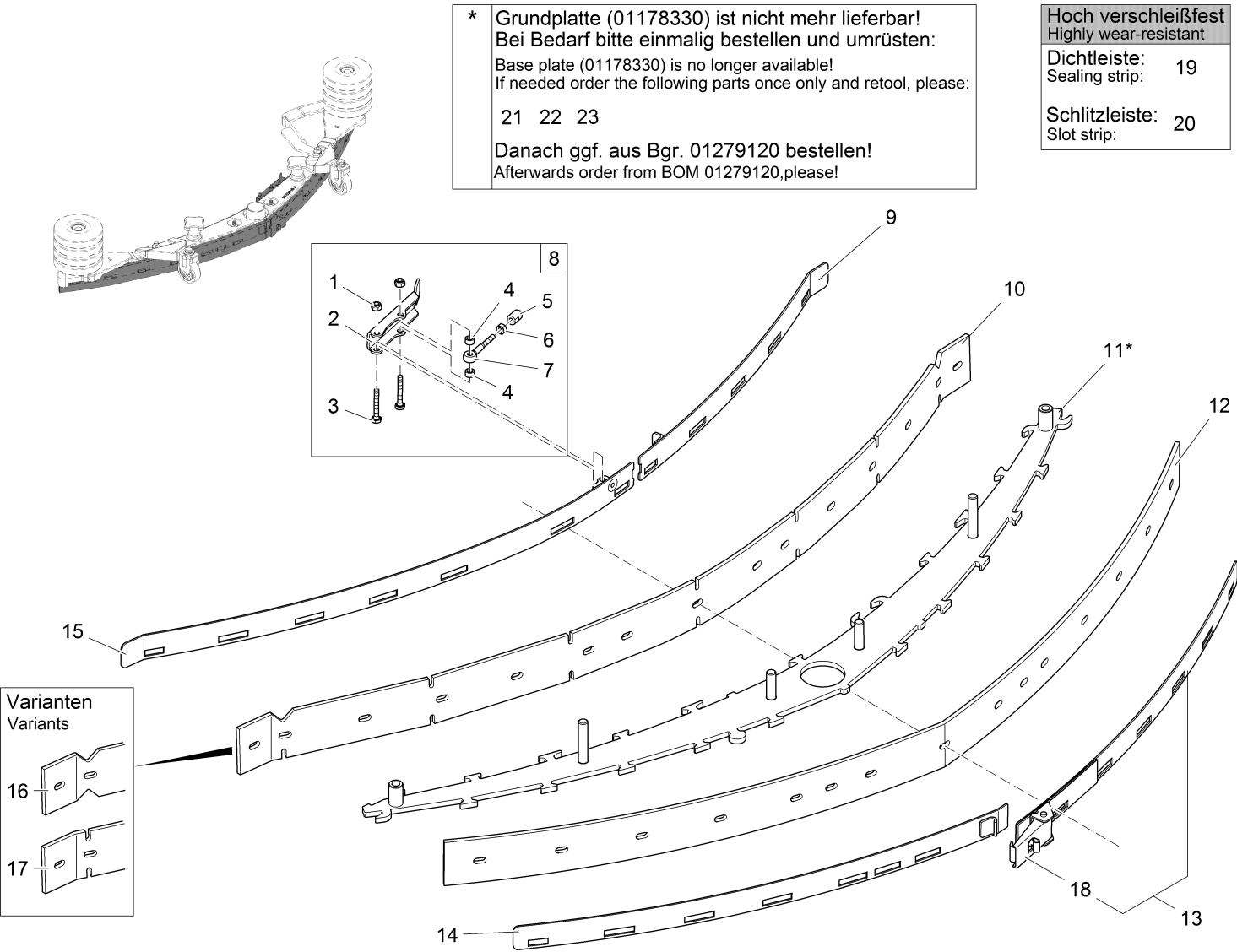
Saugfuß 860mm Teil 1 / Squeegee 860mm part 1 / Suceur humide 860mm 1ème partie



Saugfuß 860mm Teil 1 / Squeegee 860mm part 1 / Suceur humide 860mm 1ème partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01017660	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M5-A2-70	DIN 985	
2	✓ 01077580	1	Hebel	ST	Lever	PC Levier	PCE 75170/01		
3	✓ 01079890	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M 5x30-A2-70	DIN 933	
4	✓ 01077590	2	Buchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE		
5	✓ 01078090	1	Druckstück	ST	Pressure piece	PC Pièce à pression	PCE		
6	✓ 00902250	1	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M5-A4	DIN 934	
7	✓ 01077500	1	Augenschraube	ST	Eye bolt	PC Boulon à oeillet	PCE BM5x40-A4	DIN 444	
8	✓ 00009010	1	Verschluss Saugfuß	ST	Lock suction unit	PC Arrêt d' succeur	PCE		
9	✓ 01172500	1	Spannband vorne, vollst.	ST	Tension band front	PC Attache d' tension avant	PCE		
10	✓ 01175740	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		Variante mit einfachem V-Ausschnitt Grundplatte (01178330) ist nicht mehr lieferbar! Zur Umrüstung siehe Zeichnung--> Kennzeichnung "!"
11	--		Nicht mehr lieferbar!		No longer available!	N'est plus disponible!			
12	✓ 01171460	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		
13	✓ 01172520	1	Spannband hinten, vollst.	ST	Tension band rear	PC Attache d' tension arrière	PCE		
14	✓ 01172510	1	Spannband hinten, vollst.	ST	Tension band rear	PC Attache d' tension arrière	PCE		
15	✓ 01172490	1	Spannband vorne, vollst.	ST	Tension band front	PC Attache d' tension avant	PCE		
16	✓ 01178200	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		Variante mit doppeltem V-Ausschnitt Variante ohne V-Ausschnitt
17	✓ 01171450	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		

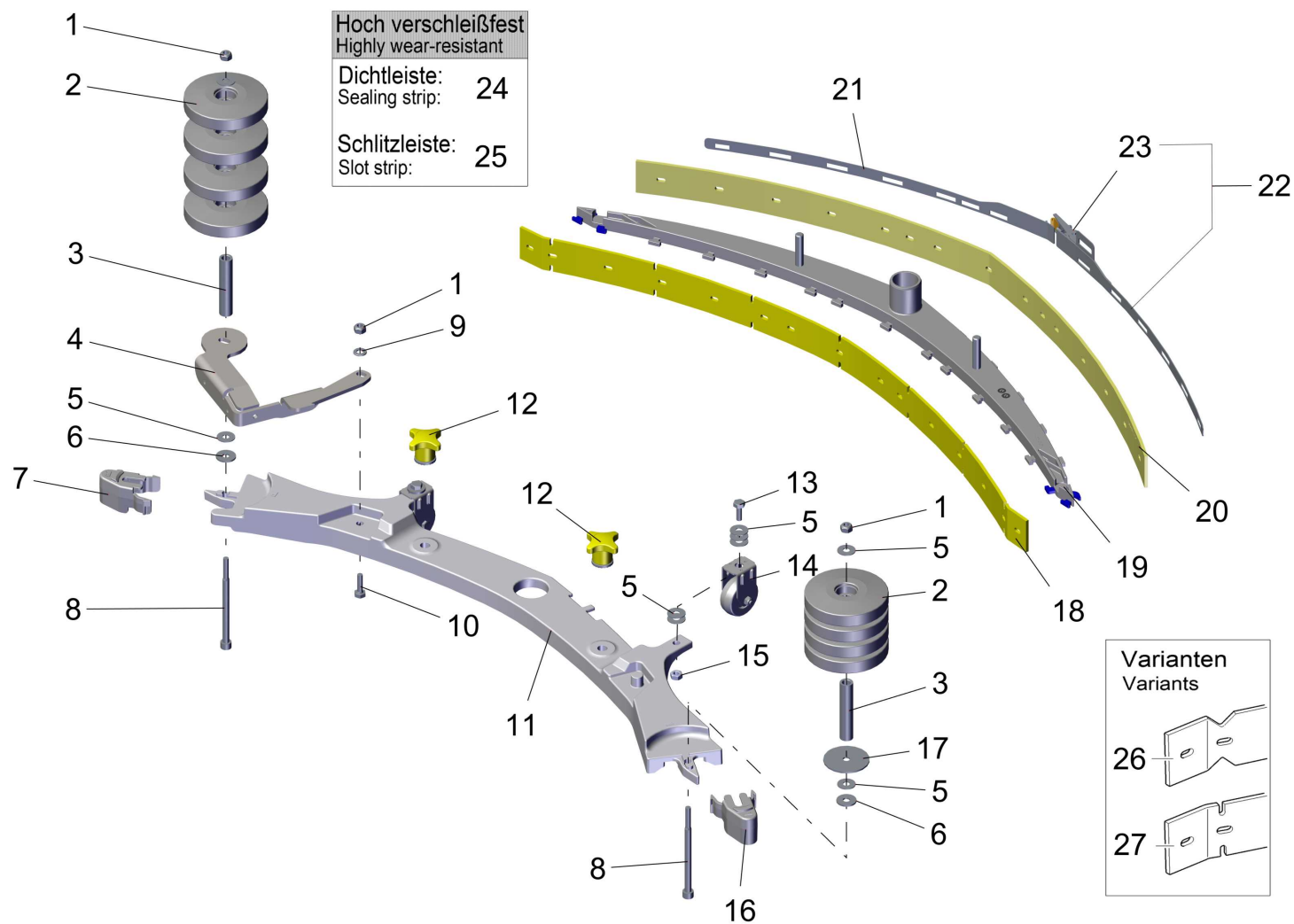
Saugfuß 860mm Teil 1 / Squeegee 860mm part 1 / Suceur humide 860mm 1ème partie



Saugfuß 860mm Teil 1 / Squeegee 860mm part 1 / Suceur humide 860mm 1ème partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
18	✓ 01171810	1	Schnellverschluss	ST	Lock	PC Culasse	PCE V951L04-1X2BP		
19	✓ 01179220	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		für 86cm Saugfuß
20	✓ 01179210	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Lisere d' étanchéité	PCE		für 86cm Saugfuß
21	✓ 01279120	1	Modul Saugfuß 860mm, kpl.	ST	Suction unit 860mm	PC Unité d'aspiration 860mm	PCE	Seite/Page 72	
22	✓ 01273320	1	Platte	ST	plate	PC plaque	PCE		
23	✓ 01178220	1	Blech	ST	sheet metal	PC tôle	PCE		

Modul Saugfuß 860mm, kpl. / Suction unit 860mm / Unité d'aspiration 860mm
(2016-09 ->)



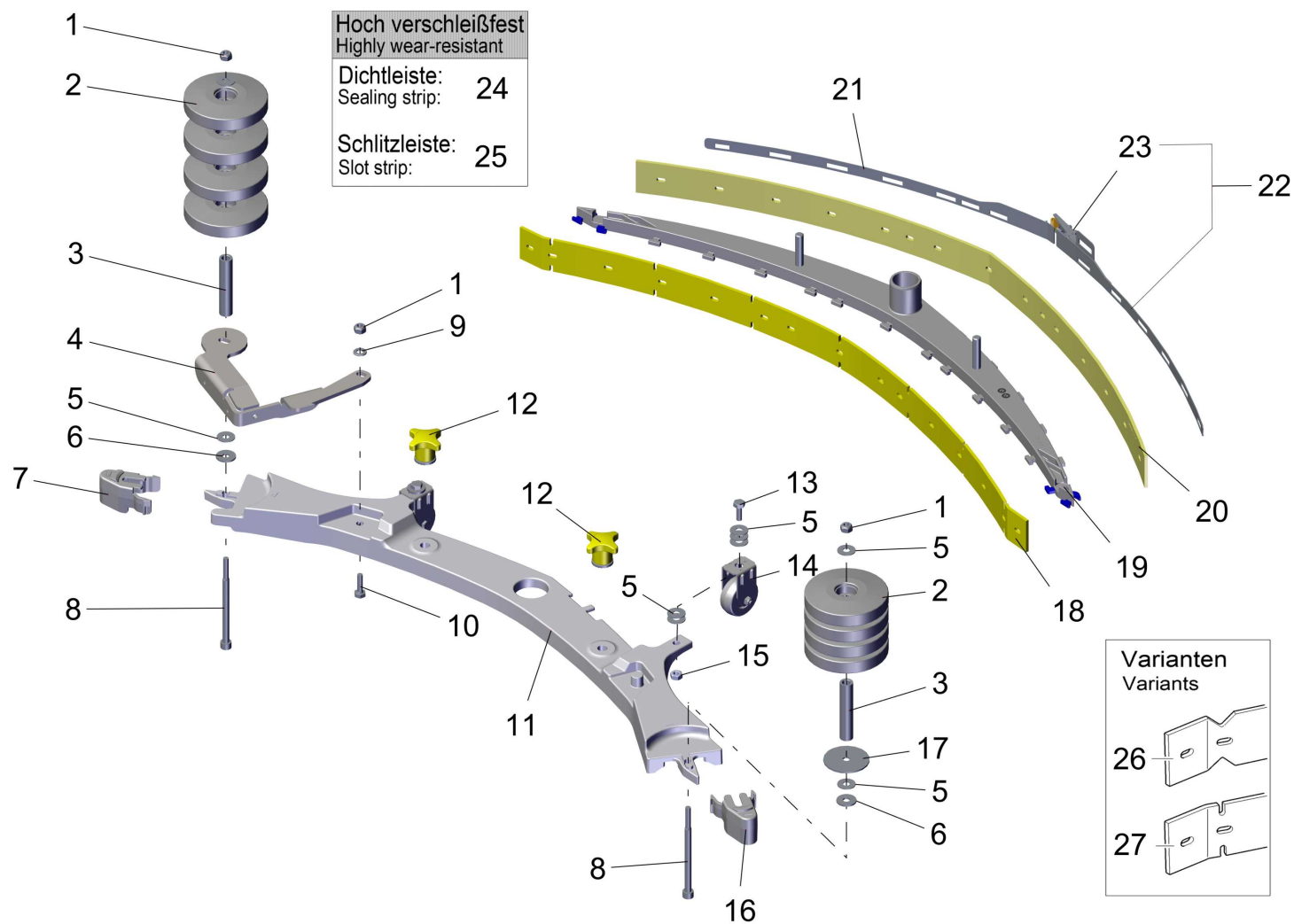
Modul Saugfuß 860mm, kpl. / Suction unit 860mm / Unité d'aspiration 860mm
(2016-09 ->)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00101540	3	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-A2-70	DIN 985	
2	✓ 01171790	8	Abweisrolle	ST	Deflector roller	PC Bobine de rejet	PCE		
3	✓ 01177260	2	Rohr	ST	Pipe	PC Tube	PCE		
4	✓ 01278010	1	Bügel	ST	Bracket	PC Étrier	PCE		
5	✓ 01079080	14	Distanzscheibe (Verbundteil)	ST	Spacer	PC Rondelle de distance	PCE		
6	✓ 00902280	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-A4	DIN 9021	
7	✓ 01178310	1	Schutzkappe rechts	ST	Protection cap R.H.	PC Bonnet d' protection à droite	PCE		
8	✓ 01279920	2	Zylinderschraube	ST	socket head screw	PC vis cylindrique	PCE M8x120-A2-70	ISO 4762	
9	✓ 00101550	1	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE B8,4-140Hv-A2	DIN 125	
10	✓ 01059530	1	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8X25-A2-70	DIN 933	
11	✓ 01277750	1	Saugfußkörper 860mm	ST	Suction unit body 860mm	PC Corps d' aspiration 860mm	PCE		
12	✓ 01274760	2	Sterngriff gelb (mit ZTS)	ST	Star handle yellow incl. washer	PC Étrier étoilée jaune avec rondelle	PCE M10		
13	✓ 01162510	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-A2-70	DIN 933	
14	✓ 01077810	2	Bockrolle	ST	Fixed castor	PC Chevalet	PCE		
15	✓ 00971400	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-A4	DIN 934	
16	✓ 01178320	1	Schutzkappe links	ST	Protection cap L.H.	PC Bonnet d' protection à gauche	PCE		
17	✓ 01178290	1	Spannscheibe	ST	Conical spring washer	PC Rondelle à tension	PCE 75730/01 (5x140=700)**(10x)		
18	✓ 01171450	1	Schlitzeiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		
19	✓ 01277820	1	Saugfußinlet 860mm	ST	Suction unit body 860mm	PC Corps d' aspiration 860mm	PCE		
20	✓ 01171460	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		

Index: 01279120

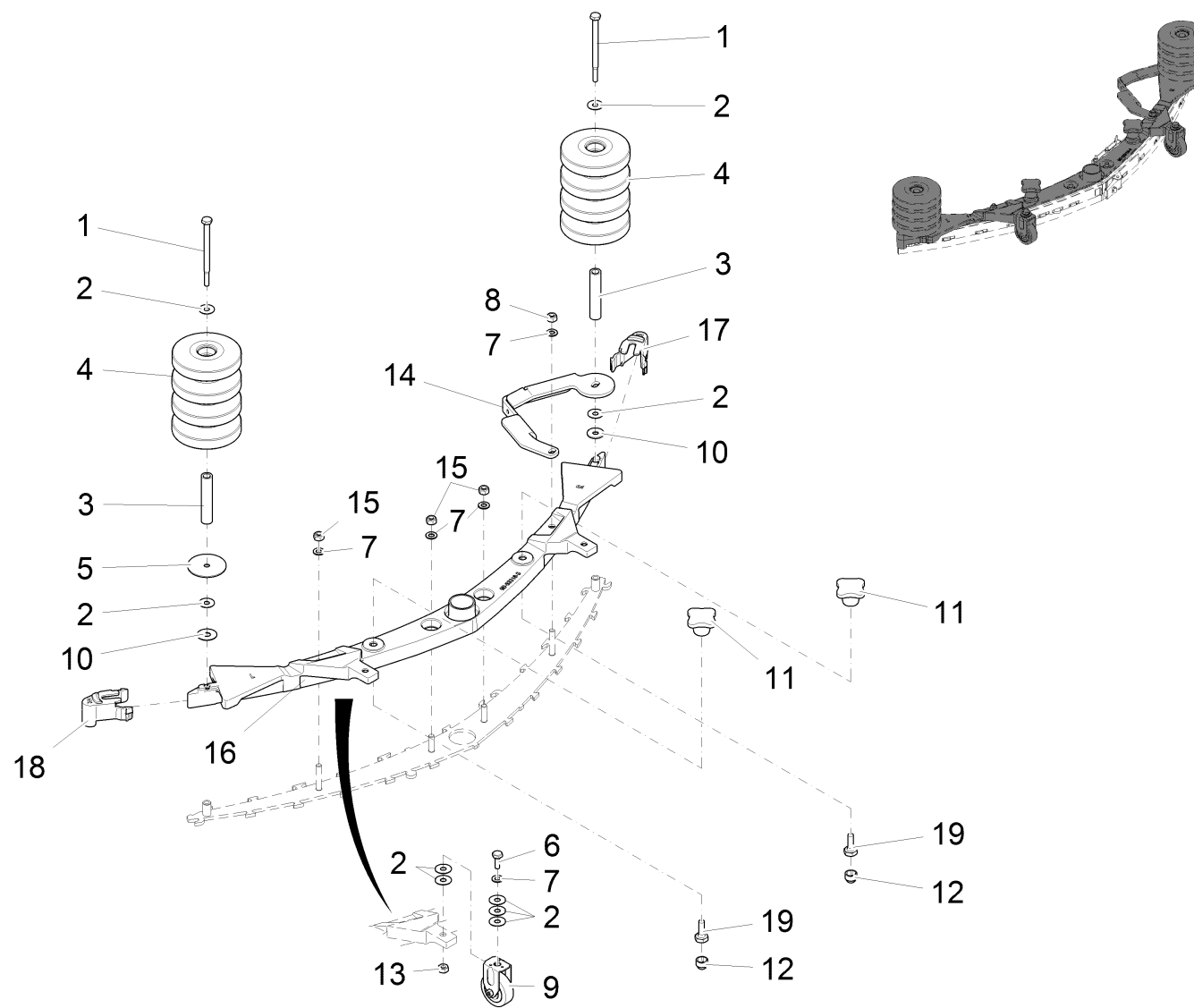
73

Modul Saugfuß 860mm, kpl. / Suction unit 860mm / Unité d'aspiration 860mm
(2016-09 ->)



Modul Saugfuß 860mm, kpl. / Suction unit 860mm / Unité d'aspiration 860mm
(2016-09 ->)

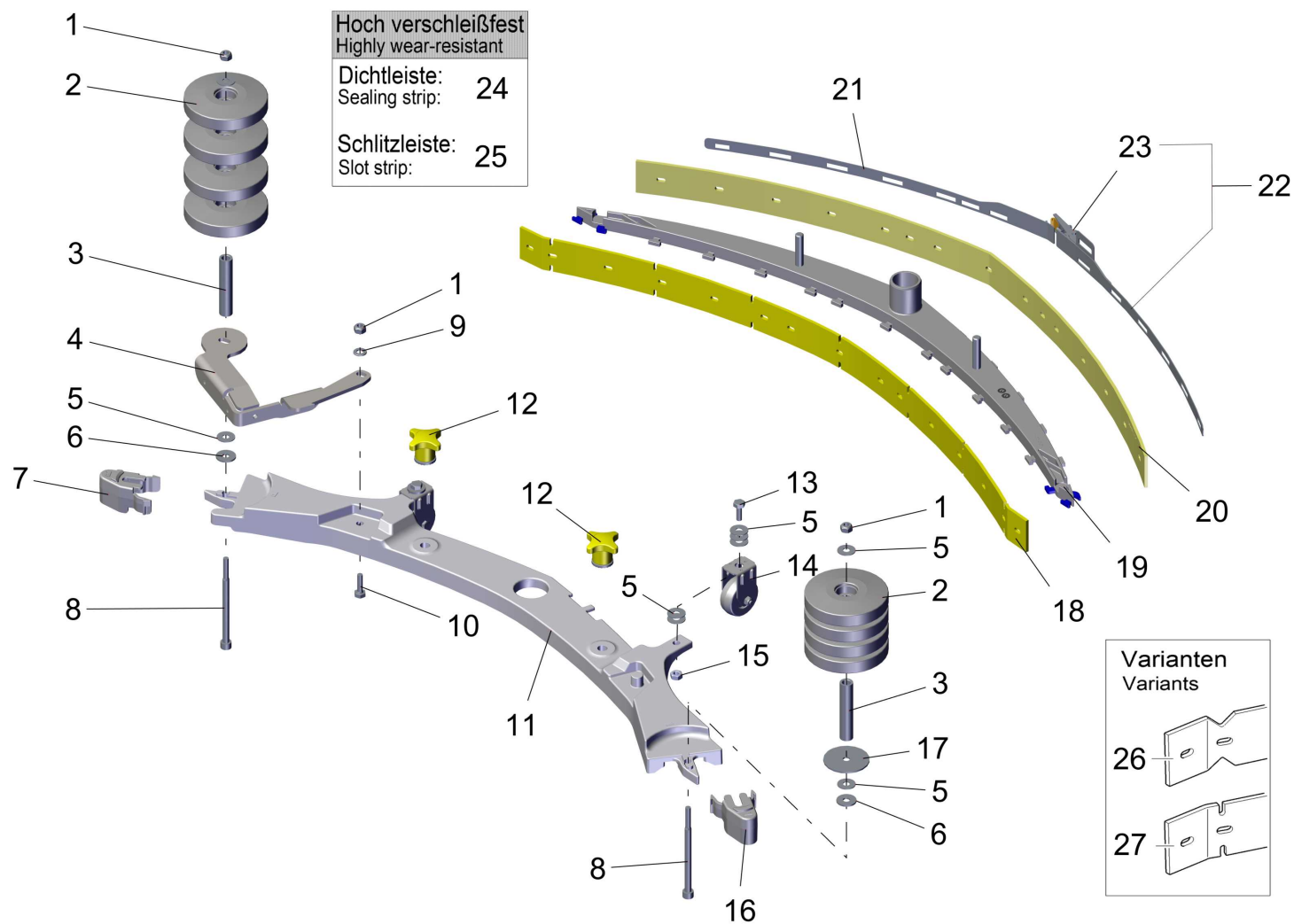
Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
21	✓ 01277670	1	Spannband 860mm rechts, vollst.	ST	Tension band 860mm R.H.	PC Bande de tension 860mm à droite	PCE		
22	✓ 01277970	1	Spannband 860mm links, vollst.	ST	Tension band 860mm L.H.	PC Bande de tension 860mm à gauche	PCE		
23	✓ 01171810	1	Schnellverschluss	ST	Lock	PC Culasse	PCE V951L04-1X2BP		
24	✓ 01179220	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		für 86cm Saugfuß
25	✓ 01179210	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Lisere d' étanchéité	PCE		für 86cm Saugfuß
26	✓ 01178200	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		Variante mit doppeltem V-Ausschnitt
27	✓ 01171450	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		Variante ohne V-Ausschnitt



Saugfuß 860mm Teil 2 / Squeegee 860mm part 2 / Suceur humide 860mm 2ième partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01176750	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x110- A2	DIN 931	
2	✓ 01079080	14	Distanzscheibe (Verbundteil)	ST	Spacer	PC Rondelle de distance	PCE		
3	✓ 01177260	2	Rohr	ST	Pipe	PC Tube	PCE		
4	✓ 01171790	8	Abweisrolle	ST	Deflector roller	PC Bobine de rejet	PCE		
5	✓ 01178290	2	Spannscheibe	ST	Conical spring washer	PC Rondelle à tension	PCE 75730/01 (5x140=700)**(10x)		
6	✓ 01162510	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-A2-70	DIN 933	
7	✓ 00101550	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE B8,4-140Hv-A2	DIN 125	
8	✓ 00101540	1	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-A2-70	DIN 985	
9	✓ 01077810	2	Bockrolle	ST	Fixed castor	PC Chevalet	PCE		
10	✓ 00902280	1	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-A4	DIN 9021	
11	✓ 01274760	2	Sterngriff gelb (mit ZTS)	ST	Star handle yellow incl. washer	PC Étrier étoilée jaune avec rondelle	PCE M10		
12	✓ 00131610	2	Schutzkappe	ST	Lens cap	PC Capot de protection	PCE 1000/893 SW		
13	✓ 00971400	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-A4	DIN 934	
14	✓ 01177250	1	Bügel	ST	Bracket	PC Étrier	PCE		
15	✓ 00051510	3	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
16	✓ 01178300	1	Saugfußkörper 860mm	ST	Suction unit body 860mm	PC Corps d' aspiration 860mm	PCE		
17	✓ 01178310	1	Schutzkappe rechts	ST	Protection cap R.H.	PC Bonnet d' protection à droite	PCE		
18	✓ 01178320	1	Schutzkappe links	ST	Protection cap L.H.	PC Bonnet d' protection à gauche	PCE		
19	✓ 01019850	2	6kt. Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M10x25-A2	DIN 933	

Modul Saugfuß 860mm, kpl. / Suction unit 860mm / Unité d'aspiration 860mm
(2016-09 ->)



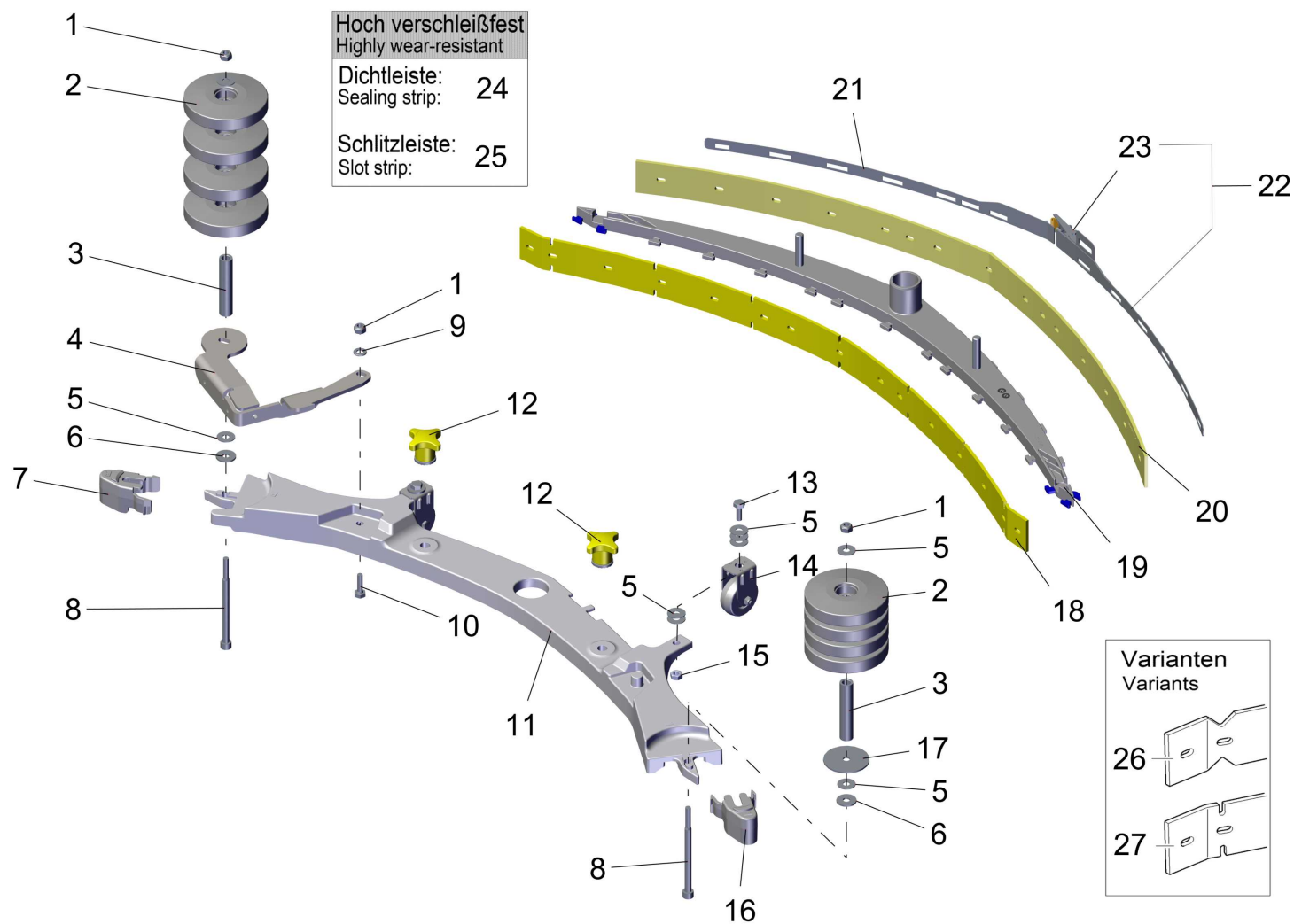
Modul Saugfuß 860mm, kpl. / Suction unit 860mm / Unité d'aspiration 860mm
(2016-09 ->)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00101540	3	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-A2-70	DIN 985	
2	✓ 01171790	8	Abweisrolle	ST	Deflector roller	PC Bobine de rejet	PCE		
3	✓ 01177260	2	Rohr	ST	Pipe	PC Tube	PCE		
4	✓ 01278010	1	Bügel	ST	Bracket	PC Étrier	PCE		
5	✓ 01079080	14	Distanzscheibe (Verbundteil)	ST	Spacer	PC Rondelle de distance	PCE		
6	✓ 00902280	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-A4	DIN 9021	
7	✓ 01178310	1	Schutzkappe rechts	ST	Protection cap R.H.	PC Bonnet d' protection à droite	PCE		
8	✓ 01279920	2	Zylinderschraube	ST	socket head screw	PC vis cylindrique	PCE M8x120-A2-70	ISO 4762	
9	✓ 00101550	1	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE B8,4-140Hv-A2	DIN 125	
10	✓ 01059530	1	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8X25-A2-70	DIN 933	
11	✓ 01277750	1	Saugfußkörper 860mm	ST	Suction unit body 860mm	PC Corps d' aspiration 860mm	PCE		
12	✓ 01274760	2	Sterngriff gelb (mit ZTS)	ST	Star handle yellow incl. washer	PC Étrier étoilée jaune avec rondelle	PCE M10		
13	✓ 01162510	2	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-A2-70	DIN 933	
14	✓ 01077810	2	Bockrolle	ST	Fixed castor	PC Chevalet	PCE		
15	✓ 00971400	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-A4	DIN 934	
16	✓ 01178320	1	Schutzkappe links	ST	Protection cap L.H.	PC Bonnet d' protection à gauche	PCE		
17	✓ 01178290	1	Spannscheibe	ST	Conical spring washer	PC Rondelle à tension	PCE 75730/01 (5x140=700)**(10x)		
18	✓ 01171450	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		
19	✓ 01277820	1	Saugfußinlet 860mm	ST	Suction unit body 860mm	PC Corps d' aspiration 860mm	PCE		
20	✓ 01171460	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		

Index: 01279120

79

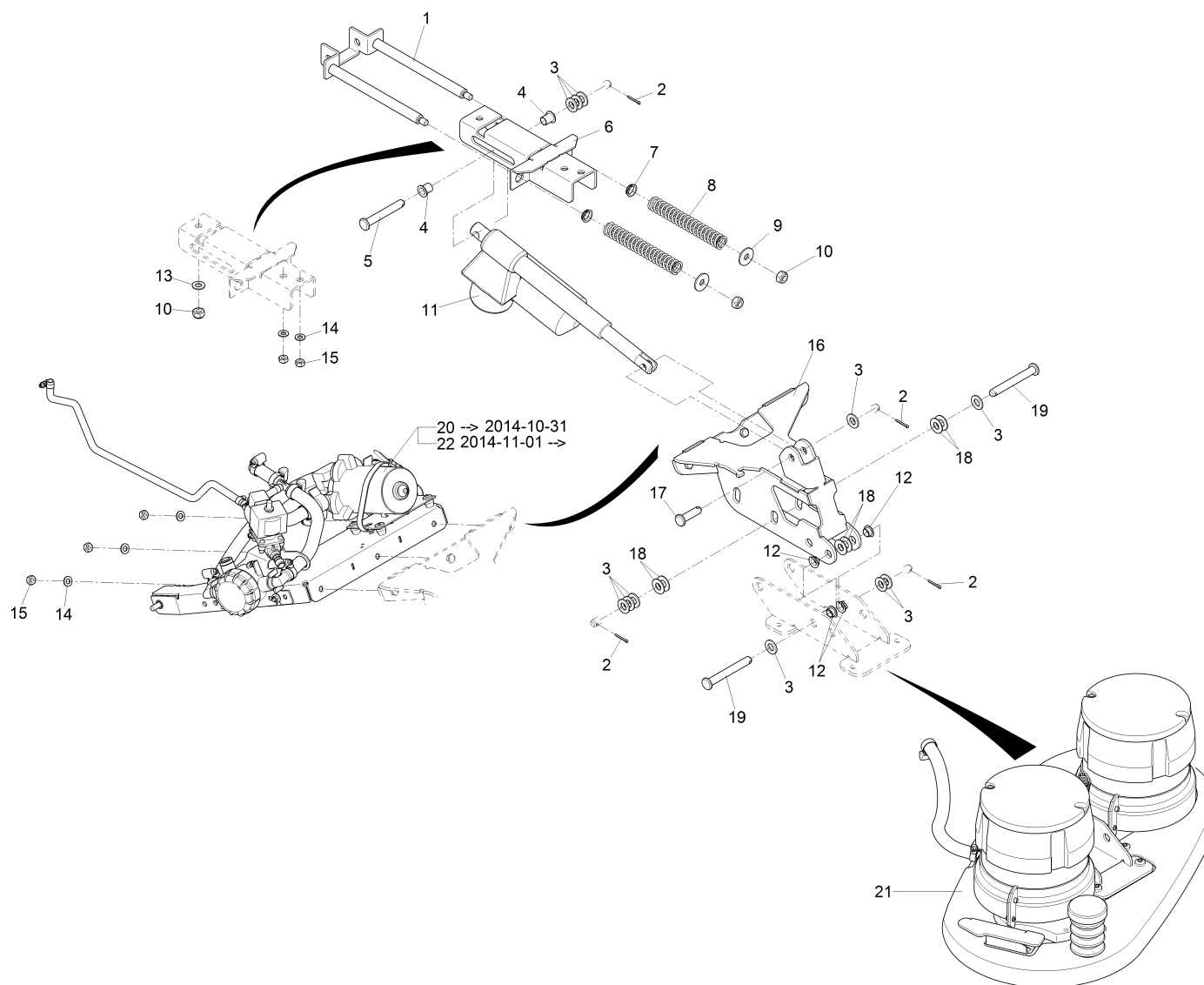
Modul Saugfuß 860mm, kpl. / Suction unit 860mm / Unité d'aspiration 860mm
(2016-09 ->)



Modul Saugfuß 860mm, kpl. / Suction unit 860mm / Unité d'aspiration 860mm
(2016-09 ->)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
21	✓ 01277670	1	Spannband 860mm rechts, vollst.	ST	Tension band 860mm R.H.	PC Bande de tension 860mm à droite	PCE		
22	✓ 01277970	1	Spannband 860mm links, vollst.	ST	Tension band 860mm L.H.	PC Bande de tension 860mm à gauche	PCE		
23	✓ 01171810	1	Schnellverschluss	ST	Lock	PC Culasse	PCE V951L04-1X2BP		
24	✓ 01179220	1	Dichtleiste	ST	Sealing strip	PC Bord d' étanchéité	PCE		für 86cm Saugfuß
25	✓ 01179210	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Lisere d' étanchéité	PCE		für 86cm Saugfuß
26	✓ 01178200	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		Variante mit doppeltem V-Ausschnitt
27	✓ 01171450	1	Schlitzleiste	ST	Slot strip	PC Bord avec bride	PCE		Variante ohne V-Ausschnitt

Tellerbürstenkopfaggregat / Disk brush head assembly / Unité d' capot d' brosse d' assiette

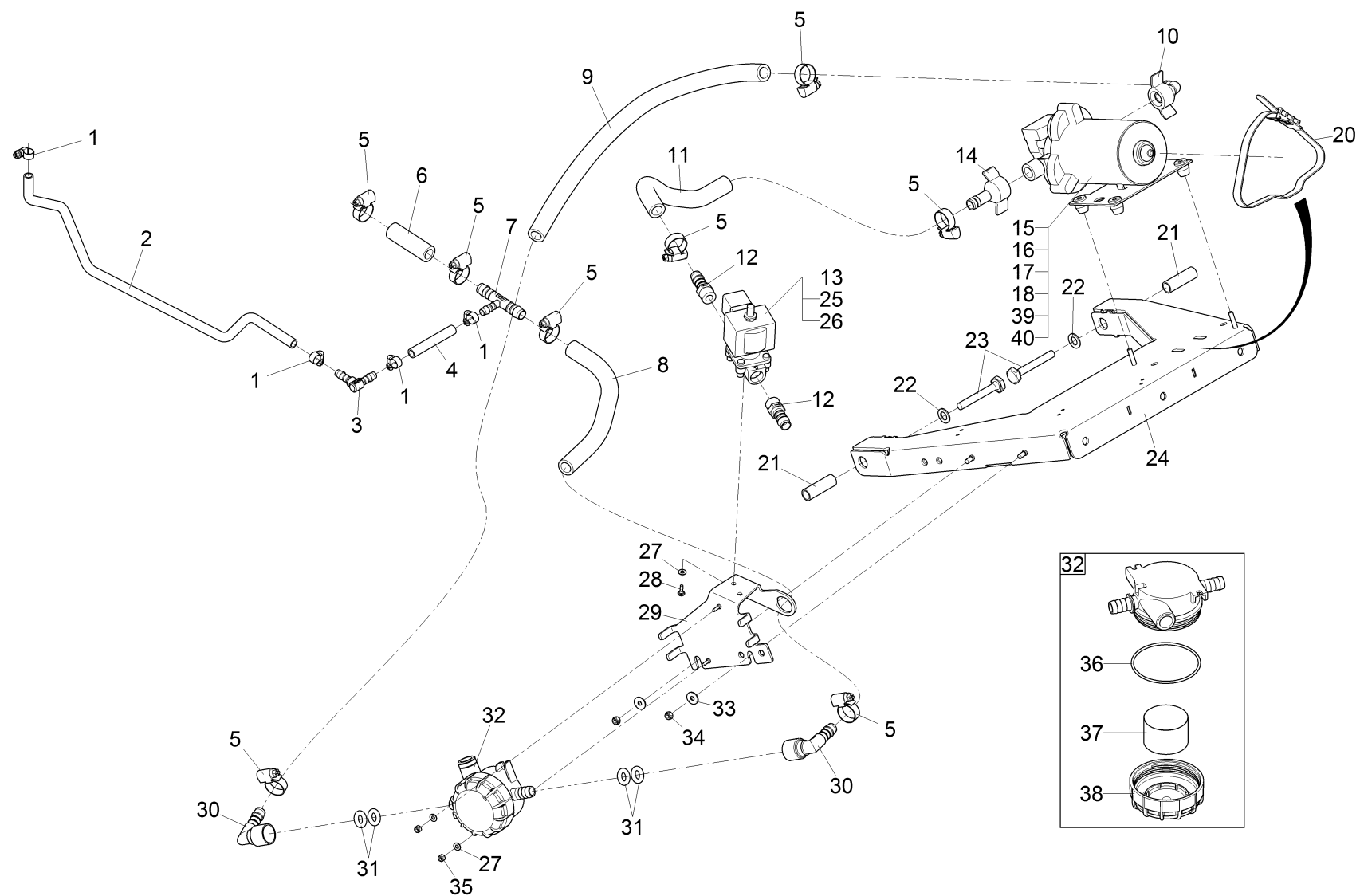


Tellerbürstenkopfaggregat / Disk brush head assembly / Unité d' capot d' brosse d' assiette

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01273020	1	Führungshalter	ST	Guide holder	PC Support de fixation de guidage	PCE		
2	✓ 00553580	4	Splint	ST	Cotter pin	PC Goupille fendue	PCE 3,2x20-St A3G	ISO 1234	
3	✓ 00053770	11	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A13-140HV-St A2G	DIN 125	
4	✓ 01072930	2	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC Douille de palier lisse	PCE GFM-1214-17		
5	✓ 00879630	1	Bolzen	ST	Bolt	PC Boulon	PCE B12h11x85-St A3G	DIN 1444	
6	✓ 01274150	1	Halter, vollst.	ST	Retainer	PC Support	PCE		
7	✓ 01272720	2	Gleitlager	ST	Slide bearing	PC Palier à glissement	PCE MCM-16-03		
8	✓ 01272800	2	Zyl Druckfeder	ST	Cyl.compression spring	PC Ressort à pression	PCE		
9	✓ 00046520	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 10,5-140HV-St A3G	DIN 9021	
10	✓ 00051500	3	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M10-6 A2G	DIN 985	
11	✓ 01170430	1	Hubspindeltrieb montiert	ST	lifting element	PC unité de réglable	PCE		
12	✓ 01171330	4	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC Douille de palier lisse	PCE AMV BV-12x14x20-7		
13	✓ 00053760	1	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A10,5-140HV-St A2G	DIN 125	
14	✓ 00053750	5	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
15	✓ 00051510	5	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
16	✓ 01274120	1	Schwinge	ST	rocker	PC bras	PCE		
17	✓ 00059530	1	Bolzen	ST	Bolt	PC Boulon	PCE B12h11x45-St A3G	DIN 1444	
18	✓ 01102770	6	Anlaufscheibe	ST	Approach disk	PC Bague de démarrage	PCE 12,5x26x1,5-POM		
19	✓ 00879650	2	Bolzen	ST	Bolt	PC Boulon	PCE B12h11X95St A3G	DIN 1444	
20		1	Schwinge kpl.		Rocker cpl.	Bras cpl.		Seite/Page	84
21			Tellerbürstenkopf		Disk brush head	Capot de brosse assiette		Seite/Page	91
22			Schwinge kpl.		Rocker cpl.	Bras cpl.		Seite/Page	101

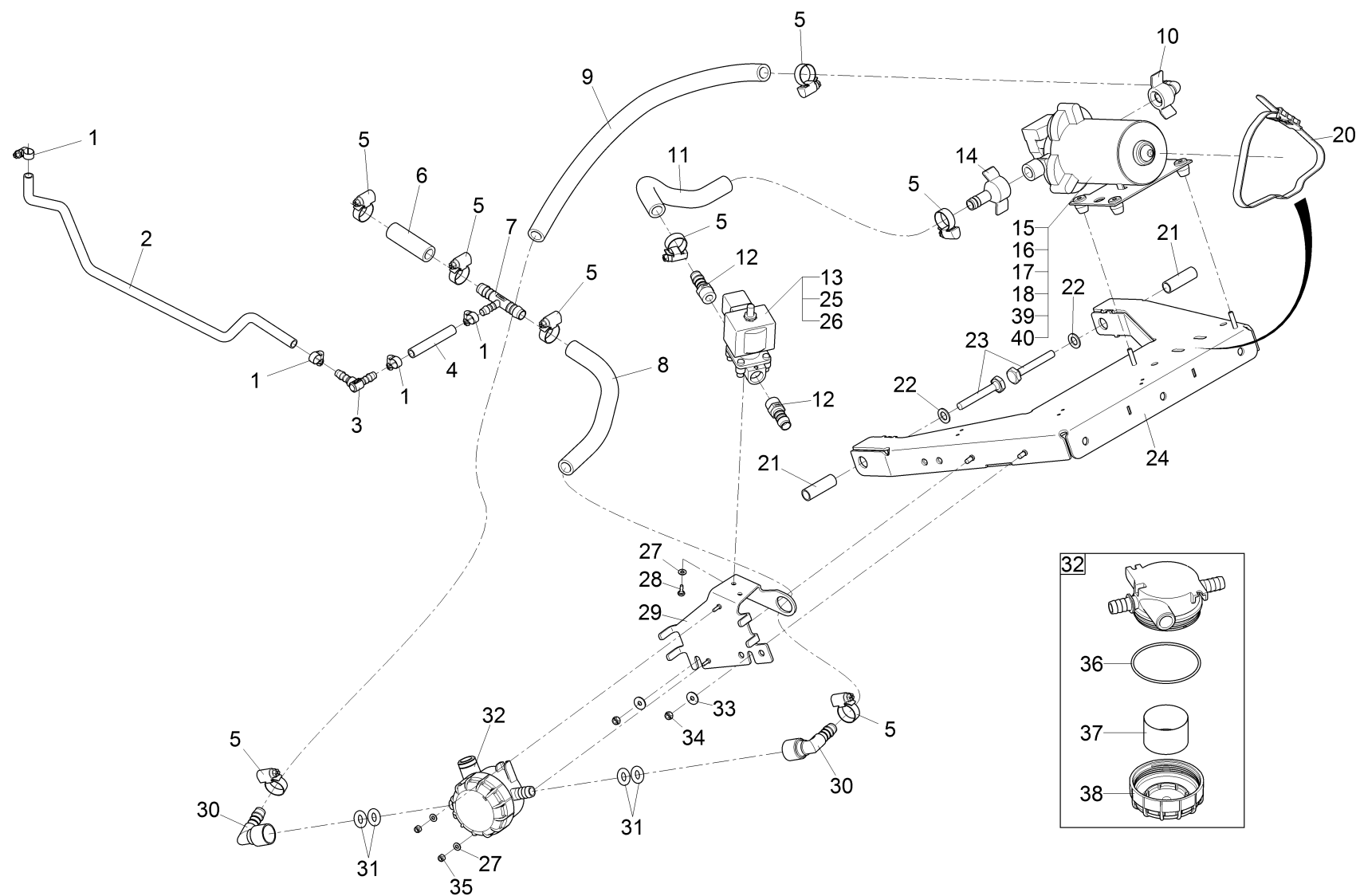
Index: 97117873

83



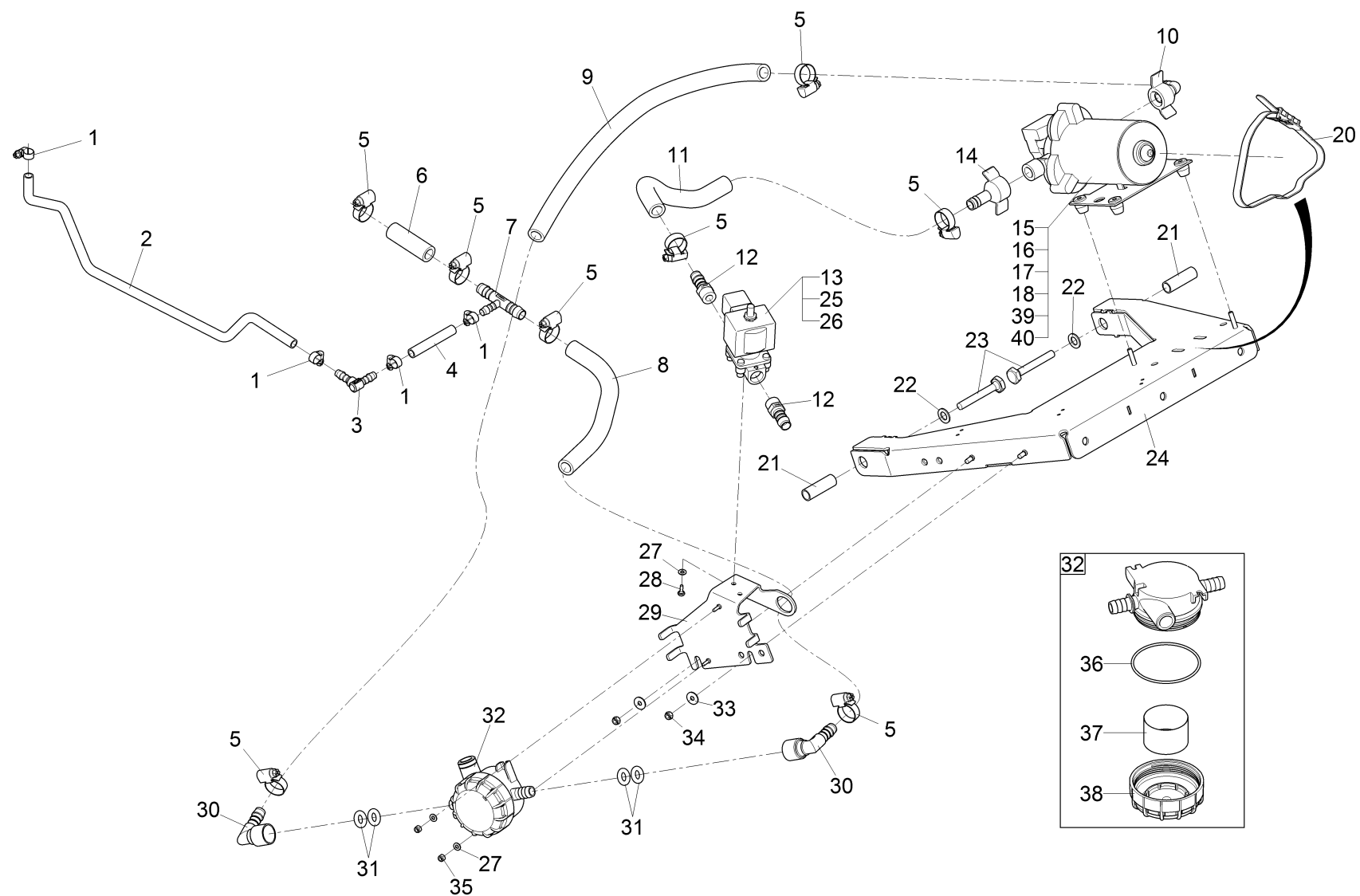
Schwinge kpl. / Rocker cpl. / Bras cpl.
(1900-01-01 -> 2014-10-31)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00529390	4	Schlauchschelle	ST	Hose clamp	PC Agrafe de tuyau	PCE A-8-12x 8-W1-2	DIN 3017	
2	✓ 00711670	0, 500	Schlauch	M	Hose	M Tuyau	M 8x1,5 PVC-transp.	DIN 16940	
3	✓ 01073010	1	Winkelstutzen	ST	Angle connection piece	PC Raccord en équerre	PCE WS8		
4	✓ 00711670	0, 070	Schlauch	M	Hose	M Tuyau	M 8x1,5 PVC-transp.	DIN 16940	
5	✓ 01015350	8	Schlauchschelle	ST	Hose clamp	PC Hose clamp	PCE A-12-20x 9-W1-2	DIN 3017	
6	✓ 00200170	0, 060	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
7	✓ 01073020	1	T-Stück	ST	T-piece	PC Tubulure en T	PCE TRS 12-8-12		
8	✓ 00200170	0, 260	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
9	✓ 00200170	0, 440	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
10	✓ 00154140	1	Winkelverschraubung	ST	Screwed angle fitting	PC Boulonnage d'angle	PCE		
11	✓ 00200170	0, 200	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
12	✓ 00976140	2	Einschraubstutzen	ST	Screwed plug	PC Embout rectiligne	PCE GES 12 R3/8		
13	✓ 01071000	1	Magnetventil	ST	Electrovalve	PC Electro vanne	PCE DL6 24V DC		
14	✓ 01071450	1	ger. Verschraubung	ST	Straight screw connection	PC Embout rectiligne	PCE		
15	✓ 00543750	1	Pumpe	ST	Pump	PC Pompe	PCE 24V DC		
16	✓ 01135470	1	Stiftgehäuse 2-polig Superseal	ST	pin housing	PC	PCE		
17	✓ 01063790	2	Stiftkontakt	ST	Pin contact	PC Goupille de contact	PCE 1,0-1,5		
18	✓ 00903580	2	Dichtung	ST	Gasket	PC Joint	PCE 1,8-2,4		
20	✓ 01073340	1	Kabelbinder	ST	Cable tie	PC Cravatte de câble	PCE		



Schwinge kpl. / Rocker cpl. / Bras cpl.
(1900-01-01 -> 2014-10-31)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
21	✓ 01073350	2	Rohr	ST	Pipe	PC Tube	PCE		
22	✓ 00962220	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 10,5-140HV-St A3G	DIN 433	
23	✓ 00151790	2	Sechskantschraube	ST	Hexagon screw	PC Vis d'hexagoue	PCE M10x60		
24	✓ 01273170	1	Aushebegabel	ST	Lifting fork	PC Fourche d' relevage	PCE		
25	✓ 03007630	0, 400	Dichtband Elring N Teflon weiß (Rolle à 12 m)	M	Sealing band (spool with 12m)	M Ruban isolant (bobine à 12m)	M 12x0,1 Teflon		
26	✓ 03006960	0, 010	Terostat-92 Schwarz	ST	Sealing compound	PC Masse de joint	PCE 92 Schwarz		
27	✓ 00053710	4	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE B4,3-140HV-St A2G	DIN 125	
28	✓ 00058580	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M4x10-8.8 A2G	DIN 933	
29	✓ 01273160	1	Halter, vollst.	ST	Retainer	PC Support	PCE 75708/01 (5*24=120) +		
30	✓ 01173170	2	Schlauchkupplung	ST	Hose coupling	PC Accouplement d' tuyaus	PCE		
31	✓ 01171860	4	O-Ring DIN 3771	ST	O-ring	PC Joint circulaire	PCE 11x5-N-NBR70		
32	✓ 01077170	1	Wasserfilter	ST	Water filter	PC Filtre d' eau	PCE		
33	✓ 00555520	2	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE 5,3-140HV-St A3G	DIN 9021	
34	✓ 00051340	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M5-6 A2G	DIN 985	
35	✓ 00133830	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M4-6 A2G	DIN 985	
36	✓ 01178130	1	O-Ring	ST	O-ring	PC Joint circulaire	PCE 62x2,5-N-NBR70	DIN 3771	
37	✓ 01178210	1	Sieb	ST	Strainer	PC Tamis	PCE		
38	✓ 01177090	1	Filterdeckel	ST	Filter cover	PC Couvercle de filtre	PCE		
39	✓ 00903190	1	Flachstecker	ST	Flat connector	PC Languette	PCE 6,3/1,5-2,5		



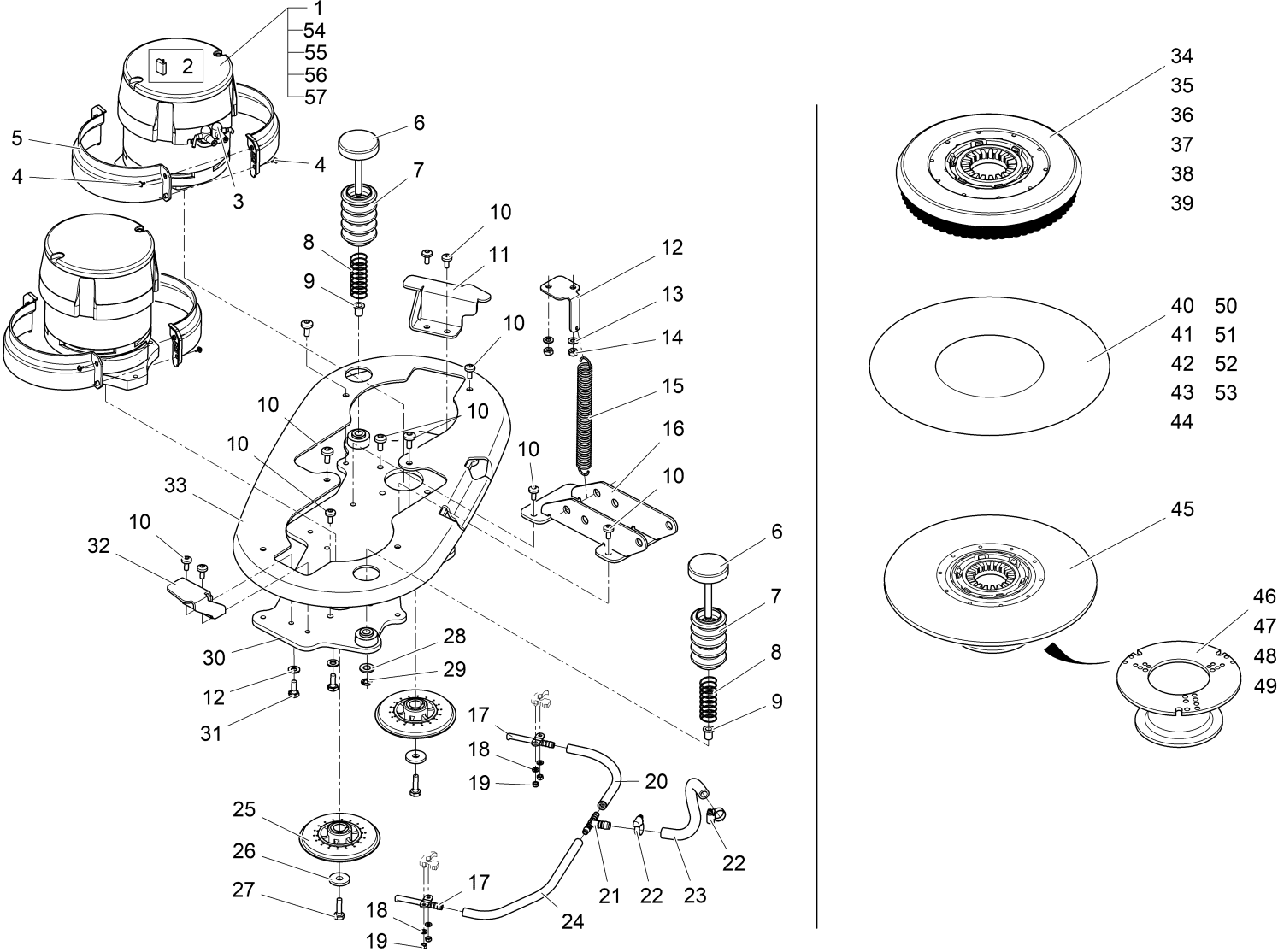
Schwinge kpl. / Rocker cpl. / Bras cpl.
(1900-01-01 -> 2014-10-31)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
40	✓ 94-232-01	1	Ventilplatte; Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten!	ST	Valve plate;\nTake double click on pos.no.for options!	PC	Plaque de soupape; Click doublement sur le pos.no. pour variantes!	PCE	Seite/Page 90

Ventilplatte;**Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten! / Valve plate;\nTake double click on pos.no.for options! / Plaque de soupape;****Click doublement sur le pos.no. pour variantes!**

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit	Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	 01059890		Ventilplatte ölbeständig	ST	Valve plate, oil resistant	PC	Plaque de soupape, résistant à l'huile	PCE		

Tellerbürstenkopf / Disk brush head / Capot de brosse assiette



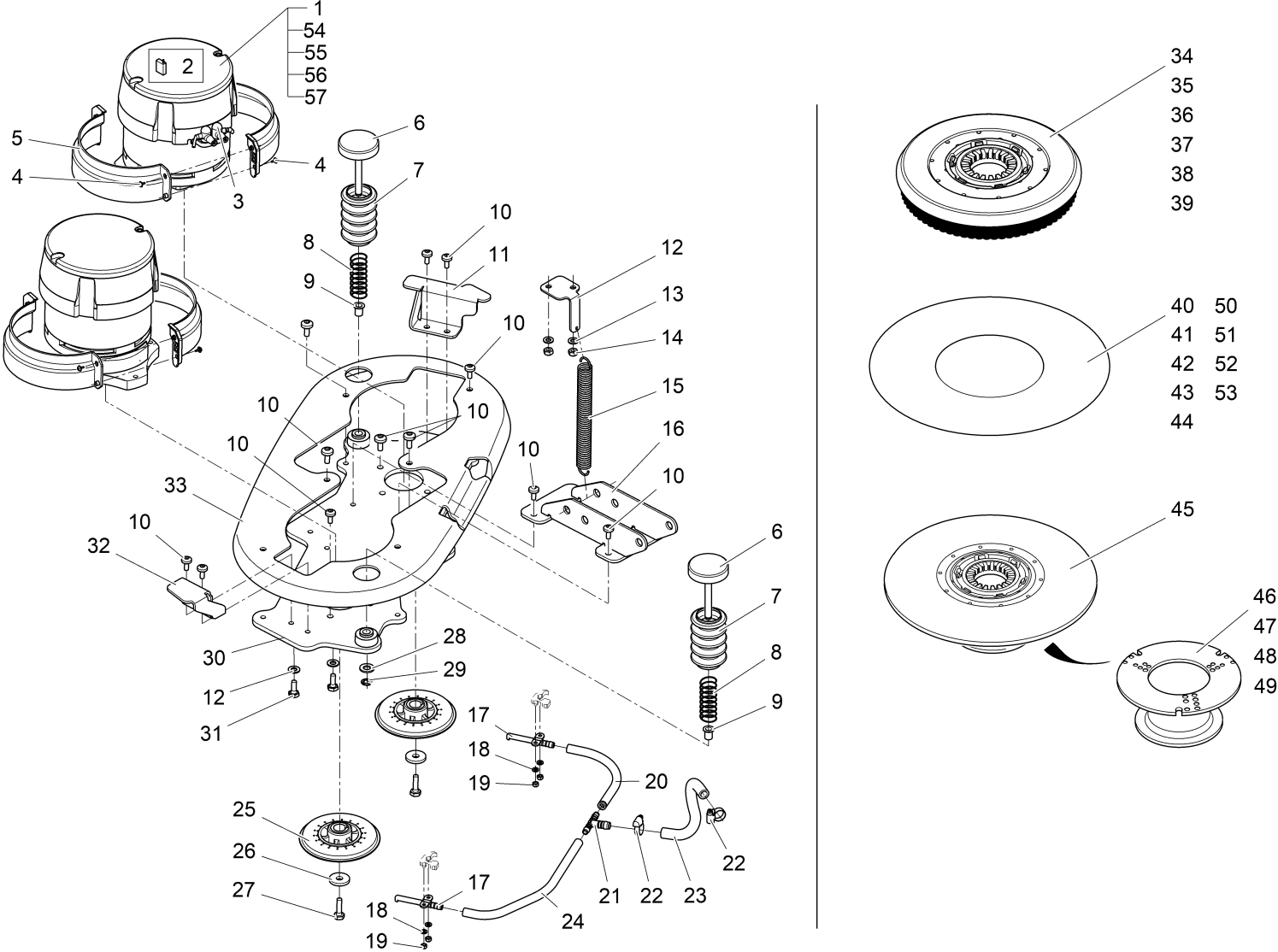
Tellerbürstenkopf / Disk brush head / Capot de brosse assiette

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stk. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einheit	Description	Unit	Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01272060	2	Motor Amer 710W 24V	ST	Motor Amer 710W 24V	PC	Moteur Amer 710W 24V	PCE		
2	✓ 01272100	1	Satz (4St.) Kohlebürsten	ST	Set (4pc.) carbon brush	PC	Kit (4 pcs.) Brosses d' charbon	PCE		
3	✓ 01078070	4	Schutzkappe	ST	Protection cap	PC	Bonnet d' protection	PCE		
4	✓ 01170850	8	EJOT-Delta-PT-Schraube	ST	Screw	PC	Vis	PCE 4x8 verz.		
5	✓ 01271080	4	Spritzschutz	ST	Splash guard	PC	Protection à pulvériser	PCE		
6	✓ 01078000	2	Auswerfer	ST	Ejector	PC	Ejecteur	PCE		
7	✓ 01078350	2	Faltenbalg	ST	Bellows	PC	Soufflet d'intercirculation	PCE		
8	✓ 01078340	2	Druckfeder	ST	Compression spring	PC	Ressort à pression	PCE VD-207 JN		
9	✓ 01078360	2	Gleitlagerbuchse	ST	Slide bearing bush	PC	Douille de palier lisse	PCE GFM-1012-17		
10	✓ 01272710	14	Linsenschraube	ST	Lens head screw	PC	Vis de lentille	PCE D 7500 PE M8x16-St-flZnnc-480		
11	✓ 01274480	1	Halter	ST	Retainer	PC	Support	PCE		
12	✓ 01274030	1	Halter	ST	Retainer	PC	Support	PCE		
13	✓ 00053750	2	Scheibe	ST	Washer	PC	Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
14	✓ 00051510	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC	Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
15	✓ 01274040	1	Zugfeder	ST	Tension spring	PC	Ressort à tension	PCE		
16	✓ 01274130	1	Halter, vollst.	ST	Retainer	PC	Support	PCE		
17	✓ 00861700	2	Sprührohr	ST	Spray tube	PC	Tuyau	PCE		
18	✓ 00053730	4	Scheibe	ST	Washer	PC	Washer	PCE A6,4-140HV-St A2G	DIN 125	
19	✓ 00051520	4	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC	Écrou à 6 pans	PCE M6-6 A2G	DIN 985	
20	✓ 00180190	0, 140	Schlauch	M	Hose	M	Tuyau	M 10x3 PVC-transp. mit Gew		

Index: 97117444

93

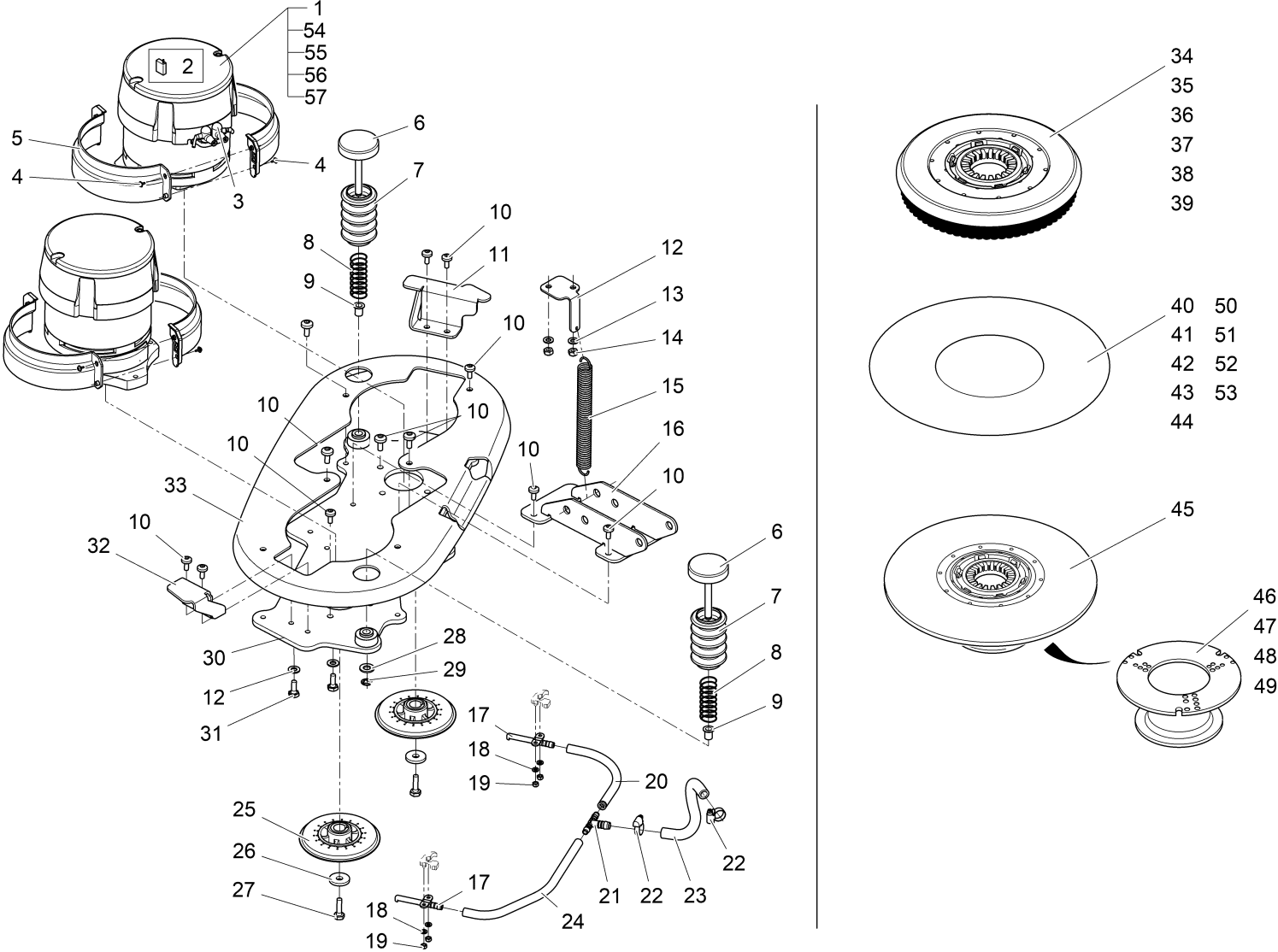
Tellerbürstenkopf / Disk brush head / Capot de brosse assiette



Tellerbürstenkopf / Disk brush head / Capot de brosse assiette

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
21	✓ 00901310	1	T-Reduzierstutzen	ST	T-reducer muff	PC Manchon recucteur	PCE TRS10-13-10		
22	✓ 01015350	2	Schlauchschele	ST	Hose clamp	PC Hose clamp	PCE A-12-20x 9-W1-2	DIN 3017	
23	✓ 00200170	0, 350	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
24	✓ 00180190	0, 220	Schlauch	M	Hose	M Tuyau	M 10x3 PVC-transp. mit Gew		
25	✓ 00512400	2	Mitnehmer; Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten!	ST	Driver;\nTake double click on pos.no.for options!	PC	Entraîneur; Click doublement sur le pos.no. pour variantes!	PCE	Seite/Page 100
26	✓ 00879170	2	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE		
27	✓ 00025000	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x25-8.8 A2G(selbsts.)		
28	✓ 00053760	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A10,5-140HV-St A2G	DIN 125	
29	✓ 00046280	2	Sicherungsscheibe	ST	Thrust washer	PC Rondelle à fusible	PCE 8 brün.	DIN 6799	
30	✓ 03010620	1	Platte, vollst.	ST	Plate	PC Plaque	PCE		
31	✓ 00704610	8	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G-Tuflok 180		
32	✓ 01274000	1	Halter	ST	Retainer	PC Support	PCE		
33	✓ 01274490	1	Haube	ST	Hood	PC Capot	PCE		
34	✓ 99751310	2	Tellerbürste 13(330) PPN0,5	ST	circular brush 13(330) PPN0,5	PC Brosse d' aissette 330 PPN 0,5 AquaSafe	PCE		Verschmutzungsgrad leicht bis mittel, Beborstung Kunsstoff PPN 0,5 Verschmutzungsgrad leicht bis mittel, strukturierte Böden, Beborstung Kunsstoffgemisch K 901
35	✓ 99751710	2	Tellerbürste 13(330) K901	ST	circular brush 13(330) K901	PC Brosse d'assiette 13(330) K901	PCE		

Tellerbürstenkopf / Disk brush head / Capot de brosse assiette



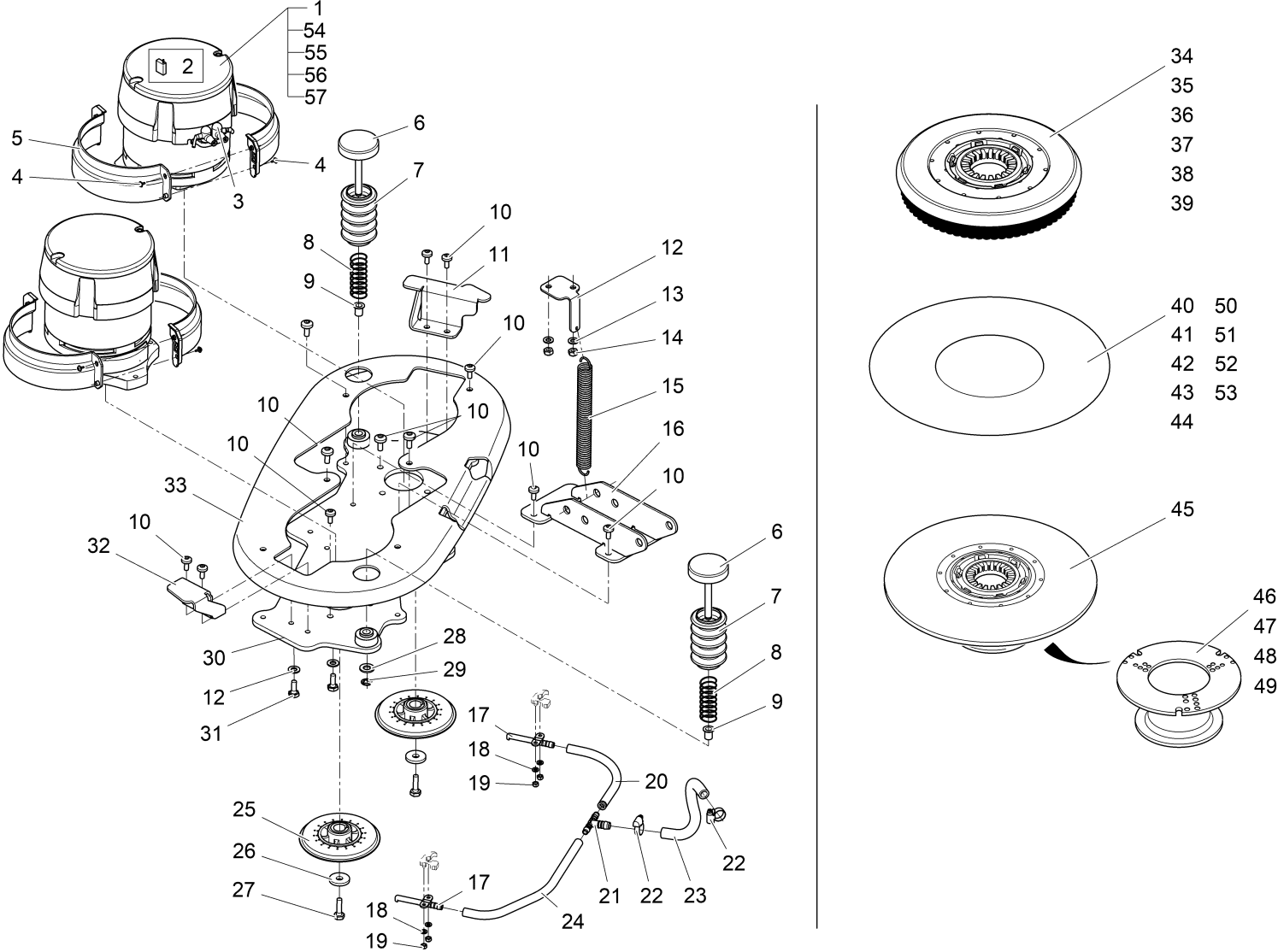
Tellerbürstenkopf / Disk brush head / Capot de brosse assiette

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stk Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit	Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
36	✓ 99751510	2	Tellerbürste 13(330) PPN0,8	ST	circular brush 13(330) PPN0,8	PC	Brosse d'assiette 13(330) PPN0,8	PCE		Verschmutzungsgrad mittel bis stark, Beborstung Kunststoff PPN 0,8
37	✓ 99730710	2	Tellerbürste 13(330) SIC K600	ST	circular brush 13(330) SIC K600	PC	Brosse d'assiette 13(330) SIC K600	PCE		Verschmutzungsgrad mittel bis stark, strukturierte Böden / SIC PA 6 Korn 600 grau sehr starke Verschmutzung und Grundreinigung, Beborstung SIC PA 6 Korn 180 grau extrem starke Verschmutzung und Grundreinigung, Beborstung SIC PA 6.12 Korn 120 grün
38	✓ 99751910	2	Tellerbürste 13(330) SIC K180	ST	circular brush 13(330) SIC K180	PC	Brosse d'assiette 13(330) SIC K180	PCE		
39	✓ 99752110	2	Tellerbürste 13(330) SIC K120	ST	circular brush 13(330) SIC K120	PC	Brosse d'assiette 13(330) SIC K120	PCE		
40	✓ 99752505	1	Super-Pad 13(330) rot (5St)	KAR	Super-pad 13(330) red (5pc)	BOX	Carton pad red 13" (5pcs)	CAR 34x34x13		leichte Verschmutzung
41	✓ 99787105	1	Super-Pad 13(330) grün (5St)	KAR	Super-pad 13(330) green (5pc)	BOX	Carton pad green 13" (5pcs)	CAR		mittlere Verschmutzung und Unterhaltsreinigung
42	✓ 99752705	1	Super-Pad 13(330) braun (5St)	KAR	Super-pad 13(330) brown (5pc)	BOX	Carton pad brown 13" (5pcs)	CAR 35x35x14		Unterhaltsreinigung
43	✓ 99752905	1	Super-Pad 13(330) schwarz (5St)	KAR	Super-pad 13(330) black (5pc)	BOX	Carton pad black 13" (5pcs)	CAR 35x34x14		Grundreinigung und starke Verschmutzung
44	✓ 99708502	2	Microfaserpad 13"	ST	Micro-fibre pad 13"	PC	Micro-fibre pad 13"	PCE		
45	✓ 99752310	1	Treibteller 13(330)	ST	drive plate 13(330)	PC	Aisiette de motrice 13(330)	PCE		inkl. Pos.46-49
45	✓ 99752360	1	Treibteller 13(330) beborstet	ST	drive plate 13(330) bristles	PC	Aisiette de motrice 13(330) avec soies	PCE		

Index: 97117444

97

Tellerbürstenkopf / Disk brush head / Capot de brosse assiette

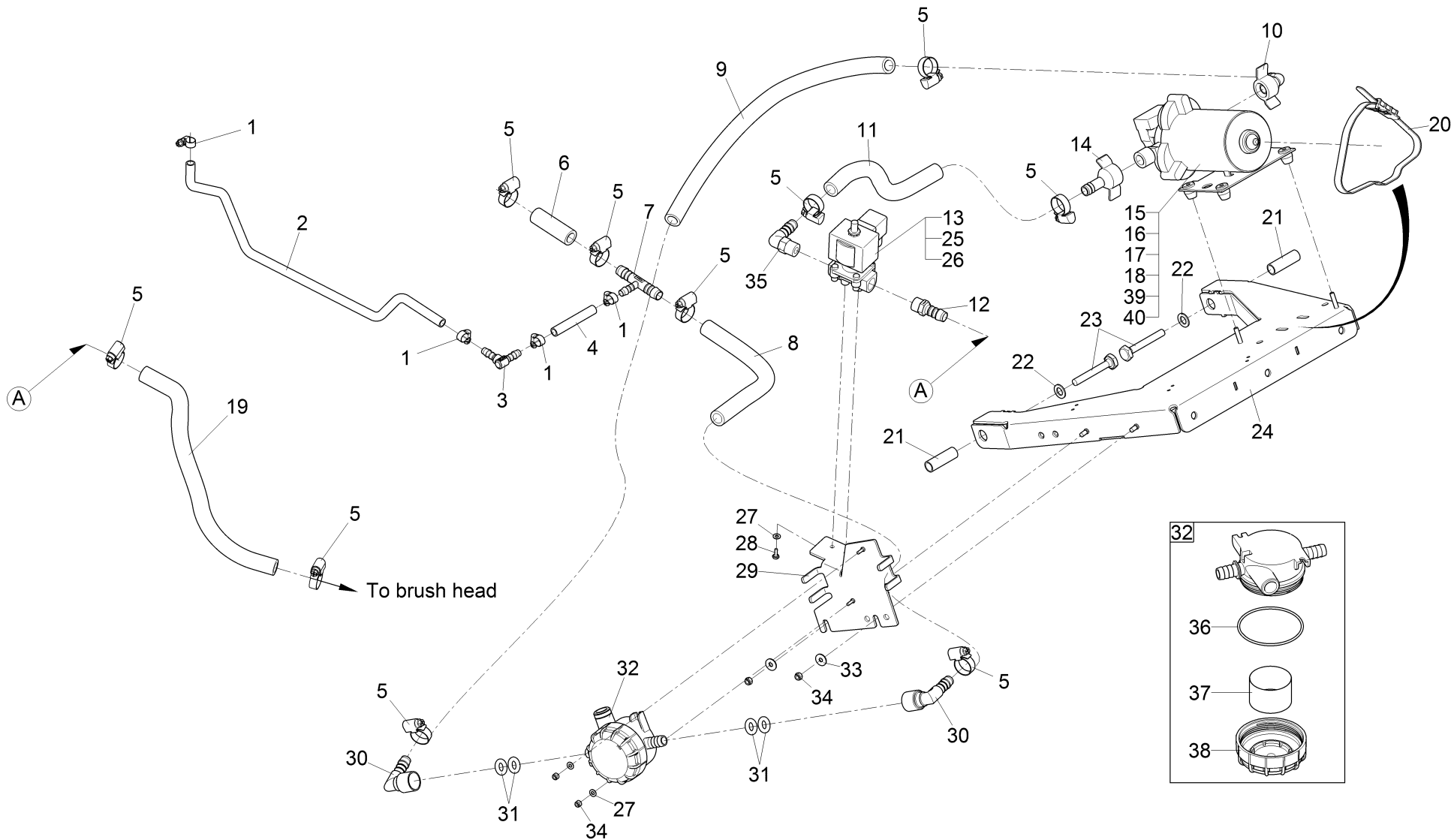


Tellerbürstenkopf / Disk brush head / Capot de brosse assiette

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit	Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
46	✓ 00681500	1	Center-Lock, Unterteil	ST	Center-lock, lower part	PC	Center-lock, inférieur partie	PCE		
47	✓ 00961490	3	Ejot-PT-Schraube	ST	Screw	PC	Vis	PCE	KB 40x14 WN-1442 1.4301	
48	✓ 00681490	1	Center-Lock, Oberteil	ST	Center-lock, upper part	PC	Center-lock, supérieur partie	PCE		
49	✓ 00712010	1	Center-Lock, kpl.	ST	Center-lock, cpl.	PC	Center-Lock, cpl.	PCE		
50	✓ 99791302	1	"Twisterpad II 13"" grün (Dual Pack) 33cm"	PAK	Twisterpad II 13", green (Dual Pack) 33cm	PCK	"Twisterpad II 13"" vert (Dual Pack) 33cm"	PAQ		
51	✓ 99791312	1	"Twisterpad II 13"" gelb (Dual Pack) 33cm"	PAK	Twisterpad II 13", yellow (Dual Pack) 33cm	PCK	"Twisterpad II 13"" jaune (Dual Pack) 33cm"	PAQ		
52	✓ 99791322	1	"Twisterpad II 13"" rot (Dual Pack) 33cm"	PAK	Twisterpad II 13", red (Dual Pack) 33cm	PCK	"Twisterpad II 13"" rouge (Dual Pack) 33cm"	PAQ		
53	✓ 99791342	1	"Twisterpad II 13"" weiß (Dual Pack) 33cm"	PAK	Twisterpad II 13", white (Dual Pack) 33cm	PCK	"Twisterpad II 13"" blanc (Dual Pack) 33cm"	PAQ		
54	✓ 01279770	1	Kohlebürstengehäu se m. Thermoschalter	ST	carbon brush housing with thermal switch	PC	boîte d' brosse de charbon avec commutateur thermique	PCE		
55	✓ 03503140	1	Rotor mit Ritzel	ST	rotor	PC	roteur	PCE		
56	✓ 03503030	1	Getriebe	ST	gear	PC	engrenage	PCE		
57	✓ 01372490	1	Kunststoffabdeckung	ST	plastic cover	PC	couverture plastique	PCE		

Mitnehmer;
Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten! / Driver;\nTake double click on pos.no.for options! / Entraîneur;
Click doublement sur le pos.no. pour variantes!

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	 01278570		Mitnehmer V2A	ST	Driver V2A	PC	Entraîneur V2A	PCE	Material: V2A; chemikalienbeständig!

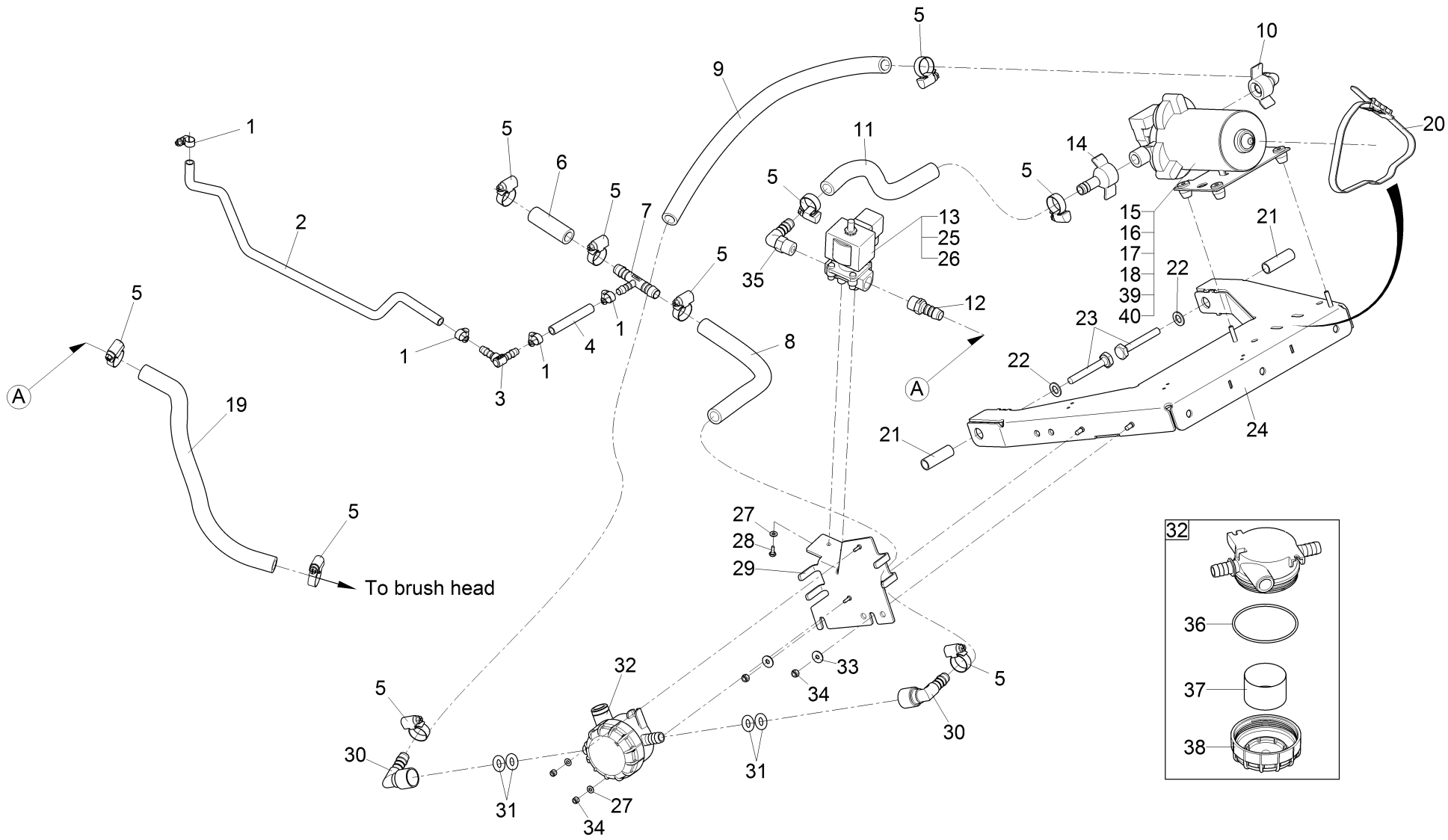


Schwinge kpl. / Rocker cpl. / Bras cpl.
(2014-11-01 ->)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00529390	4	Schlauchschelle	ST	Hose clamp	PC Agrafe de tuyau	PCE A-8-12x 8-W1-2	DIN 3017	
2	✓ 00711670	0, 500	Schlauch	M	Hose	M Tuyau	M 8x1,5 PVC-transp.	DIN 16940	
3	✓ 01073010	1	Winkelstutzen	ST	Angle connection piece	PC Raccord en équerre	PCE WS8		
4	✓ 00711670	0, 070	Schlauch	M	Hose	M Tuyau	M 8x1,5 PVC-transp.	DIN 16940	
5	✓ 01015350	10	Schlauchschelle	ST	Hose clamp	PC Hose clamp	PCE A-12-20x 9-W1-2	DIN 3017	
6	✓ 00200170	0, 060	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
7	✓ 01073020	1	T-Stück	ST	T-piece	PC Tubulure en T	PCE TRS 12-8-12		
8	✓ 00200170	0, 290	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
9	✓ 00200170	0, 440	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
10	✓ 00154140	1	Winkelverschraubung	ST	Screwed angle fitting	PC Boulonnage d'angle	PCE		
11	✓ 00200170	0, 180	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		
12	✓ 00976140	1	Einschraubstutzen	ST	Screwed plug	PC Embout rectiligne	PCE GES 12 R3/8		
13	✓ 01071000	1	Magnetventil	ST	Electrovalve	PC Electro vanne	PCE DL6 24V DC		
14	✓ 01071450	1	ger. Verschraubung	ST	Straight screw connection	PC Embout rectiligne	PCE		
15	✓ 00543750	1	Pumpe	ST	Pump	PC Pompe	PCE 24V DC		
16	✓ 01135470	1	Stiftgehäuse 2-polig Superseal	ST	pin housing	PC	PCE		
17	✓ 01063790	2	Stiftkontakt	ST	Pin contact	PC Goupille de contact	PCE 1,0-1,5		
18	✓ 00903580	2	Dichtung	ST	Gasket	PC Joint	PCE 1,8-2,4		
19	✓ 00200170	0, 350	PVC-Schlauch	M	PVC hose	M PVC hose	M 13x3,5 transp. mit Gew.		

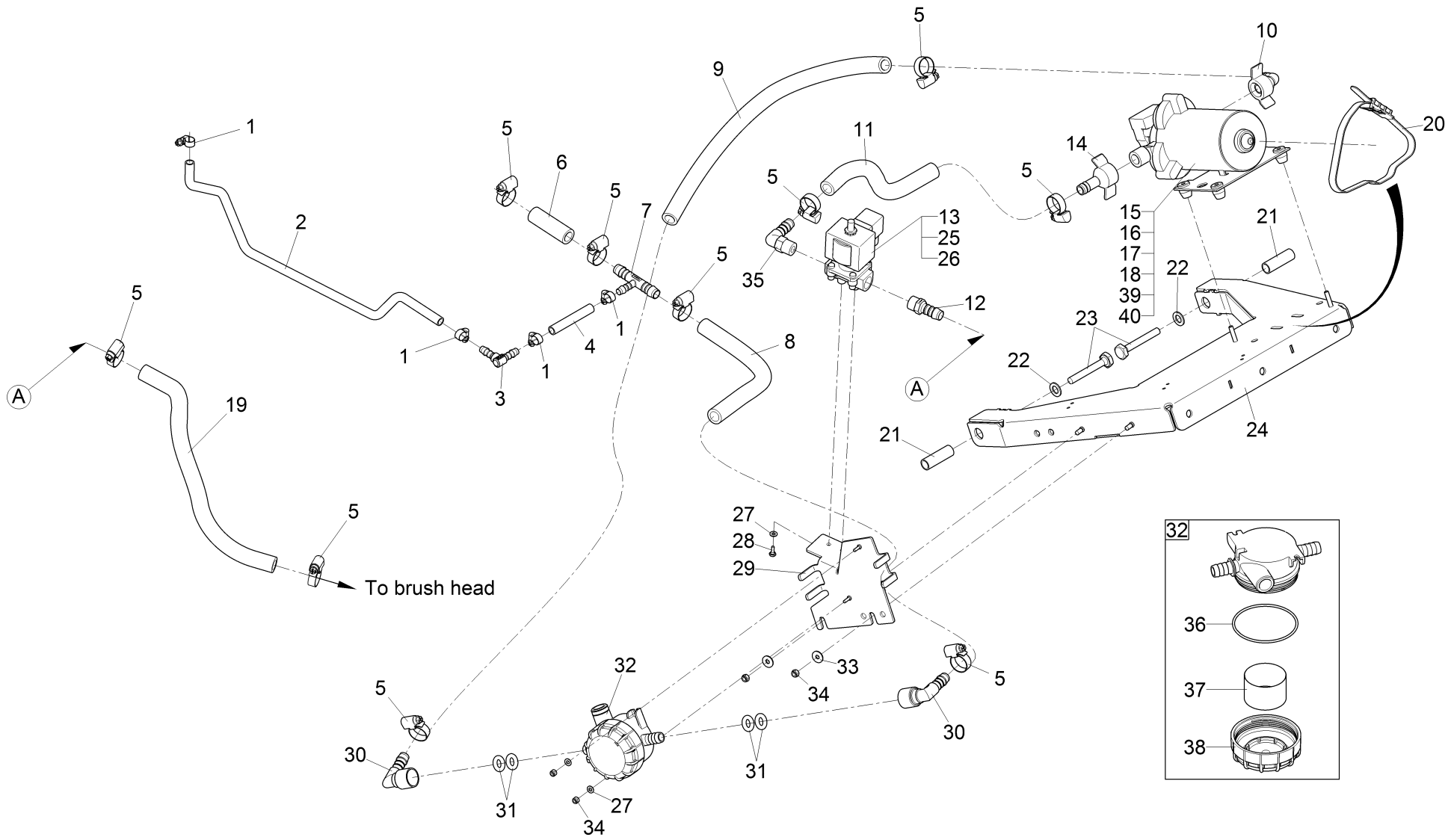
Index: 97128946

103



Schwinge kpl. / Rocker cpl. / Bras cpl.
(2014-11-01 ->)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
20	✓ 01073340	1	Kabelbinder	ST	Cable tie	PC Cravatte de câble	PCE		
21	✓ 01073350	2	Rohr	ST	Pipe	PC Tube	PCE		
22	✓ 00962220	2	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 10,5-140HV-St A3G	DIN 433	
23	✓ 00151790	2	Sechskantschraube	ST	Hexagon screw	PC Vis d'hexagoue	PCE M10x60		
24	✓ 01273170	1	Aushebegabel	ST	Lifting fork	PC Fourche d' relevage	PCE		
25	✓ 03007630	0, 400	Dichtband Elring N Teflon weiß (Rolle à 12 m)	M	Sealing band (spool with 12m)	M Ruban isolant (bobine à 12m)	M 12x0,1 Teflon		
26	✓ 03006960	0, 010	Terostat-92 Schwarz	ST	Sealing compound	PC Masse de joint	PCE 92 Schwarz		
27	✓ 00053710	4	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE B4,3-140HV-St A2G	DIN 125	
28	✓ 00058580	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M4x10-8.8 A2G	DIN 933	
29	✓ 01277170	1	Halter, vollst.	ST	Retainer	PC Support	PCE		
30	✓ 01173170	2	Schlauchkupplung	ST	Hose coupling	PC Accouplement d' tuyaus	PCE		
31	✓ 01171860	4	O-Ring DIN 3771	ST	O-ring	PC Joint circulaire	PCE 11x5-N-NBR70		
32	✓ 01077170	1	Wasserfilter	ST	Water filter	PC Filtre d' eau	PCE		
33	✓ 00555520	2	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE 5,3-140HV-St A3G	DIN 9021	
34	✓ 00051340	4	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M5-6 A2G	DIN 985	
35	✓ 00020020	1	Winkelstutzen	ST	Angle socket	PC Raccord en équerre	PCE "WES12R3/8""		
36	✓ 01178130	1	O-Ring	ST	O-ring	PC Joint circulaire	PCE 62x2,5-N-NBR70	DIN 3771	
37	✓ 01178210	1	Sieb	ST	Strainer	PC Tamis	PCE		
38	✓ 01177090	1	Filterdeckel	ST	Filter cover	PC Couvercle de filtre	PCE		
39	✓ 00903190	1	Flachstecker	ST	Flat connector	PC Languette	PCE 6,3/1,5-2,5		

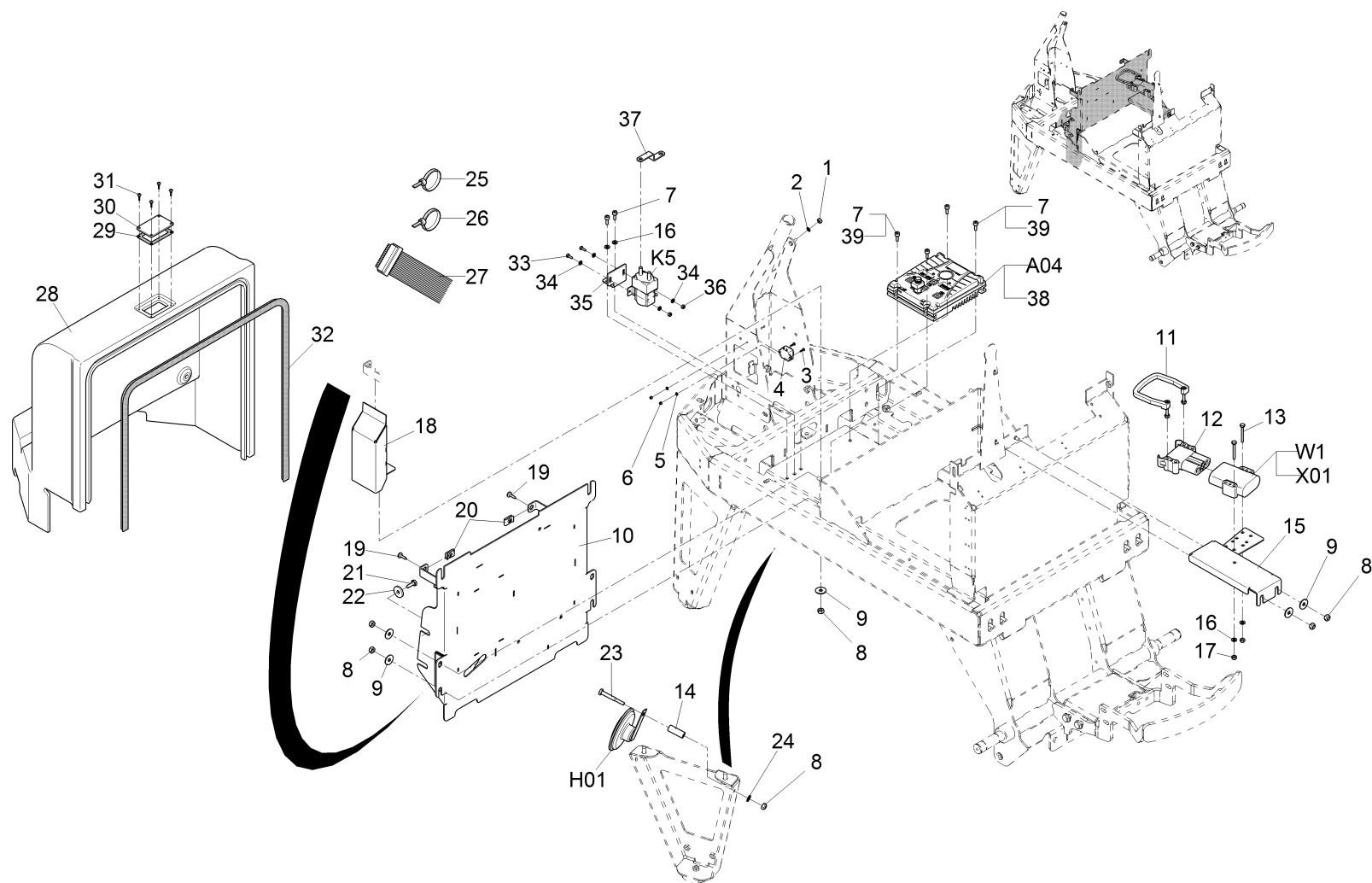


Schwinge kpl. / Rocker cpl. / Bras cpl.
(2014-11-01 ->)

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
40	✓ 94-232-01	1	Ventilplatte; Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten!	ST	Valve plate;\nTake double click on pos.no.for options!	PC	Plaque de soupape; Click doublement sur le pos.no. pour variantes!	PCE	Seite/Page 108

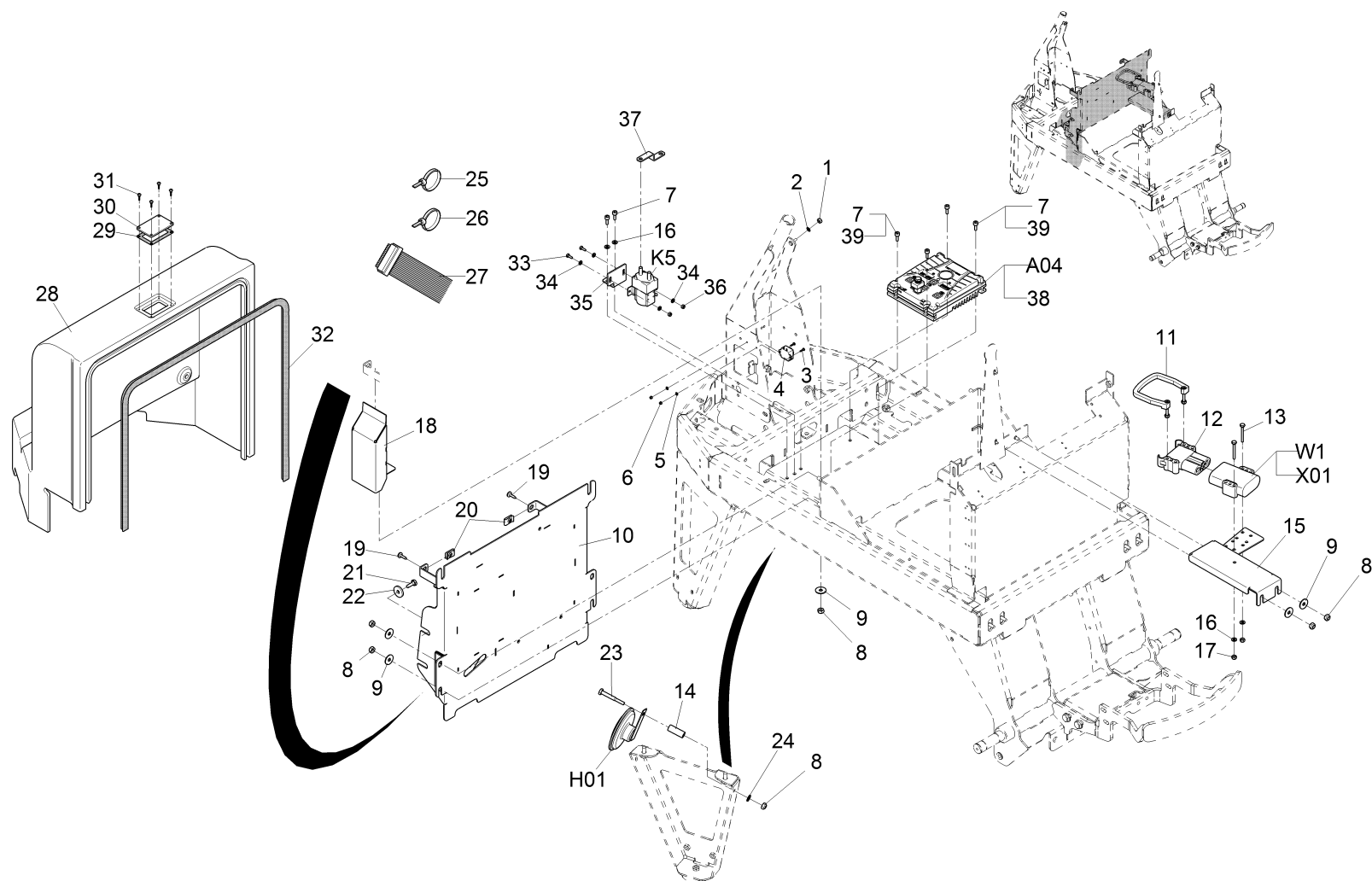
Ventilplatte;**Doppelklick auf Pos.Nr.für Varianten! / Valve plate;\nTake double click on pos.no.for options! / Plaque de soupape;****Click doublement sur le pos.no. pour variantes!**

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	 01059890		Ventilplatte ölbeständig	ST	Valve plate, oil resistant	PC	Plaque de soupape, résistant à l'huile	PCE	



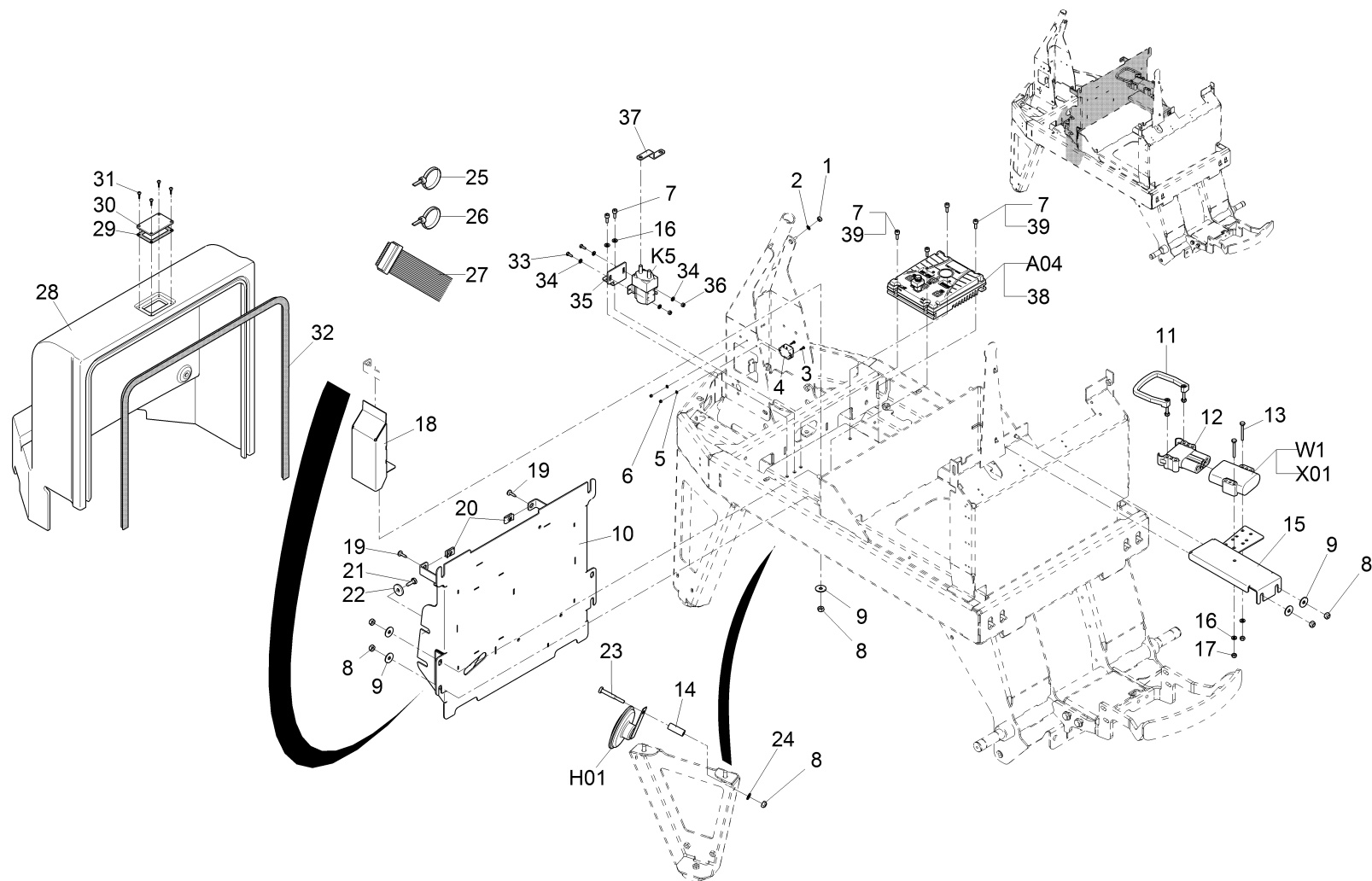
Elektrik, Teil 1 / Electrics, part 1 / Electrique, première partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00053330	1	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M6-8 A2G	DIN 934	
2	✓ 01072030	1	Zahnscheibe	ST	Toothed washer	PC Rondelle à crantrée	PCE A 6,4 A3G	DIN 6797	
3	✓ 00042350	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M3x10-8.8 A2G	DIN 933	
4	✓ 00745850	1	Signalgeber	ST	Signal transmitter	PC Donneur de signal	PCE 24V DC		
5	✓ 00553740	2	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE A3,2-140HV-St A2G	DIN 125	
6	✓ 00022200	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M3-6 A2G	DIN 985	
7	✓ 00136910	6	Zylinderschraube	ST	Cylinder head screw	PC Vis de cylindre	PCE M6x16-8.8 A2G	DIN 912	
8	✓ 00051510	8	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 985	
9	✓ 00042900	7	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE 8,4-140HV-St A3G	DIN 9021	
10	✓ 03012800	1	Elektronikbox, vollst.	ST	Electronic box	PC Boîte électrique	PCE		
11	✓ 01072100	1	Handgriff	ST	Handhold	PC Poignée	PCE		
12	✓ 00972440	1	Steckdose	ST	Socket	PC Prise	PCE 160A-35		
13	✓ 00535110	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M6x45-8.8 A2G	DIN 933	
14	✓ 00073410	1	Buchse	ST	Bushing	PC Douille	PCE 2292 3760		
15	✓ 03000560	1	Halter	ST	Retainer	PC Support	PCE		
16	✓ 00053730	4	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A6,4-140HV-St A2G	DIN 125	
17	✓ 00051520	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M6-6 A2G	DIN 985	
18	✓ 01274060	1	Lüftungskanal, vollst.	ST	Ventilation duct	PC Canal d' ventilation	PCE		
19	✓ 00740900	4	Blechschrabe	ST	Tapping screw	PC Vis de tôle	PCE ST6,3x22-C A2G	DIN 7981	
20	✓ 01175860	4	Schnappmutter	ST	Snap nut	PC Écrou à grenouillère	PCE 6,3 Ausf. S		
21	✓ 00053090	4	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M8x20-8.8 A2G	DIN 933	
22	✓ 00879170	4	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE		
23	✓ 00074260	1	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M8x60-8.8 A2G	DIN 931	



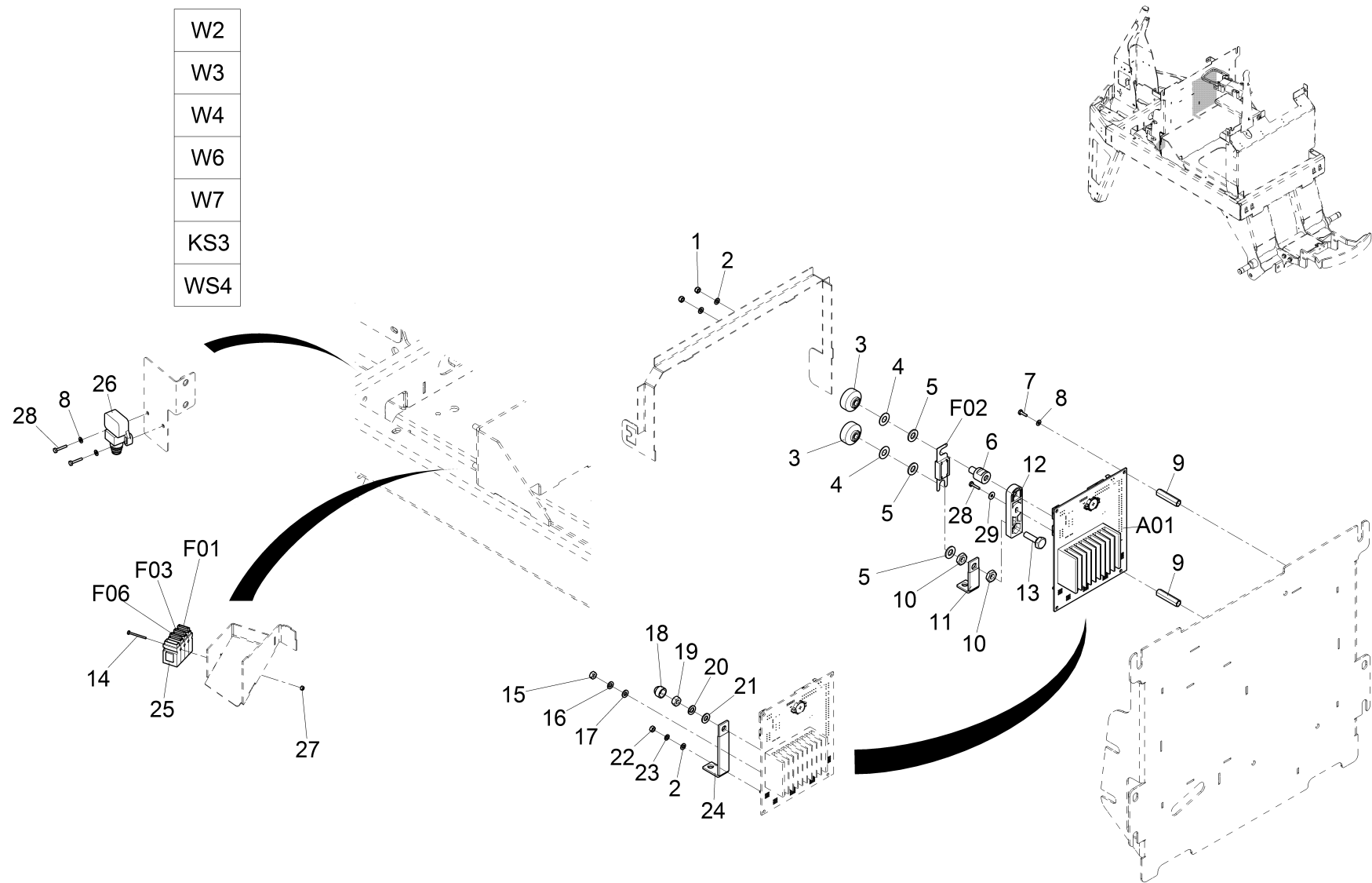
Elektrik, Teil 1 / Electrics, part 1 / Electrique, première partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
24	✓ 00053750	1	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
25	✓ 00121150	36	Kabelbinder	ST	Cable tie	PC Cravatte de câble	PCE T25L 2, 8x240-PA66-natur		
26	✓ 00967760	12	Kabelbinder	ST	Cable tie	PC Cravatte de câble	PCE 4,8x360		
27	✓ 01273970	1	Flachbandkabel	ST	Ribbon cable	PC Câble ruban	PCE		
28	✓ 03000530	1	Elektronikabdeckung	ST	covering for electric equipment	PC revêtement pour système électrique	PCE		
29	✓ 01072060	1	Dichtung	ST	Seal	PC Joint	PCE		
30	✓ 01072050	1	Schauglas	ST	Inspection glass	PC Bol de décantation	PCE		
31	✓ 00902430	4	Ejot-PT-Schraube	ST	Screw	PC Vis	PCE KA 35x12 WN-1412-10.9 A2		
32	✓ 01272770	1, 155	Dichtprofil	M	Sealing profile	M Profil d'étanchéité	M 16x10 grau		
33	✓ 00152800	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M5x12-8.8 A2G	DIN 933	
34	✓ 00053720	4	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A5,3-140HV-St A2G	DIN 125	
35	---	1	Ersatzteil auf Anfrage		Spare part on request	Pièce de rechange sur demande			90635871 Winkel
36	✓ 00051340	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M5-6 A2G	DIN 985	
37	✓ 01278820	1	Stromschiene	ST	Current bar	PC Barre conductrice	PCE		
38	✓ 01276510	1	Sicherung	ST	Fuse	PC Fusible	PCE 100A CF8		
39	✓ 01279210	4	Isolatorscheibe	ST	isolator washer	PC rondelle d'isolation	PCE 3,2mm		sitzt innen unter den Schrauben
A04	✓ 01275770	1	Fahrsteuerung, kpl.	ST	Driving control	PC Unité de commande d'impulsion	PCE		
H01	✓ 00852420	1	Signalhorn	ST	Signal horn	PC Klaxon	PCE 24V		
K5	✓ 00750210	1	Magnetschalter	ST	Solenoid switch	PC Interrupteur magnétique	PCE 24V		



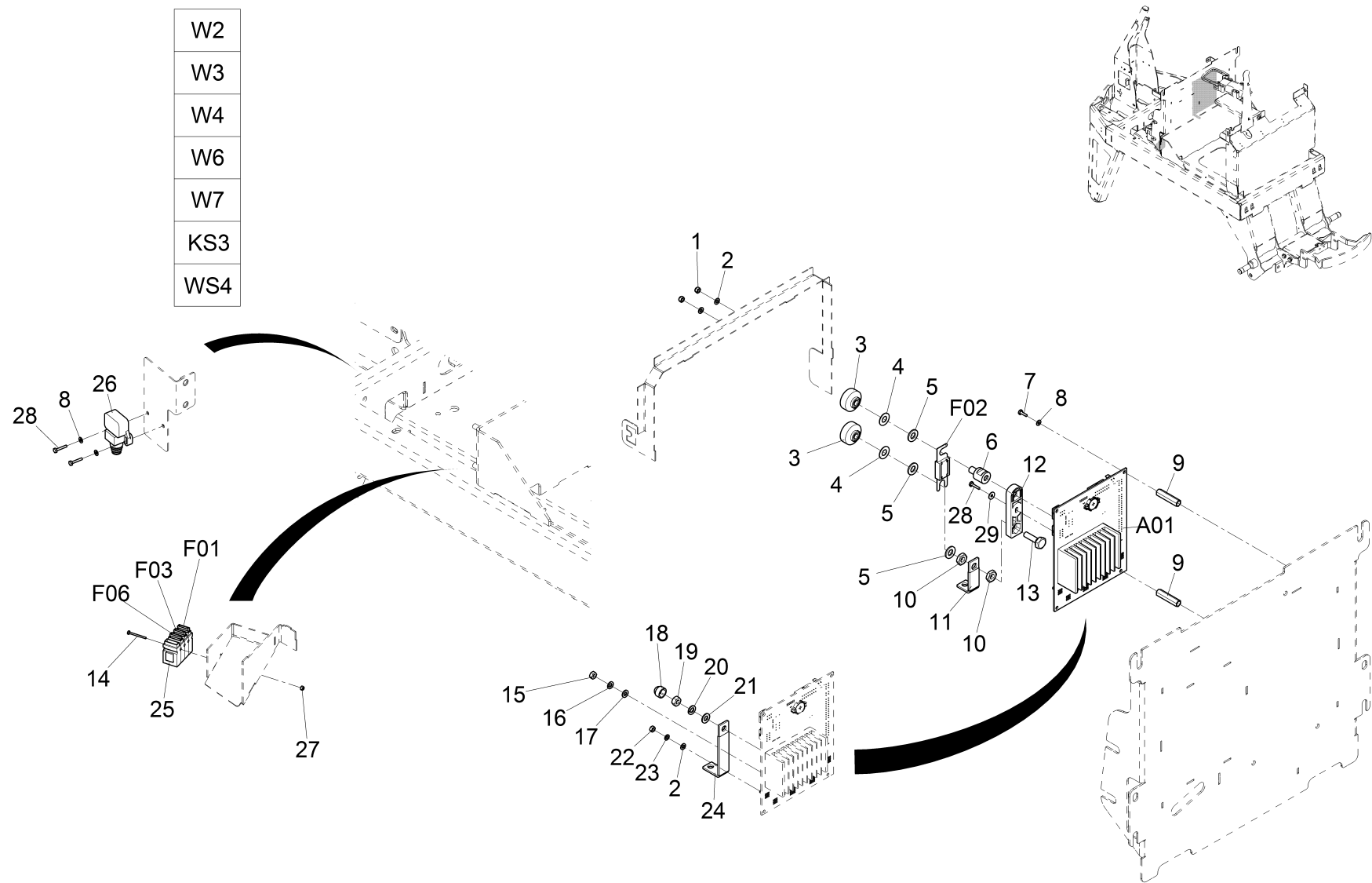
Elektrik, Teil 1 / Electrics, part 1 / Electrique, première partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
W1	✓ 03010520	1	Kabelbaum W1	ST	Wiring harness W1	PC Faisceau des câbles W1	PCE		
X01	✓ 00972330	1	Stecker	ST	plug	PC fiche mâle	PCE A160	DIN43589	



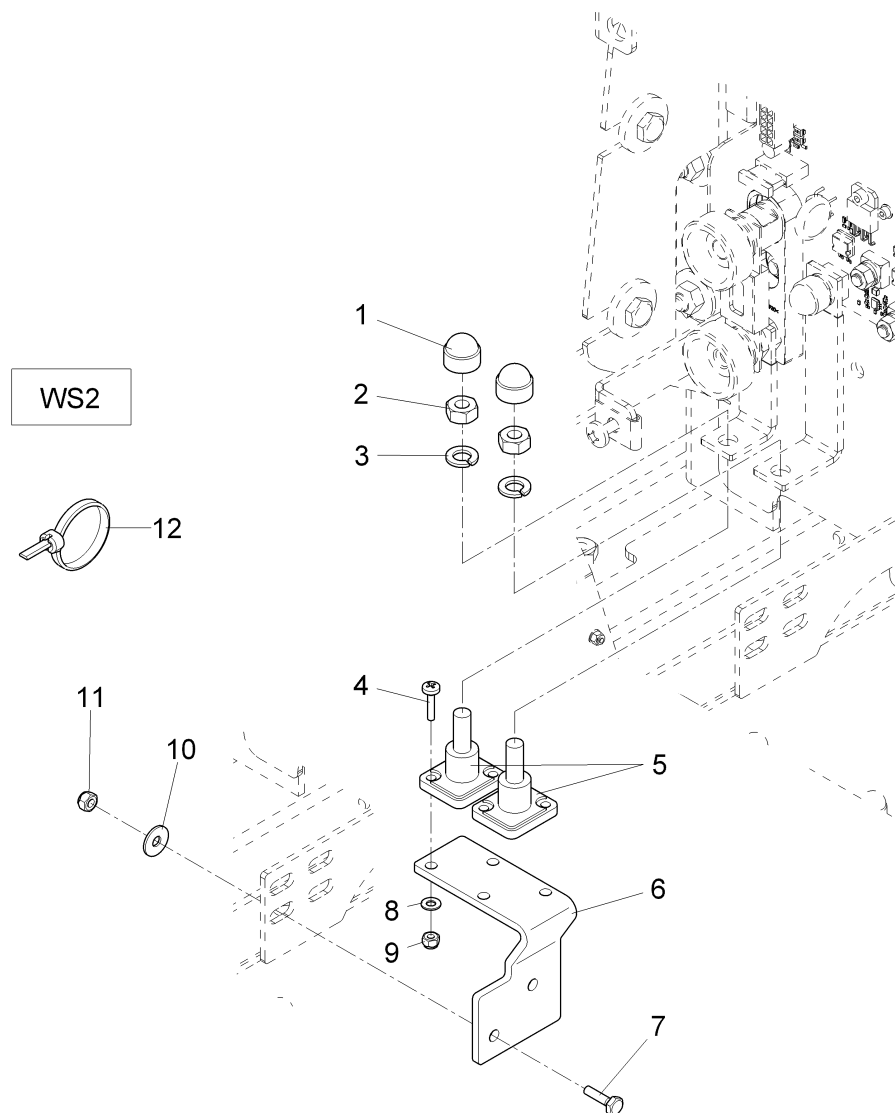
Elektrik, Teil 2 / Electrics, part 2 / Electrique, deuxième partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00051340	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M5-6 A2G	DIN 985	
2	✓ 00053720	4	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A5,3-140HV-St A2G	DIN 125	
3	✓ 01273870	2	Rändelmutter	ST	Knurled knob	PC Écrou moleté	PCE M10-Duroplast/Messing		
4	✓ 00053860	2	Federscheibe	ST	Spring washer	PC Rondelle de ressort	PCE B10 A3G	DIN 137	
5	✓ 01273880	3	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE A10,5 MS galv.vern.	DIN 125	
6	✓ 01273940	1	Führungsschraube	ST	Guide bolt	PC Vis de guidage	PCE		
7	✓ 00023080	3	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M4x12-8.8 A2G	DIN 933	
8	✓ 00053710	5	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE B4,3-140HV-St A2G	DIN 125	
9	✓ 01273950	4	Verschraubung	ST	Screwing	PC Fermeture	PCE		
10	✓ 01273860	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE BM10 MS gal.vern.	DIN 439	
11	✓ 01274080	1	Stromschiene, vollst.	ST	Current bar	PC Barre conductrice	PCE		
12	✓ 01273930	1	Sicherungshalter	ST	Fuse holder	PC Support d' fusibles	PCE		
13	✓ 01273850	1	6kt.Schraube	ST	Hexagon screw	PC Vis à 6 pans	PCE M10x30 MS galv.vern	DIN 933	
14	✓ 01072070	2	Linsenschraube	ST	Fillister-head screw	PC Vis de lentille	PCE M3x30-4.8-H A2G	DIN 7985	
15	✓ 00053330	3	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M6-8 A2G	DIN 934	
16	✓ 00053400	3	Federring	ST	Spring ring	PC Rondelle de ressort	PCE A6-MP-VERZ., W-CHROM.	DIN 128	
17	✓ 00053730	3	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A6,4-140HV-St A2G	DIN 125	
18	✓ 00131610	1	Schutzkappe	ST	Lens cap	PC Capot de protection	PCE 1000/893 SW		
19	✓ 00053350	1	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 934	
20	✓ 00053410	1	Federring	ST	Spring ring	PC Rondelle de ressort	PCE A8-MP-VERZ., W-Chrom.	DIN 128	
21	✓ 00053750	1	Scheibe	ST	Washer	PC Washer	PCE A8,4-140HV-St A2G	DIN 125	
22	✓ 00053320	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M5-8 A2G	DIN 934	



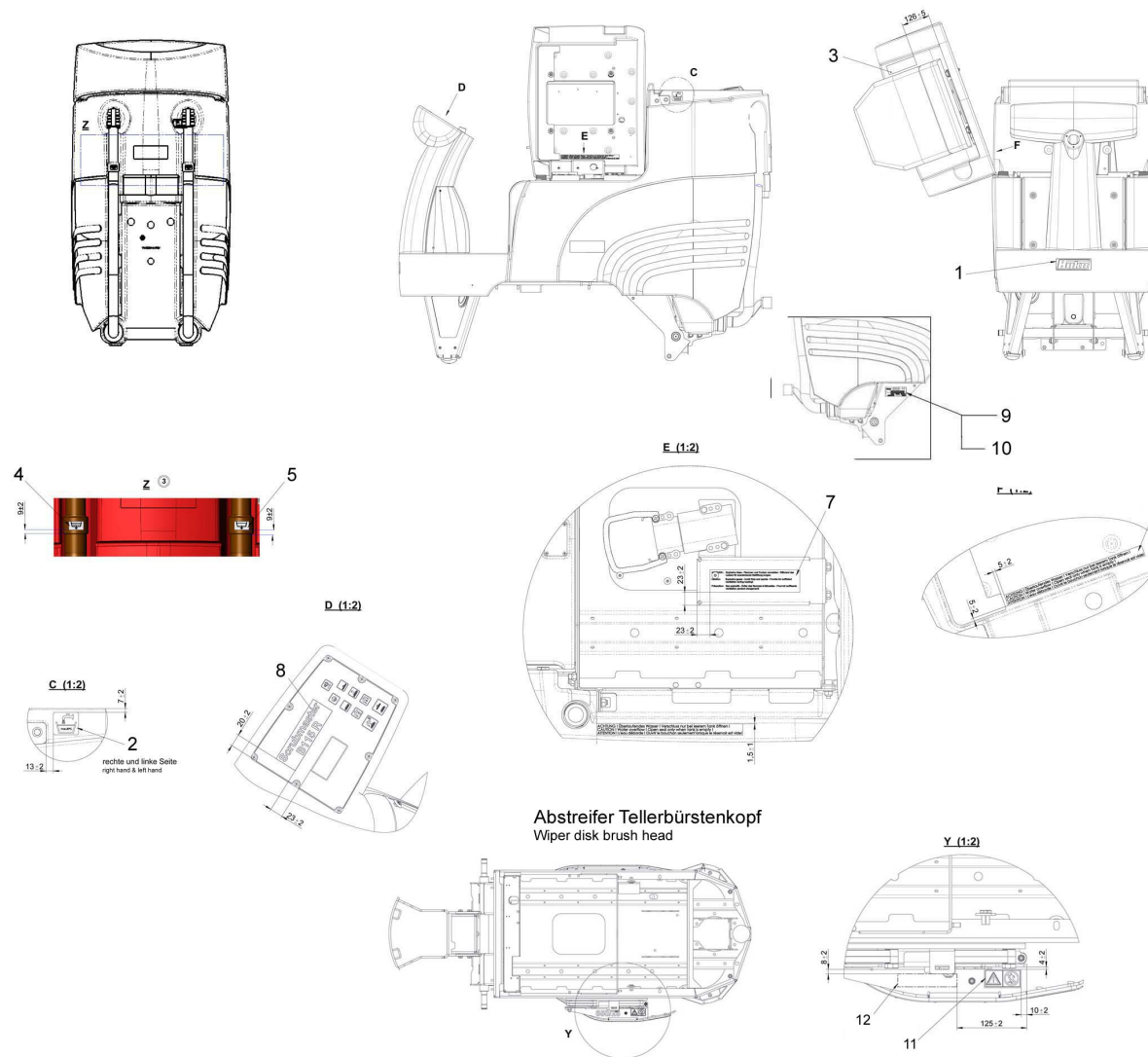
Elektrik, Teil 2 / Electrics, part 2 / Electrique, deuxième partie

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
23	✓ 00054170	2	Federring	ST	Spring ring	PC Rondelle de ressort	PCE A5-MP-Verz., W-Chrom.	DIN 128	
24	✓ 01274070	1	Stromschiene, vollst.	ST	Current bar	PC Barre conductrice	PCE		
25	✓ 00733650	4	Sicherungshalter	ST	Fuse holder	PC Appui à fusible	PCE		
26	✓ 00927610	2	Schalter	ST	Switch	PC Interrupteur	PCE		
27	✓ 00022200	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M3-6 A2G	DIN 985	
28	✓ 00523520	3	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M4x16-8.8 A2G	DIN 933	
29	✓ 00557150	1	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE 4,3-140HV-St A3G	DIN 9021	
A01	✓ 01370320	1	KUD Steuerung	ST	controller	PC unité de commande	PCE		
F01	✓ 00509550	1	Sicherungseinsatz	ST	Fuse	PC Fusible	PCE C7,5A	DIN 72581	Steuerspannung
F02	✓ 00059580	1	Sicherungseinsatz	ST	Fuse	PC Fusible	PCE B125	DIN 43560	
F03	✓ 00906120	1	Sicherungseinsatz	ST	Fuse	PC Fusible	PCE C5A T3	DIN 72581	Hupe
F06	✓ 00906120	1	Sicherungseinsatz	ST	Fuse	PC Fusible	PCE C5A T3	DIN 72581	Arbeitsscheinwerfer
KS3	✓ 03012760	1	Kabelsatz KS3	ST	Cable loom KS3	PC Kit de câbles KS3	PCE		
W2	✓ 03012770	1	Kabelbaum W2	ST	Wiring harness W2	PC Faisceau des câbles W2	PCE		
W3	✓ 03012740	1	Kabelbaum W3	ST	Wiring harness W3	PC Faisceau des câbles W3	PCE		
W4	✓ 03009920	1	Kabelbaum W4	ST	Wiring harness W4	PC Faisceau des câbles W4	PCE		
W6	✓ 03010480	1	Kabelbaum W6	ST	Wiring harness W6	PC Faisceau des câbles W6	PCE		
W7	✓ 03012750	1	Kabelbaum W7	ST	Wiring harness W7	PC Faisceau des câbles W7	PCE		
WS4	✓ 03010510	1	Kabelbaum WS4	ST	Wiring harness WS4	PC Faisceau des câbles WS4	PCE		



Verdrahtung ohne On-Board-Ladegerät / Wiring without On-board-charger / Câblage sans chargeur On-Board

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stc k. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh eit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 00131610	2	Schutzkappe	ST	Lens cap	PC Capot de protection	PCE 1000/893 SW		
2	✓ 00053350	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M8-8 A2G	DIN 934	
3	✓ 00053410	2	Federring	ST	Spring ring	PC Rondelle de ressort	PCE A8-MP-VERZ., W-Chrom.	DIN 128	
4	✓ 00731550	4	Linsenschraube	ST	Fillister-head screw	PC Vis de lentille	PCE M4x16-4.8-H A2G	DIN 7985	
5	✓ 00744670	2	Einzelklemme	ST	Single clamp	PC Borne unique	PCE EKS127A		
6	✓ 01274460	1	Halter	ST	Retainer	PC Support	PCE		
7	✓ 00054410	2	6kt.Schraube	ST	Hex.bolt	PC Vis à 6 pans	PCE M5x16-8.8 A2G	DIN 933	
8	✓ 00053710	4	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE B4,3-140HV-St A2G	DIN 125	
9	✓ 00133830	4	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M4-6 A2G	DIN 985	
10	✓ 00555520	2	Scheibe	ST	Washer	PC Rondelle	PCE 5,3-140HV-St A3G	DIN 9021	
11	✓ 00051340	2	6kt.Mutter	ST	Hex. Nut	PC Écrou à 6 pans	PCE M5-6 A2G	DIN 985	
12	✓ 00121010	1	Kabelbinder	ST	Cable tie	PC Cravatte de câble	PCE PLT1M-M 2x110		
WS2	✓ 03010530	1	Kabelbaum WS2	ST	Wiring harness WS2	PC Faisceau des câbles WS2	PCE		



Abstreifer Tellerbürstenkopf
Wiper disk brush head

Beschriftung / Labels / Étiquetage

Pos.	Best. Nr. PN Ref.No.	Stk. Qty. Qté.	Bezeichnung	Einh. Unit	Description	Unit Designation	Abmessungen Unité Measurement Mesurage	DIN / ISO	Bemerkungen Remarks Remarques
1	✓ 01076790	2	HAKO-Firmenzeichen en silber	ST	Label HAKO silver	PC Autocollant HAKO argent	PCE 147x40		
2	✓ 01074400	2	Aufkleber Laugentank	ST	Decal caustic solution tank	PC Autocollant Laugentank	PCE		
3	✓ 01372590	1	Aufkleber HINWEISE	ST	decal REFERENCES	PC autocollant	PCE		
4	✓ 01170060	1	Aufkleber SCHMUTZWASSER	ST	Decal FOUL WATER	PC Autocollant	PCE		
5	✓ 01170150	1	Aufkleber LAUGENTANK	ST	Decal SOLUTION TANK	PC Autocollant	PCE		
6	✓ 01175810	2	Aufkleber Reinigungsdeckel	ST	Decal CAUTION	PC Autocollant CAUTION	PCE		
7	✓ 01174740	1	Aufkleber explosive Gase	ST	Decal explosive gases	PC Autocollant gaz explosifs	PCE		
8	✓ 01278950	1	Aufkleber Scrubmaster B115 R	ST	Decal Scrubmaster B115 R	PC Autocollant Scrubmaster B115 R	PCE		
9	✓ 01073780	1	Typenschild	ST	Nameplate	PC Plaque signalétique	PCE		
10	✓ 01073790	2	Blindniet	ST	Blind rivet	PC Rivet	PCE A3x8-A-A2	DIN 73372	
11	✓ 01272760	1	Aufkleber BETRETEN VERBOTEN	ST	Decal KEEP OFF	PC Autocollant Défense d' marche	PCE		
12	✓ 01274390	1	Aufkleber 650/26	ST	Decal 650/26	PC Autocollant 650/26	PCE		



Hako: von Anfang an umweltfreundlich

Hako: environmentally friendly from the start

Hako: écologique par principe

Überall und ganz in Ihrer Nähe

Close to you wherever you are

Propreté et sécurité

Sauberkeit mit Sicherheit

Cleanliness with safety

Partout tout près de chez vous

Ihr interaktiver Berater auf dem Weg zur passenden Maschine

Individuelle Aufgaben erfordern individuelle Lösungen abhängig von der zu reinigenden Fläche oder dem Einsatzort. Mit dem virtuellen Berater von Hako finden Sie die ideal für Ihren Einsatz passende Maschine einfach auf www.hako.com/vb

An interactive advisor to help select the best machine

Individual tasks require individual solutions depending on the area to be cleaned or area of use. Use the virtual advisor from Hako to find the most appropriate machine to fulfil your demands, simply visit www.hako.com/va

Votre conseiller interactif pour vous aider à trouver la machine

Des tâches spécifiques demandent des solutions spécifiques en fonction de la surface à nettoyer ou du lieu d'utilisation. Le Conseiller Virtuel de Hako vous trouvera la machine adéquate pour votre application rendez-vous simplement sur www.hako.com/va

